

PA

PEOPLE & LIFESTYLEMAGAZIN IN OSTBAYERN

Wohnen

MACH 'S DIR SCHÖN

Neueste Trends und
Neuheiten in Sachen
Wohnen und Leben

Genuss

SPÄT SOMMER

Im Spätsommer
überschüttet uns
die Natur mit ihren
Früchten - und die
hiesige Kulinarik mit
köstlichen Aromen

VIVA MEXICO!

AUTHENTISCH MEXIKANISCH

Fajitas, Chili Con Carne, und Nachos hat schon jeder mal gegessen, doch nichts davon ist in Mexiko ein traditionelles Gericht. Was die Meisten als „Mexikanisch“ kennen, ist größtenteils in den USA entstanden und nennt sich „TexMex“ - lecker ist beides.

Travel

SÜD SPITZE

Es ist unbestritten
eines der
faszinierendsten
Länder der Erde
- willkommen in
Südafrika

Schwer

EU HISTORY

Geschichte und Hintergründe
über die EU - eine
Neuaufgabe zur Erinnerung



GEINBERG^o

SPA RESORT · THERME



KARIBISCHER SOMMER



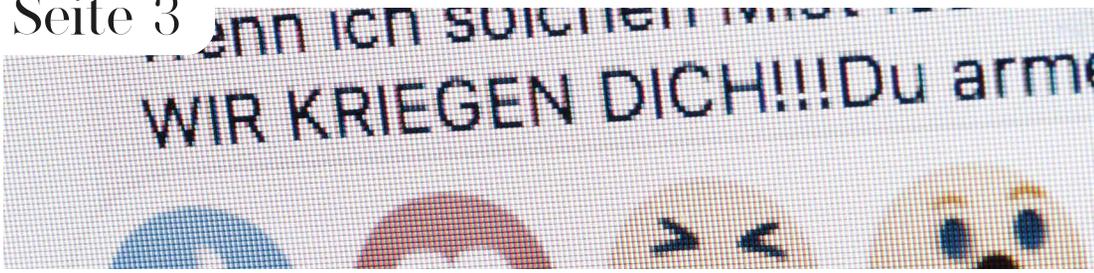
Der Duft von Sonnencreme liegt in der Luft, eine leichte Brise weht durch das Haar und Sonnenstrahlen reflektieren auf dem türkisblauen Wasser. Unter Palmen genießen Sie eine karibische Ölmassage. So fühlt sich der Karibische Sommer im Spa Resort Geinberg an.

Ein Resort der:



Spa Resort Geinberg | www.sparesortgeinberg.at

Seite 3



Mal unter uns...

...neulich reichte man eine Studie durch die deutsche Medienwelt. Es ging um den „Hass“ im Internet. Sogar Familienministerin Lisa Paus wies auf die Erhebung hin. Was hier geschehe, so erklärten sie und später auch andere Politiker, gefährde nicht nur den gesellschaftlichen Zusammenhalt, sondern eben auch „die Demokratie“.

Durchgeführt wurde diese ominöse „Studie“ von einem sogenannten „Kompetenznetzwerk gegen Hass im Internet“. Befasst man sich mit den Mitgliedern dieses Netzwerks, so zeigt sich: es handelt sich um mit Steuergeldern finanzierte Firmen, deren Geschäftsmodell das „Aufspüren“ und „Bekämpfen“ von „Hass“ im Netz ist. Für sie ist es überlebenswichtig, dass es genug „Hass“ gibt, den sie dann „bekämpfen“ können. Notfalls hilft man halt auch mal mit einer selbst gezimmerten „Studie“ nach. Dazu arbeitet man dann mit manipulativen Suggestivfragen, die das „Hass“-Problem so dramatisch wie möglich aufblasen – und trotz aller Datenakrobatik gab nur eine kleine Minderheit an, tatsächlich von „Hass im Netz“ betroffen zu sein.

Man darf diesen dümmlichen Unsinn nicht unkommentiert stehen lassen. Demokratie wird weder bei Instagram, noch bei X und schon gar nicht bei Facebook gefährdet oder verteidigt. Dort werden keine Entscheidungen getroffen. Pöbeleien in Kommentarspalten sind keine Wahlen. Soziale Netzwerke mit „der Demokratie“ gleich zu setzen, dient letztlich dazu, eine verfassungswidrige Zensuragenda voran zu treiben. Nicht der angebliche „Hass im Netz“ ist die Gefahr für die Demokratie, sondern Politiker, die danach trachten, unter diesem Vorwand die grundgesetzlich garantierte Meinungs- und Redefreiheit abzuschaffen. Man gebärdet sich heuchlerisch als „Wahrer der Demokratie“ während es einzig und allein darum geht, Kritiker zum Schweigen zu bringen.

Demokratie vollzieht sich in den Parlamenten. Dort sollen die gewählten Abgeordneten die Interessen der Bürger verhandeln und nach bestem Gewissen – vor allem transparent – umsetzen. Ob jemand in den sozialen Netzwerken andere beleidigt, ist irrelevant. Die Demokratie geht davon nicht zu Bruch, im Gegenteil. Streit ist ein unabdingbares Element des demokratischen Prozesses, vielleicht sogar ihr

wesentliches. Ich möchte behaupten, dass man eine funktionierende Demokratie überhaupt erst daran erkennt, dass man ungestraft und öffentlich eine Regierung aufs schärfste kritisieren und bezichtigen darf. Alles andere wäre nämlich Totalitarismus. Das sieht übrigens auch das Bundesverfassungsgericht so. Noch, wohlgermerkt.

Die Demokratie ist indes gefährdet, wenn sich z.B. ein Bundeskanzler nicht erinnern will, welche Rolle er im größten Steuerbetrug in der Geschichte seines Landes gespielt hat. Oder wenn wichtige Infrastruktur durch einen Terroranschlag zerstört wird und die Regierung keinerlei Interesse hat, diese Angelegenheit aufzuklären. Oder wenn sich durch freigelegte Dokumente herausstellt, dass die Politik ohne faktische Grundlage schwerste Verfassungsbrüche begangen hat, absichtlich Daten fälschte und eine Aufklärung dieser Verbrechen aktiv behindert. Oder wenn eine EU-Kommissionspräsidentin, wie auch schon vorher als Ministerin, dubiose, rechtswidrige, milliardenschwere Verträge an den demokratisch gewählten Institutionen vorbei über ihr Handy einfädelt, aber die gesamten Gesprächsverläufe löscht, sobald sie ertappt wird. Sie ist außerdem gefährdet, wenn die Armut um sich greift, die Bildung vor die Hunde und das Gesundheitssystem den Bach runter geht – die Verantwortlichen aber so tun, als wäre all dies nicht ihrer ideologiegetriebenen Politik geschuldet.

Der bizarre Irrsinn darüber, was hierzulande Demokratie zu sein hat und was nicht, ist Ausdruck einer gefährlichen Realitätsverschiebung. Zwischen Scheinwelten und Scheindebatten treibt man dunkle Agenden voran. Eine Presse, die angemessen, wahrheits- und realitätsgetreu darüber berichtet, das wäre tatsächlich ein Beitrag zur Demokratiestärkung. Und nebenbei auch einer, der Hass und politische Radikalisierung verhindert.



Mit democratiesichernden
Grüßen,

Ihr Matthias Müller

Redaktion PApapazzi

PARAZZI
PA
PEOPLE & LIFESTYLEMAGAZIN IN OSTBAYERN

PApapazzi ist das People- & Lifestylemagazin für Ostbayern und Oberösterreich. **PApapazzi** ist eine geschützte Marke. Alle Texte und Bilder sind urheberrechtlich geschützt. Abdruck, auch auszugsweise, kann nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages erfolgen.

HERAUSGEBER:

custommedia Verlags GmbH
Bahnhofstraße 33 | 94032 Passau
ISSN 1868-8772

Verlagsleitung: Bettina Müller
Redaktionsleitung: Matthias Müller

HINWEIS DER REDAKTION:

Beiträge und Artikel mit werblichem Charakter sind durch den Informationsverweis auf die Kontaktadresse des jeweiligen Gewerbetreibenden eindeutig gekennzeichnet und geben nicht zwingend die Meinung der Redaktion wieder.

ANZEIGENVERTRIEB:

Müller & Partner
Agentur für Vertriebsmanagement
Matthias Müller
email: anzeigen@pa-parazzi.de

KONTAKT:

Papapazzi Redaktion & Verlag
Bahnhofstraße 33 | 94032 Passau
email: info@pa-parazzi.de
web: http://pa-parazzi.de
Tel.: 0851-20968187
Fax.: 0851-96058215

Alle vom Verlag gestalteten Anzeigen und erstellten Fotografien sind durch den Verlag urheberrechtlich geschützt.

Ihre Verwendung in anderen Medien kann nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages erfolgen.

Wir bitten alle Anzeigenkunden das Urheberrecht und damit den Schutz des geistigen Eigentums zu respektieren und danken für die gute Zusammenarbeit.



www.thalhammers.at

TH



Spätsommer am See

Fotos: Stefan Wolfsteiner, TH / Gestaltung: BEATE THALHAMMER



TERRASSE

Die **überdachte** Terrasse schützt vor Regenschauer und bietet einen freien Blick übern See.



SPAZIERGANG

Entdecken Sie die direkten Wege um die Feldkirchener Seen, den Motorikpark und den Donau-Radweg. Danach erwartet Sie **Kaffee & Kuchen** auf unserer Seeterrasse.



GENUSS

Genießen Sie saisonale **Herbstgerichte** (Kürbis und Wild ab September) zum Lunch oder Dinner im Restaurant.



geöffnet

8.00 - 23.00 Uhr

SO bis 22.00

Mai - Sept.: MI - SO

Oktober bis April: DO - SO

ganztags warme Küche

Restaurant · Bar · Cafe · Beach

THALHAMMER'S

Badeseestraße 2, 4101 Feldkirchen /Donau

ONLINE RESERVIEREN unter www.thalhammers.at

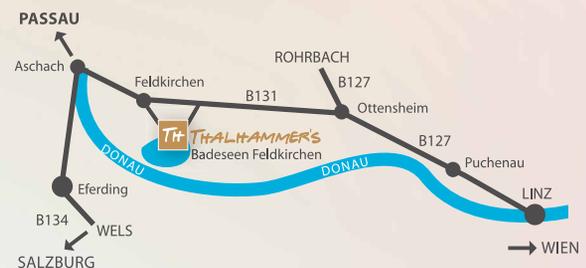
oder unter +43 699 11601958 reservierung@thalhammers.at

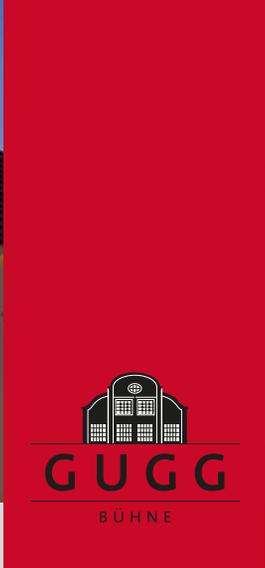
Anfragen für Feiern aller Art: event@thalhammers.at

facebook.com/thalhammers
 [thalhammers_feldkirchen](https://instagram.com/thalhammers_feldkirchen)



SMART RESERVIEREN
BESTELLEN & ZAHLEN
APP downloaden unter
www.thalhammers.at/app





KULTUR MEETS KULINARIK

FREITAG
11.
OKTOBER

**KABARETT
HOLGER
PAETZ (D)**

20.00 UHR

LIEBES KLIMA, GUTE BESSERUNG!



GUGG
BÜHNE

SAMSTAG
12.
OKTOBER

**SPASS IM
GLAS**

MIT MUSIK, AUSGESUCHTEN WEINEN
UND FEINEN SPEISEN



GUGG
Lounge

SAMSTAG
16.
NOVEMBER

**LIVE MAGIC SHOW
CHRISTOPHER
KÖHLER (D)**

20.00 UHR

DER MAGIER -
REALITÄT ODER ILLUSION?



GUGG
BÜHNE

**LIVE MUSIK IN DER
GUGGLOUNGE**

DIVERSE TERMINE



GUGG
Lounge

SONNTAG
15.
DEZEMBER

**KINDERKONZERT
RUCKI &
ZUCKI (A)**

15.00 UHR

WINTERKINDER



GUGG
BÜHNE

SAMSTAG
21.
DEZEMBER

**PRE-CHRIST-
MAS PARTY**

MIT DJ



GUGG
Lounge

Alle aktuellen Termine und Infos finden Sie auf WWW.GUGG.AT oder auf WWW.GUGG-LOUNGE.AT

KULTURHAUS GUGG, Palmstraße 4, 5280 Braunau / +43 (0) 7722 65 692 / www.gugg.at

RESTAURANT GUGG-LOUNGE, Linzer Straße 6, 5280 Braunau / +43 (0) 7722 63 461 / www.gugg-lounge.at

Obermüller

360° Glück . SPA . Naturresort ★★★★★



O, wie schön



Neu

Panoramawellnesstag von 8 bis 21 Uhr

inkl. Frühstück, Snack, Abendmenü & Wellness-Anwendungen
Gültig bis zum 22.12.2024

Vitales Frühstück vom Büfett
Körperpeeling 20 Min.
Relax- & Move-Massage 30 Min.
Wellness & Erholung auf 2000 qm mit Innen- und Außenbereich
Kreatives 4-Gänge-Genießer-Menü

Pro Person im DZ ab 470 €

360° Urlaubsglück

Das kleine aber feine 4 Sterne Superior Wellnesshotel im Bayerischen Wald. Genießt kulinarische Köstlichkeiten, erlebt die pure Natur mit atemberaubendem Panoramablick und residiert in gänzlich neu renovierten Zimmern. Nachhaltiger Urlaub mit Sinn & Freude auf den Kammzügen des bayerisch-österreichischen Donautals.



Wellnessauszeit

Gültig bis zum 19.12.2024
Mögliche Anreisetage: täglich

2x Übernachtung inkl. 3/4-Pension
Meersalzpeeling 15 Min
Teilkörpermassage 25 Min.
Wellness & Erholung auf 2000 qm mit Innen- und Außenbereich

Pro Person im DZ ab 335 €



Donaperlen-Romantik

Gültig bis zum 20.12.2024
Mögliche Anreisetage: So., Mo.

2x Übernachtung in der ausgesuchten Wohlfühlkategorie inkl. 3/4-Pension
1 x Candle-Light-Dinner-Charakter und prickelndem Aperitif
Wellnessverlängerung am Abreisetag bis 18 Uhr

Pro Person im DZ ab 325 €

www.balancehotel-obermueller.de



Landrefugium Obermüller e.K. · Sonnenweg 12 · 94107 Untergriesbach
Tel. +49 8593 9005 163 · info@balancehotel-obermueller.de



G

GARHAMMER

LICHT- BLICKE

DIE KRAFT DES
AUFBRUCHS



LATE
NIGHT
SHOPPING

28. SEPTEMBER 2024
9 BIS 23 UHR

JETZT DIE NEUEN
KOLLEKTIONEN
FÜR HERBST/WINTER
ENTDECKEN!

ZEITLOS

SCHÖN



Klassische Automobile zeugen von Charme und Eleganz vergangener Zeiten. Kaum jemand bleibt davon unberührt. Das macht sie zu begehrten Sammlerobjekten und Sachwerten in der Kapitalanlage. Unsere einzigartige Sammlung umfasst ca. 50 Classic Cars – im Originalzustand oder professionell restauriert. Die meisten davon können käuflich erworben werden.

Besuchen Sie uns!

Autohaus
Platzer & Wimmer GmbH

Autohaus Platzer & Wimmer GmbH | Goldener Steig 40 | 94116 Huthum | www.platzer-wimmer.de

PARAZZI
AUSGABE 132
September 2024

PA

PEOPLE & LIFESTYLEMAGAZIN IN OSTBAYERN

WOLLEN
MACH'S DIR SCHÖN
Neueste Trends und Neuheiten in Sachen Wohnen und Leben

SPÄT SOMMER
Im späten Sommer überschütten uns die Natur mit ihren Früchten. Und die hiesige Kulinarik mit köstlichen Aromen.

SÜDSÜD SPITZE
...wird best...
...einige...
...länder...
...wiltkom...
...süda...

EU HISTORY
Geschichte und Hintergründe über die EU – eine Neuauflage zur Erinnerung

AUTHENTISCH MEXIKANISCH
Fajitas, Chili Con Carne, und Nachos hat schon jeder mal gegessen, doch nichts davon ist in Mexiko ein traditionelles Gericht. Was die Meisten als „Mexikanisch“ kennen, ist größtenteils in den USA entstanden und nennt sich „TexMex“ – lecker ist beides.

RUSSAU
VILSHOFEN
FÜCKING
BADERPRIBEL
BRÄUNAU
WÄLDLACHEN
BAYRISCHER WALD
SCHÄRBRUNNEN
SIMBACH
HOTTAL/INN
OSTERHOFEN
PARRKIRCHEN

PARAZZI - DIE LUSTIGSTE FÜR MEDIZINER UND ÜBERKOSTERTE - AUGUST 2024 SEPTEMBER 2024

PREMIUM-Auslagestellen
(werden regelmäßig aufgefüllt
solange Vorrat reicht)



SCHWAIBERGER



PA

PARAZZI

PEOPLE & LIFESTYLEMAGAZIN IN OSTBAYERN

WIR SUCHEN DICH!

PAPARAZZI SUCHT MOTIVIERTE & KREATIVE UNTERSTÜTZUNG
IM BEREICH LAYOUT, DESIGN, SATZ, DRUCKVORSTUFE UND TEXT
FÜR EINE FESTE TEILZEITANSTELLUNG.

Wenn Du Erfahrung und fundierte Kenntnisse hast im Umgang mit

**Apple MacOS, Adobe Photoshop, Adobe Indesign, Adobe
Illustrator und Adobe Acrobat**

dann bewirb Dich bitte so schnell wie möglich!

Hilfreich sind Kenntnisse im Offsetdruck, der Druckvorstufe, digitaler
Kommunikation sowie allgemeiner EDV und IT.

GERNE NEHMEN WIR AB SOFORT BEWERBUNGEN AN UNTER:

INFO@PA-PARAZZI.DE ODER 0851-20936228

ODER GANZ KLASSISCH PER POST AN:

CUSTOMMEDIA VERLAGS GMBH

BAHNHOFSTRASSE 33 | 94032 PASSAU

Bergbauernbuam-Tour 2024



Melissa
Naschenweng

Party, Stimmung... und viel Gefühl

21.09.2024 PASSAU

Hansi Hinterseer



SOLO TOUR 2024

03.10.2024 ALTÖTTING | 05.10.2024 DEGGENDORF
06.10.2024 CHAM

ANDY BORG STADL 2.0-XXL

DIE SCHLAGERPILOTEN
FANTASY
HANSI HINTERSEER
TAMMY



5 STUNDEN SCHLAGER UND GUTE LAUNE

13.10.2024 PASSAU @ 16:00

SASCIA GRAMMEL



WÜNSCH DIR WAS

15.11.2024 DEGGENDORF | 26.11.2024 PASSAU

Europas erfolgreichste Show
mit den größten Hits des Austropop!



from AUSTRIA

20.10.2024 PASSAU | 23.10.2024 DEGGENDORF
28.11.2024 ALTÖTTING | 29.11.2024 CHAM

INFO   
☎ 01806 570070
🌐 go-konzerte.de

KARTEN
Karten erhältlich bei allen bekannten
EVENTIM-Vorverkaufsstellen!

PAPARAZZI 192 | September 2024

INHALT

Nichts bestärkt die Machthaber mehr

als das Schweigen des Volkes

Leonardo da Vinci



26

TITELTHEMA KAPSTADT & SÜDAFRIKA

AFRIKA lockt mit seinem unvergleichlichen charme jedes jahr millionen von reiselustigen an. eines der hauptziele aller besucher ist und bleibt kapstadt, die vielleicht schönste millionenmetropole der welt. landschaftlich wunderbar in die natur am kap zwischen bergen, buchten, weingütern und pinienwäldern eingebettet, fasziniert kapstadt mit mondänem flair und afrikanischer gastfreundschaft.



14

DIE WAHREN MOTIVE DER EU - DER GRIFF NACH DER WELT

DIE europäische scheinbar auf den ersten blick zu einem zweck gegründet worden zu sein, der für die bevölkerung nur vorteile bringt. wenn man danach fragt, hört man zuerst die einheitliche währung und keine grenzkontrollen. damit geben sich meisten auch größtenteils zufrieden. und so kann die eu unbeachtet ihre wahren ziele verfolgen.

32 MEXICAN FOOD

IN mexiko hat das essen und trinken einen sehr hohen stellenwert und macht einen großen teil der mexikanischen kultur und lebensweise aus. doch nicht alles, was man hier als mexikanische küche kennt, ist auch wirklich authentisch.

46 WUNSCHFIGUR OHNE STRESS

SCHLANK werden ohne sport? das klingt fast zu schön, um wahr zu sein. doch es ist tatsächlich möglich. durch eine neuartige technologie werden fettzellen gezielt geöffnet und abgebaut, so dass selbst schwer zugängliche problemzonen effektiv geformt werden können.

48 GESUNDE HAUT IST IMMER SCHÖN

DAS wahre geheimnis von natürlicher schönheit ist denkbar simpel: gesundheit macht schön. wenn die haut gesund ist, dann strahlt sie von innen heraus. sie ist fest, frei von irritationen, unreinheiten, hat einen wunderbaren tonus und altert nicht schneller, als sie darf.

50 ERFOLG VON ANFANG AN

DIE welt der finanzen ist mittlerweile zu einem äusserst tückischen system geworden. die börsen und märkte sind strukturell undurchsichtig, von zahlreichen blasen vergiftet und werden von mächtigen akteuren wie hedgefonds und grossspekulanten unvorhersehbar manipuliert.

52 SANFTE FARBEN

IN der küche wird nicht nur gekocht und butter aufs brot geschmiert. die küche ist ein ort des wohlbefindens und des zusammentreffens. hier verbringt man oft genug mehr zeit als man denkt.

60 DIGITAL STRATEGIE

DEUTSCHLAND gilt unter den führenden industrienationen der welt als schlusslicht in sachen digitalisierung. scheinbar kommt im „land der dichter und denker“ das thema fortschritt die theoretischen ps nicht so richtig auf die strasse

64 RÄZZL STATT LANGEWEILE

JEDEN monat aufs neue gibt es beim großen paparäzzl tolle gewinne zu holen. wer sein hirn ein wenig anstrengt kann vielleicht schon bald der nächste gewinner sein.

DICHT & ERGREIFEND KOMMEN NACH PASSAU!

„ES WERDE DICHTER LIVE 2024“



Dass die »Dichtis« ihr eigenes Genre erfunden hätten, wurde ihnen nun schon des öfteren von diversen Kulturjournalisten attestiert. Um ein Gefühl dafür zu bekommen klickt man auf dichtundergreifend.com ihre Videos an und man wird feststellen, dass man so etwas weder musikalisch noch visuell von anderen Künstlern kennt.

Es gibt Bands, die liefern auf Platte ab, aber live schlafen einem die Ellbogen ein. Umgekehrt geht das natürlich auch. Die Dichtis versuchen jedoch erst gar nicht, zwischen diesen Disziplinen eine Brücke zu bauen, denn sie seien wie der Fluss dazwischen, attestierte ihnen das Feuilleton. Die Live-Shows von DICHT & ERGREIFEND sind wie Poesie mit Boxhandschuhen, ständig in Bewegung und fortlaufender Veränderung unterworfen, die sie immer unberechenbarer machen.

Die kommende „Es werde Dichter Tour 2024“ impliziert nun alle Live-Erreungenschaften aus 2023, und auch die Highlights aus dem viel gepriesenen „Letzten Abendmahl“-Tourabschluss finden ihren Weg ins aktuelle Programm. Für alle, die DICHT & ERGREIFEND kennen, muss man nicht erwähnen, dass es auch komplett neue Elemente und Überraschungen geben wird. Wer einen Dixi-Klo-Stage-Dive in einer Live-Show erleben will, der kann das tun! Aber nur auf einem Dichtis Konzert, denn 2024 wird noch „Dichter“ – und das auch am 28. September 2024 in der Passauer Dreiländerhalle!

Tickets bei allen bekannten VVK-Stellen und unter: www.cofo.de | www.passau-ticket.de/



Im Juli wurde uns zum 40-jährigen Jubiläum eine Ehrenurkunde der IHK überreicht:

Foto v. links: stv. Hauptgeschäftsführer IHK Klaus Jaschke, Stephan Dorn, Bürgermeister Neuhaus am Inn, Firmengründer Robert Eichinger, Christian Leitner (Geschäftsführer Eichinger Wintergartenbau), Walter Taubeneder (MdL a.D.), Alexander Eichinger (Eichinger Wintergartenbau Geschäftsführer), Cornelia Wasner-Sommer (2020 stv. Landrätin des Landkreises Passau)

PREISGEKRÖNTE WINTERGÄRTEN

ENTDECKEN SIE WUNDERSCHÖNE, HOCHQUALITATIVE WINTERGÄRTEN, TERRASSENVERGLASUNGEN UND XXL SCHIEBEFENSTER FÜR IHR ZUHAUSE ODER DEN GASTRO-BEREICH IN NEUHAUS AM INN.

Mit einem Wintergarten von Eichinger können Sie Ihr Zuhause oder Ihr Restaurant mit einem wunderschönen Außenbereich ausstatten, den Sie und Ihre Gäste bei allen Wetterlagen genießen können. In den heißen Sommertagen bleiben diese Wintergärten schön kühl, während Sie im Winter den Schnee von einem gemütlichen, warmen Platz mit Panoramablick aus erleben können.

Eichinger verbindet Tradition mit Innovation. Und so haben sie ihr patent- und markengeschütztes EiCor®-System entwickelt. Dieses sorgt dafür, dass Ihr Wintergarten auch bei extremsten Wetterbedingungen haltbar bleibt. Egal ob starke Hitze oder hohe Niederschlagsraten – mit dieser speziellen Technik kann all das Ihrem Wintergarten nichts anhaben. Mithilfe eines massiven, porenfreien Mineralwerkstoffes bleibt Ihr Wintergarten stoß-, schlag- und kratzfest. Auch über einen langen Zeitraum hinweg bleibt die Form des Materials erhalten, und es kommt zu keiner Korrosion. Ihr Wintergarten ist so zu sagen „unkaputtbar“ und wird dadurch auch nach Jahrzehnten aussehen wie neu.

Die hohe Qualität der Arbeit von Eichinger wurde bereits mit zahlreichen Auszeichnungen prämiert. So hat die Firma unter anderem den Best Business Award

für Nachhaltigkeit, den Bundespreis für hervorragende Innovatorische Leistungen für das Handwerk, den Bayerischen Staatspreis und den Exportpreis Bayern



in der Kategorie Handwerk erhalten – denn auch im Ausland werden die Glashäuser und Wintergärten aus Neuhaus am Inn und deren hohe Qualität sehr geschätzt. Wenn Sie sich mal selbst ein Bild von bereits bestehenden Arbeiten machen und die patentierte Technik sowie die eingesetzten Materialien sehen wollen, vereinbaren Sie gerne telefonisch einen Termin und besuchen Sie die Ausstellung in Neuhaus.

Information von:
Eichinger Wintergarten
Rothof 33, 94152 Neuhaus am Inn
08503-1594 | info@eicor.de
www.eichinger-wintergarten.de

KARIBIK-PARTY IM SPA RESORT GEINBERG BEGEISTERT ÜBER 1500 GÄSTE

TRINIDAD IN GEINBERG

DIE DIESJÄHRIGE **KARIBIK-PARTY IM SPA RESORT GEINBERG AM 2. AUGUST** WAR EIN VOLLER ERFOLG. DIE GÄSTE FEIERTEN GUT GELAUNT IN DER KARIBIK-LAGUNE, DIE MIT WEISSEM SANDSTRAND, SCHATTENSPENDENDEN PALMEN UND EXOTISCHEN COCKTAILS ECHTES KARIBIK-FLAIR BOT.

Bereits ab 13:00 Uhr sorgte Chill-out-Musik für entspannte Strandatmosphäre, bevor ab 18:00 Uhr das bekannte DJ-Duo 2:tages:bart mit angesagten Beats die Menge zum Tanzen brachte. Vier Themen-Bars, eine Outdoor-Grillstation und Sunshine Dogs rundeten die Party kulinarisch ab.

Das Wetter spielte perfekt mit: sonnig mit ein paar harmlosen Wolken, trocken und nicht zu heiß. Im und ums Wasser wurde erstklassig gefeiert, und die Beats heizten die Stimmung zusätzlich an. Mit dem von der Social-Media-Community gewählten Closing-Song „I Am from Austria“ ließ um Mitternacht DJ Hiems die Rekord-Karibik-Party ausklingen.

„Ich bin stolz auf unsere Karibik-Party, die nicht nur die größte weit und breit ist, sondern in diesem Jahr die erfolgreichste aller Zeiten für uns war“, zeigt sich Johann A. Sommerer, Geschäftsführer im Spa Resort Geinberg, begeistert. „Unser herzlicher Dank gilt den zahlreichen Gästen

für ihre Treue und ihr Kommen: Es war eine friedliche und ausgelassene Atmosphäre. Ein besonderer Dank gilt den Mitarbeitenden aus allen Bereichen des Resorts, die mit ihrem Engagement und ihrer Professionalität diese unvergessliche Party erst möglich gemacht haben.“

Für alle, die nach der Party nicht nach Hause fahren wollten, bot das 4*S Hotel des Resorts gemütliche Zimmer und ein spezielles Karibik-Party-Paket mit zwei Übernachtungen und einem reichhaltigen Langschläfer-Brunch.



ÜBER DAS SPA RESORT GEINBERG

Bekannt als die „Karibik des Innviertels“ bietet das Spa Resort Geinberg seinen Gästen eine grandiose Auszeit mit drei Wasserwelten, einer Open Air-Karibik-Lagune und einer Vielzahl an Themensaunen und Dampfbädern in der Karibischen Saunawelt. Das 4*S Hotel verfügt über 192 Zimmer, drei stilvolle Restaurantbereiche und ein umfangreiches Wochenprogramm. Die Geinberg5 Private Spa Villas bieten exklusiven Luxus mit privaten Wellnessbereichen und Butler-Service. Das Resort wird von einer der heißesten Mineralquellen Mitteleuropas gespeist und ist die erste klimaneutrale Therme Österreichs. Hier erleben Gäste Wellness auf höchstem Niveau in einer einzigartigen Umgebung.

Information von: sparesortgeinberg.at



Johann A. Sommerer, Geschäftsführer im Spa Resort Geinberg, war von den vielen Fans, die zur Party gekommen waren begeistert.





Das große GRÜNE EI



DAS **BIG GREEN EGG** KANN MIT RECHT ALS EIN EINZIGARTIGES PRODUKT BEZEICHNET WERDEN. WER DIE AUF EINEM BIG GREEN EGG ZUBEREITETEN GERICHTE KOSTET, WIRD WEGEN DES UNVERGLEICHLICH LECKEREN GESCHMACKS DAHINSCHMELZEN. WAS IST DAS GEHEIMNIS HINTER DEM GROSSEN GRÜNEN EI?

EINZIGARTIGE KERAMIK

Die für das Big Green Egg verwendete Keramik reflektiert die Hitze innerhalb des EGGs, sodass ein Luftstrom entsteht, der die Zutaten und Gerichte besonders zart macht.

Die Keramik für das Big Green Egg wurde von der NASA mitentwickelt und die Produktion erfolgt in Mexiko nach strengsten Qualitätskriterien. Auch das ist ein Grund für ihre außerordentlich hohe Qualität. Die Keramik bietet eine ausgezeichnete Isolierung und trotz extremen Temperaturen und Temperaturschwankungen.

PERFEKTE LUFTZIRKULATION

Dank der hitzereflektierenden Keramik und der charakteristischen Form des Big Green Eggs entsteht im EGG eine perfekte Luftzirkulation, die dafür sorgt, dass Zutaten und Gerichte auf der gewünschten Temperatur gleichmäßig gegart werden.

LANGLEBIG UND SPARSAM IM GEBRAUCH

Die gute Luftzirkulation hat noch einen

weiteren großen Vorteil: Da die warme Luft im EGG bleibt, ist das EGG sparsam im Gebrauch. Die Holzkohle glüht länger und produziert weniger Asche.

UNZÄHLIGE MÖGLICHKEITEN

Das Big Green Egg eignet sich nicht nur zum Grillen, Backen, Garen, Pfannenrühren und Räuchern, sondern auch zum Niedrigtemperaturgaren von Bratenstücken oder von delikaten Zutaten, wie Fischfilets, Schalen- und Krustentieren.

Und durch den Einsatz des keramischen ConvEGGtors verwandeln Sie das Big Green Egg ganz einfach in einen Ofen. Wenn Sie darüber hinaus den flachen Back- und Pizzastein verwenden, können Sie die leckersten Brote und Pizzen mit herrlich knusprigem Boden backen. Es gibt unzählige Möglichkeiten.

Information von:
Apfelböck e.K.
Oberer Markt 18-22 | Eging am See
Tel. 08544 - 91170
www.apfelboeck-eging.de

trend
tisch
küche
heim
garten
grill



APFELBÖCK

designed
for family moments

Ob Räuchern, Braten, Backen oder Grillen, das Big Green Egg ist ein Allround-Grill für einen perfekten Genuss zu Hause.

2024 feiert Big Green Egg sein 50-jähriges Jubiläum mit tollen Angeboten.

Wir beraten dich gerne, um dein passendes Egg zu finden!

#hotthing

- viele Modelle und Grillzubehör vorrätig
- große Auswahl an Gewürzen & Soßen
- Montage & Lieferservice (bei Gartenmöbel & Grill)

Apfelböck e.K.
Oberer Markt 18-22 · 94535 Eging am See
www.apfelboeck-eging.de



Schwere Kost

[Lesestoff, der nicht leicht zu verdauen ist.]

DER GRIFF NACH DER WELT

Ein Remake zu Geschichte und den wahren Zielen hinter der Gründung der EU. Grundwissen.

[Matthias Müller]

Durch die modernen Kommunikationsmittel können heute die Menschen Anteil nehmen an dem, was fern von ihnen selbst anderen Menschen in den entlegensten Gebieten der Erde widerfährt. So entwickeln sie scheinbar immer mehr ein globales Gesamtbewusstsein und wachsen nicht nur der Idee nach, sondern auch real durch die verschiedensten weltweiten wirtschaftlichen, kulturellen und staatlichen Beziehungen zur einheitlichen Menschheit zusammen, in der alle immer mehr erleben, wie sie voneinander abhängig und aufeinander angewiesen sind.

Angesichts der damit verbundenen weltweiten Aufgaben und Probleme, insbesondere auch der globalen Kriege, haben sich daher immer wieder Menschen mit der Idee einer Weltregierung und eines Weltstaates beschäftigt. So sah der Schriftsteller Ernst

Jünger in einem Essay „Der Weltstaat“ von 1960 in einer Weltrepublik den einzig verbleibenden Weg. Der Amerikaner Garry Davis rief 1948 die Weltbürgerbewegung ins Leben und forderte die Vollversammlung der Vereinten Nationen, in die er eindrang, zur Errichtung einer Weltverfassung und einer demokratisch gewählten Weltregierung auf. Namhafte Intellektuelle, darunter Albert Einstein, André Gide, Albert Camus und Jean-Paul Sartre, bildeten ein Unterstützungskomitee, und 750.000 Menschen aus mehr als 150 Ländern ließen sich innerhalb von 2 Jahren in einem Register als „Weltbürger“ eintragen (Quelle: Wikipedia).

Nun kann man Albert Einstein schwerlich nachsagen, er wäre ein in totalitären Denkmustern verhafteter, verkappter Diktator gewesen. Er war einer der ersten, der die Gefahr des Dritten Reiches

heraufziehen sah, öffentlich davor warnte und frühzeitig vor den Nazis nach Amerika floh. Man müsste meinen, dass er eine gewisse Abneigung gegen autokratische Ideen verinnerlicht haben könnte. Gleichzeitig erlag er jedoch – wie so viele vermeintlich hochintelligente, gebildete Menschen – der naiv-idealistischen Vorstellung, dass die Welt eine bessere sein könnte, wenn sie nur von ausreichend intelligenten Menschen geführt würde.

Die Vision des „philantropischen Diktators“ geistert seit jeher in den Köpfen von Staatstheoretikern herum. Das ist sehr verständlich, denn immerhin klingt sie – zumindest auf dem Papier – ungeheuer reizvoll und schlüssig: Wenn jemand klug genug ist, für jedes Problem eine gute Lösung zu haben, so bräuchte dieser Jemand nur die Macht, diese Lösungen auch weltweit umzusetzen, und

– Violá! – der Weltfrieden ist erschaffen. Wäre das nicht wunderbar? Natürlich ist es schwerlich vorstellbar, dass ein einzelner Mensch über all die Weisheit und all das Fachwissen verfügt, also müsste es ein „globaler Expertenrat“ sein, der die Geschicke des Planeten zu unser aller Wohl lenken würde. Klingt das gut? Nun, exakt dieser Denkschule sind die abscheulichsten Gräueltaten der Menschheitsgeschichte entsprungen, und dennoch sind es immer noch genau diese Ideen, die die vermeintlich „großen Denker“ unserer Zeit antreiben.

So verständlich solche idealistischen Bestrebungen sind: Sie stammen aus einem Denken, das die heute gewohnte hierarchische Staatsform – in der stets eine kleine Elite über die große Masse herrscht – auf die ganze Erde überträgt. Die Rechtfertigung dieser Ideen stammt ausschließlich

Schwere Kost

[Lesestoff, der nicht leicht zu verdauen ist.]

aus der Eigenwahrnehmung der selbsternannten „Eliten“: weil sie in der Regel überdurchschnittlich reich sind und/oder als intellektuelles Schoßhündchen der Reichen und Mächtigen ein angenehmes Auskommen gefunden haben, halten sie sich für berufen und geeignet, die Menschheit zu „führen“.

Bei der Mehrheit der Weltbevölkerung verursachen diese narzisstisch punzierten Vorstellungen jedoch weniger Enthusiasmus. Tatsächlich sind die meisten Menschen, spricht man mit ihnen offen über die – tatsächlich schon sehr alte – Idee der „Weltregierung“, zumeist unmittelbar von einem instinktiven Unbehagen erfüllt. Selbst Menschen mit geringem oder gar keinem Interesse an Politik und Staatsgeschichte scheinen tief in ihrem Inneren zu spüren, dass das Konzept der „Weltregierung“ der Idee der „Demokratie“ diametral entgegen läuft. Schon jetzt wird beispielsweise die EU als bürokratisch und realitätsfremd empfunden, selbst und vor allem von den Menschen, die sich bislang nicht wirklich mit der strukturell-antidemokratischen Architektur des Bürokratiemonsters EU beschäftigt haben.

Von dieser „von Unten“ angestrebten Weltbürgerregierung ist, wie es bei Wikipedia dezent heißt, eine „von den aktuellen Macht-

konstellationen dominierte Weltregierung“ zu unterscheiden. Das wäre eine Weltregierung, die „von Oben“, von den Machteliten der führenden westlichen Staaten auf indirektem Wege ausgeübt und weiter vervollkommen würde. Dafür gibt es nicht nur Indizien, sondern zahlreiche Belege, und davon soll hier die Rede sein. Wir zeigen in diesem Artikel, dass die Europäische Union von Beginn an als Projekt der angloamerikanischen Machteliten konzipiert war und explizit als geplante Vorstufe zu einer „Weltregierung“ gegründet wurde. Nur durch das Bewusstsein über die Entstehungsgeschichte der EU können die heutigen – auf den uninformierten Bürger irrational und unverständlich wirkenden – Prozesse auf dieser Ebene verstanden werden.

SUKZESSIVE AUFLÖSUNG DER SOUVERÄNITÄT DER STAATEN

Versetzt man sich in die Gedanken der Machteliten, die eine Weltregierung anstreben, dann müsste diese Entwicklung logischerweise zunächst durch die sukzessive, faktische Auflösung der Nationalstaaten vorangetrieben werden. Und genau das war der erklärte Plan bei der Gründung der EU.

Am Beginn der sogenannten europäischen Integrationsbewegung stehen zwei besonders einflussreiche Gestalten: Der Österreicher Richard Graf Coudenhove-Kalergi

(1894 – 1972) und der Franzose Jean Monnet (1888-1979). Coudenhove-Kalergi trat schon 1922 mit seiner Pan-Europa-Idee hervor, die er 1924 in einem Buch publizierte. Darin propagierte er die „Vereinigten Staaten von Europa“, einen zentralen Bundesstaat, der von einem neuen geistigen Adel geführt werden sollte. Im selben Jahr gründete er die Paneuropa-Union, um dieses Ziel organisatorisch zu verfolgen. Das traf offenbar in Amerika auf ähnliche Gedanken. So wurde er nach eigenen Angaben schon 1924 auf Anregung von Louis Rothschild von dem Finanzmag-naten Max Warburg „mit 60.000 Goldmark zur Ankurbelung der Bewegung während der drei ersten Jahre“ unterstützt. Durch dessen Vermittlung traf er sich in Amerika mit den Finanziers Paul Warburg und Bernhard Baruch („Ein Leben für Europa“, Seite 124-125). In seinem 1925 erschienenen Buch „Praktischer Idealismus“ bezeichnete Kalergi die Demokratie als „ein klägliches Zwischenspiel“ zwischen zwei aristokratischen Epochen, der des Blutadels und des neuen Geldadels. Die moderne Demokratie durchschaute er als praktisches Instrument der Plutokratie:

„Heute ist Demokratie Fassade der Plutokratie: weil die Völker nackte Plutokratie nicht dulden würden, wird ihnen die nominelle Macht überlassen, während die faktische

Macht in den Händen der Plutokraten ruht. In republikanischen wie in monarchischen Demokratien sind die Staatsmänner Marionetten, die Kapitalisten Drahtzieher: sie diktieren die Richtlinien der Politik, sie beherrschen durch Ankauf der öffentlichen Meinung die Wähler, durch geschäftliche und gesellschaftliche Beziehungen die Minister. ... Die Plutokratie von heute ist mächtiger als die Aristokratie von gestern: denn niemand steht über ihr als der Staat, der ihr Werkzeug und Helfershelfer ist.“ (S.39)

Ihm schwebte vor, den „plutokratischen Demokratismus“ durch die Aristokratie eines neuen Geld- und Geistesadels zu ersetzen, in der die verschiedenen Völker in einer „eurasisch-neogroiden Zukunftsrasse“ (sic!) aufgehen sollen (S. 22, 23). Im April 1948 lud Kalergi in New York zu einem Kongress ein, auf dem das American Committee for a United Europe (ACUE) gegründet wurde. Geschäftsführer wurden die berüchtigten US-Geheimdienst-Bosse: William „Wild Bill“ Donovan und Allan Dulles. Die Finanzierung übernahmen die Ford Foundation, die Rockefeller-Stiftung und weitere regierungsnahe Unternehmensgruppen.

Das ACUE unterstützte die Europäischen Bewegung, die im Juli 1947 von Winston Churchill initiiert wurde und vom 7. bis 11.



Ihr kompetenter Partner rund um Ihre Sicherheit.



Generalagentur Daniel Brummer

Bahnhofstraße 36 · 94032 Passau
Tel. 0851 96609199 · Mobil 0172 3616298
info@dbrummer.vkb.de · www.dbrummer.vkb.de

VER | SICHER | UNGS
KAMMER
BAYERN

Ein Stück Sicherheit.



Bürozeiten

Mo. bis Fr. 8:30 bis 12:30 Uhr und
Mo. bis Mi. 13:00 bis 16:30 Uhr
Donnerstag 13:00 bis 15:30 Uhr
und nach Vereinbarung

Schwere Kost

[Lesestoff, der nicht leicht zu verdauen ist.]

Mai 1948 den Haager Europa-Kongress in Den Haag veranstaltete, an dem unter dem Vorsitz Churchills über 700 Delegierte aus ganz Europa und Beobachter aus den USA und Kanada teilnahmen. Damit gelang die entscheidende Weichenstellung für die Gründung der Europäischen Bewegung. Man arbeitete an einem Entwurf für eine Verfassung der Vereinigten Staaten von Europa und gründete 1948 durch den Vertrag von London den Europarat, eine internationale europäische Organisation von heute 47 Staaten, in der wiederum Kalergi einen großen Einfluss ausübte. Es ist von größter Wichtigkeit für das Gesamtverständnis, dass all diese Dinge vor dem Hintergrund des gerade beendeten Zweiten Weltkrieges stattfanden. Die Nationen Mitteleuropas waren vom Krieg gezeichnet, wirtschaftlich, politisch und finanziell am Boden. Es hätte keinen besseren Zeitpunkt geben können, die Neugestaltung Europas nach den Wünschen und Ideen US-amerikanischer Großkapitalisten zu realisieren. Vor kurzem erst feierte Deutschland das 75jährige Bestehen seines Grundgesetzes. Jeder Leser, der an Geschichte interessiert ist, möge sich fragen, warum die federführenden Besatzungsmächte England und USA der neu entstehenden Bundesrepublik Deutschland nicht ihr eigenes demokratisches Wahlsystem – das sie ja immerhin für das beste der Welt hielten und bis heute halten – aufgeprägt haben, sondern die bekanntermaßen mangelbehaftete Parteidemokratie als Grundgerüst des politischen Systems Deutschlands festlegten. Man wusste sehr genau, was man tat. In einer Parteidemokratie ist es für externe Interessengruppen sehr viel einfacher, Einfluss auf die Struktur der Partei und damit auf die personellen Entwicklungen innerhalb der Parteien zu nehmen, als

dies in einer direkten Demokratie möglich wäre. Im Klartext heißt das, dass die Besatzungsmächte dadurch sicher stellten, dass dem deutschen Wähler in Zukunft nur handverlesenes Personal vorge-setzt werden würde.

Doch zurück zu Europa. Das ACUE war bis in die 1960er-Jahre ein wichtiger Geldgeber der Europäischen Bewegung (50%), der Union Europäischer Föderalisten (UEF) und besonders deren European Youth Campaign (100 %). Damit konnte Einfluss auf die Führer der „Europäischen Bewegung“ Robert Schuman, Paul-Henri Spaak und Józef Retinger genommen werden (s. alle Nachweise bei Wikipedia). Das ist der Mutterboden der wichtigsten internationalen Organisationen, die die heute bis zur EU entwickelte europäische Integrationsbewegung in Gang gebracht haben sowie weiter begleiten, fördern, unterstützen und vorantreiben.

Die zweite der einflussreichsten Gestalten, Jean Monnet, stand ähnlich wie Kalergi Zeit seines Lebens unter dem Einfluss führender britischer und amerikanischer Kreise. Er war „ein Erfinder und Lenker von Institutionen einer übernationalen Zusammenarbeit“ und „ein Zentrum angelsächsischer Einflussnahme auf dem Kontinent“. (Andreas Bracher: Europa im Amerikanischen Welt-system, Basel 2001, S. 81).

Während des ersten Weltkrieges koordinierte er (lt. Wikipedia) maßgeblich „die kriegswirtschaftliche Güternachfrage und -logistik der westlichen Alliierten“ – zu gut deutsch war Monnet ein Kriegsgewinnler, hier legte er den Grundstein für sein beträchtliches Vermögen. 1919 findet man Monnet in der französischen Delegation in Versailles. Von 1919 bis 1923 ist er stellvertretender Generalsekretär beim Völkerbund in Genf, der – in Versailles ge-

gründeten – Vorläuferorganisation der heutigen UNO. In den 20er und 30er Jahren ist er in führenden Stellungen in amerikanischen Banken tätig, gründet auch selbst in New York eine Investmentbank, die, wie andere amerikanische und britische Banken auch, florierende Geschäftsbeziehungen mit Hitler unterhielt. Der Aufstieg der NSDAP wäre ohne die Zuwendungen von Wallstreet und der Bank of England nicht einmal ansatzweise denkbar gewesen.

1938 wechselt er wieder in die gleiche Rolle wie im ersten Weltkrieg: Er beschäftigt sich mit den alliierten Vorbereitungen für den drohenden Krieg. Nach der deutschen Eroberung Frankreichs 1940 „wird er von Churchill nach Washington geschickt, um Rüstungseinkäufe zu tätigen. Dort wird er praktisch in die Regierung übernommen und eine der entscheidenden Figuren bei dem Unternehmen, die Maschine in Gang zu bringen, die den Krieg gewinnen sollte“, wie Monnet selbst in seinen Memoiren schreibt.

Nach dem Krieg gehen auch von Monnet entscheidende Initiativen zur europäischen Einigung aus. Von ihm stammt der Plan zur Schaffung einer übernationalen Behörde, die die Stahlindustrien Westeuropas, also auch Deutschlands, verwalten und kontrollieren sollte. Der Plan wurde 1950 als Schumann-Plan bekannt, stammte aber von Monnet. Das neue Gebilde, die „Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl“, den älteren Deutschen vielleicht noch unter dem Namen „Montanunion“ bekannt, war der entscheidende Keim der heutigen Europäischen Union. Er war von vornherein als voller Staat angelegt: mit einer Exekutivbehörde, einem Parlament und einem Gerichtshof. Von 1953 bis 1955 war Monnet der erste Präsident.

1955 gründet er, teilweise vom CIA

finanziert, das „Aktionskomitee für die Vereinigten Staaten von Europa“. Es „blieb der Öffentlichkeit zwar weitgehend verborgen, war aber bis zu seiner Auflösung 1975 das wohl wichtigste Zentrum, von dem aus jenes Unternehmen vorangetrieben wurde, dem sich Monnet verschrieben hatte: dem europäischen Einheitsstaat.“ (Bracher, S. 84) So wird Monnet von 1950 bis weit in die sechziger Jahre hinein das „eigentliche intellektuelle und politische Zentrum der europäischen Einigungsbemühungen“, wofür er mit dem Titel „Vater eines vereinten Europa“ bedacht wurde. Zwei Bewunderer von Monnet, Merry und Serge Bromberger, legten in ihrem Buch: „Jean Monnet und die Vereinigten Staaten von Europa“ seinen Plan dar:

„Allmählich sollten die supranationalen Behörden, die vom Europäischen Ministerrat in Brüssel und dem Europaparlament in Straßburg überwacht werden, die gesamte Politik des Kontinents bestimmen. Der Tag würde kommen, da die Regierungen gezwungen wären, zuzugeben, dass ein integriertes Europa eine vollendete Tatsache ist, ohne dass sie bei der Festlegung seiner Grundlagen auch nur das Geringste zu sagen hätten. Alles, was ihnen noch bliebe, wäre, ihre sämtlichen autonomen Institutionen zu einer einzigen Bundesverwaltung zu verschmelzen und dann die Vereinigten Staaten von Europa zu verkünden.“

Laut „Focus“ 34/ 2010 sagte Monnet:

„Europas Länder sollten in einen Superstaat überführt werden, ohne dass die Bevölkerung versteht, was geschieht. Dies muss schrittweise geschehen, jeweils unter einem wirtschaftlichen Vorwand.“

Dieses Ziel haben seine Genossen

Schwere Kost

[Lesestoff, der nicht leicht zu verdauen ist.]

und Nachfolger nie aus dem Auge verloren – bis heute. Tatsächlich macht die derzeit besonders auffällig selbstzerstörerische Politik Deutschlands und Europas aus dieser Perspektive Sinn, da die unabdingbare Voraussetzung zur Schaffung eines europäischen Einheitsstaates zunächst die Zerrüttung und Desintegration der jeweiligen Nationalstaaten, insbesondere ihrer zivilen Gesellschaften ist. Den Menschen wird es leichter fallen, sich einer neuen Struktur zu ergeben, wenn die alten Strukturen zerstört sind.

„Nach dem Zweiten Weltkrieg wurden die Staaten durch ein immer engmaschigeres Netz multilateraler Vertragssysteme und Organisationen gebunden und auf das je spezifische Regelwerk festgelegt“, welche „die Autonomie der Nationalstaaten systematisch und zum Teil empfindlich beschneiden.“, schreibt der Sozialwissenschaftler Manfred Kleine-Hartlage in einem seiner Essays. Zu diesen Institutionen gehören die Vereinten Nationen (UN) als Nachfolgeorganisation des Völkerbundes, der Internationale Währungsfonds (IWF), die Weltbank, die Welt-Handels-Organisation (WTO), die EU,

die NATO, die WHO, der Internationale Strafgerichtshof usw. Dabei muss man sich klar machen, dass die Übertragung nationaler Kompetenzen auf diese Organisationen noch lange nicht an ihr Ende gekommen ist, sondern ständig weitergetrieben wird und dem internationalen Recht, das dadurch geschaffen wird, stets und ausnahmslos Vorrang vor dem innerstaatlichen Recht zukommt. Die EU gibt bereits ca. 80% der nationalen Gesetze vor, die von den USA dominierte NATO beherrscht die Militärpolitik ihrer Mitgliedsländer, nationale Gesundheitsbehörden sind an WHO-Richtlinien vertraglich gebunden – und welche Macht der IWF auf verschuldete Länder ausübt, erlebten wir mehrfach bereits in drastischer Weise.

„Politische Entscheidungsfindung ist in praktisch allen westlichen Ländern weitgehend aus den dafür vorgesehenen verfassungsmäßigen Gremien ausgelagert worden, indem die Entscheidungsvoraussetzungen ... von privaten Stiftungen und Netzwerken oder von supranationalen Institutionen wie EU und UNO erarbeitet werden. Transparenz ist in solchen

Gremien nicht vorgesehen; die Öffentlichkeit bleibt ausgesperrt und demokratische Kontrolle findet nicht statt. Gewählte Politiker sitzen gewissermaßen nur noch am Ende der Pipeline, und sie haben wenig Einfluss darauf, was in dieser Pipeline transportiert wird, es sei denn, sie gehören selbst den genannten Gremien an. Am Ende beschränkt sich ihre Aufgabe darauf, abzunicken und der Öffentlichkeit als 'alternativlos' zu präsentieren, was zumeist schon längst entschieden worden ist“, erklärt Kleine-Hartlage.

Dieses internationale Netz wird von den Regierungen der Staaten geschaffen, also von den Vertretern der Vertreter der angeblich souveränen Völker, über deren Köpfen dies geschieht, ohne dass sie den geringsten Einfluss darauf ausüben könnten. Die Kompliziertheit des Entscheidungsverfahrens bedeutet, „dass eine einmal etablierte Ordnung dieser Art praktisch kaum mehr zu ändern ist, jedenfalls nicht auf Initiative einzelner Akteure oder Staaten hin. Staaten, die einmal in ein solches System verstrickt sind, können es nur als Ganzes akzeptieren oder es ganz verlassen – mit allen

Nachteilen und Gefahren, die damit verbunden sind.“ Es ist ein internationales System, das nicht nur die Integrität der Völker und ihre Eigenständigkeit allmählich auflösen, sondern, damit verbunden, die Selbstbestimmung des einzelnen Menschen und damit jede wahre Demokratie in einem ihm übergestülpten globalen Regelwerk vollends untergehen lassen will.

WELT-COMMONWEALTH

Es liegt auf der Hand, dass eine Weltregierung primär in den Plänen derjenigen liegt, die sowie so durch ihre eigene politische und wirtschaftliche Macht eine Weltherrschaft anstreben: den anglo-amerikanischen Eliten. Bereits Cecil J. Rhodes (1853-1902), wichtiger Impulsgeber des britischen Imperialismus, schwebte eine anglo-amerikanische Union vor, welche „die Regierung der ganzen Welt antreten“ und „den Frieden der Welt in alle Ewigkeit sichern würde.“

In dem elitären Kreis des „Round Table“, der von Alfred Milner, dem engsten Freund und geistigen Nachfolger Rhodes 1909 gegründet wurde und der bald wesentlichen Einfluss auf die britische Au-

trend
tisch
küche
heim
garten
grill



gartenmöbel
Reduziert!

20%

STERN, ZEBRA, FERMOB, WEISHÄUPL, GLATZ – Gartenmöbel und Sonnenschirme, die wir lieben! Ausstellungsstücke und Lagerware bereits stark reduziert. Wir freuen uns, Sie persönlich zu beraten – oder schreiben Sie uns einfach an info@apfelboeck-eging.de!

Apfelböck e.K.

Oberer Markt 18-22

94535 Eging am See

www.apfelboeck-eging.de

Schwere Kost

[Lesestoff, der nicht leicht zu verdauen ist.]



**Kostenlose
3D Liegediagnose**

Sie sehen schon vorher, wie gut
Sie zukünftig schlafen!

MATRATZEN UMTAUSCH AKTION

100,- Rückvergütung... Sie sparen
auf ganzer Linie! Bis zu 100,- Umtausch-Bonus lt. Aktionsliste!*

Gratis Zustellung... Sie profitieren
von unserer bequemen Zustellung zu Ihnen nach Hause!*

Gratis Entsorgung... Wir übernehmen
die umweltgerechte Entsorgung Ihrer Altmatratze!*

* Ab 16. September bis 15. Oktober 2024.
Nähere Infos im Geschäft und auf www.ammerer.com



**Betten
AMMERER**

Schlafen • Wohnen ... einfach gut beraten!

Schärding • Ob. Stadtplatz 33 ☎ +43 7712 3338
Braunau • Stadtplatz 27 ☎ +43 7722 63577
Ried • Hauptplatz 30 ☎ +43 7752 82401

Gute Beratung braucht ihre Zeit! Jetzt kostenlosen Beratungs-
Termin vereinbaren! Telefonisch oder www.ammerer.com

Benpolitik nahm, pflegte man diese Gedanken weiter. Insbesondere die Mitglieder Philip Kerr und Lionel Curtis „dachten an die Möglichkeit, ... eine Art Weltgemeinschaft auf gemeinsamer kultureller und weltanschaulicher Grundlage ins Leben zu rufen; aus diesem Hintergrund gingen die britischen Initiativen zur Schaffung des 'Völkerbundes' (Vorläuferorganisation der UN) hervor“, dessen Präsident der Round-Table Lord Robert Cecil 1923 wurde und bis zu seiner Auflösung 1946 blieb.

Lionel Curtis forderte in seinem Buch „The Commonwealth of Nations“ (London 1916), das britische Commonwealth dürfe nicht auf eine Nation oder ein Reich beschränkt bleiben, da es immer wieder durch Kriege bedroht würde, sondern müsse auf die ganze Menschheit ausgedehnt werden, um so den „Weltfrieden herbeizuführen“. Es sollte ein anglo-amerikanisch geprägter Welt-Commonwealth geschaffen werden. Philip Kerr förderte diese Idee mit aller Kraft. Um die Welt vor einem Krieg aller gegen alle zu bewahren, sei „die einzige Endlösung der Weltstaat“. Gemeinsam mit Curtis unterstützte er die Paneuropa-Bewegung von Graf Coudenhove-Kalergi. „Europa – worunter der Kontinent ohne die britischen Inseln verstanden wurde – könne sich langfristig zu einem Commonwealth organisieren, was den Beitritt in den künftigen Welt-Commonwealth unter transatlantischer Führung erleichtern würde.“

ÜBERGANG DER FÜHRUNG AUF DIE USA

Im Ersten Weltkrieg verlor Großbritannien seine Weltmachtstellung de facto an die USA. Aber die britischen und amerikanischen Eliten arbeiteten nach wie vor eng zusammen. Immerhin besitzt die Bank of England erhebliche Anteile an der (bis heute in Privatbesitz befindlichen) US-Notenbank FED. Ableger des britischen „Round Table“ gibt es auch in den USA. Und auf höchster Ebene existiert seit Ende des Ersten Weltkrieges die enge institutionelle Verbindung der je einflussreichsten Denkfabriken Chatham House in London und Council on Foreign Relations in New York, von denen die Richtlinien der Außenpolitik ausgingen und bis heute ausgehen.

US-Präsident Franklin D. Roosevelt unternahm nach dem Scheitern des Völkerbundes noch während des Zweiten Weltkrieges einen zweiten Versuch, eine Organisation zur Sicherung des Friedens zu schaffen, und erarbeitete zu-

sammen mit dem britischen Premierminister Winston Churchill die Atlantik-Charta. Am 1. Januar 1942 beriefen sich 26 Staaten in der Deklaration der Vereinten Nationen auf die Prinzipien der Atlantik-Charta. (Wikipedia) Die Vereinten Nationen wurden 1945 gegründet und haben inzwischen 193 Mitgliedsstaaten.

Doch darf man die Bedeutung der UNO nicht überschätzen. Sie ist nur schwer handhabbar, zumal die fünf ständigen Mitglieder des Sicherheitsrates USA, GB, China, Russland und Frankreich jeweils ein Vetorecht haben, wenn ihre eigenen Interessen berührt sind. Viel effektiver sind die unter strammer US-Führung oder Abhängigkeit stehenden Organisationen wie NATO, IWF und EU für die anglo-amerikanischen Interessen einzusetzen und zum weiteren Souveränitätsabbau der Nationalstaaten in Richtung einer Weltregierung auszubauen. Wie stark dessen Realisierungswille besteht, wird an folgenden Aussagen einflussreicher Persönlichkeiten deutlich:

James Paul Warburg, Mitglied des Council on Foreign Relations und Finanzberater von Franklin D. Roosevelt, sagte am 17.2.1950 vor dem US-Senat: *„Wir werden eine Weltregierung haben, ob Sie nun wollen oder nicht, entweder durch Unterwerfung oder durch Übereinkunft.“* (Wikipedia)

Richard Newton Gardner, US-Botschafter in verschiedenen Ländern, UN-Berater und Mitglied der Trilateralen Kommission schrieb im CFR-Magazin Foreign Affairs, April 1974: *„Das 'Haus der Weltordnung' wird man eher von unten nach oben hin, statt von oben nach unten herab aufbauen müssen. ... Denn wenn es darum geht die nationale Souveränität zu zerstören, ist es viel effektiver, sie Stück für Stück erodieren zu lassen als den altmodischen Frontalangriff durchzuführen.“*

Dazu gehören, laut unverblümt verkündeter Pläne, durch Ausbeutung und Kriege herbeigeführte massenhafte Migrationsbewegungen, die zur Destabilisierung der Staaten, sowie zu Verschmelzungen und Identitätsverlust der Völker führen sollen. Willy Wimmer, früherer Staatssekretär im Bundesverteidigungsministerium, schildert aus seiner Erfahrung in NATO-Übungen, dass Flüchtlingsströme immer Gegenstand militärischer Planung seien. Selbstverständlich sind sie das. Militärstrategen wissen genau, was sie auslösen, sobald sie Bomben auf unschuldige Menschen

Schwere Kost

[Lesestoff, der nicht leicht zu verdauen ist.]

herabregnen lassen.

Von David Rockefeller, 36 Jahre Direktor, 20 Jahre Vizepräsident und 15 Jahre Vorstandsvorsitzender des Council on Foreign Relations, Gründer der Trilateralen Kommission und Lenker der Bilderberger-Konferenzen, wird vielfach berichtet, er habe beim Bilderberg-Treffen 1991 in Baden-Baden vom 6. bis 9. Juni den Medien dafür gedankt, „dass sie sich an ihr Versprechen, Diskretion zu wahren, beinahe vierzig Jahre lang gehalten haben. Es wäre uns unmöglich gewesen, unseren Plan für die Welt zu entwickeln, hätten wir all diese Jahre im hellen Scheinwerferlicht der Öffentlichkeit gestanden. Aber die Welt ist jetzt ausgeklügelter und vorbereitet, in Richtung einer Weltregierung zu marschieren. Die supranationale Souveränität einer intellektuellen Elite und der Weltbanker ist der in den vergangenen Jahrhunderten praktizierten nationalen Selbstbestimmung sicherlich vorzuziehen.“

Das klingt authentisch, wenn man hinzunimmt, dass er in seinen Memoiren von 2002 auf Seite 405 offen bekennt: „Manche glauben gar, wir seien Teil einer geheimen Kabale, die entgegen der besten Interessen der USA arbeitet, charakterisieren mich als ‚Internationalisten‘ und Verschwörer, die gemeinsam mit anderen weltweit eine integrierte globale politische und wirtschaftliche Struktur schaffen – die einheitliche Welt, wenn Sie so wollen. Wenn das die Anklage ist, dann bin ich schuldig, und ich bin stolz darauf.“ (Wikipedia)

ELITEN-NETZWERK

Es ist auffällig, wie unter den Funktionseliten der westlichen Welt, mit Ausläufern bis in die der Schwellenländer und des postsowjetischen Raums,

ein nahezu unangefochtener Konsens über diese Entwicklung besteht. Dabei versteht der größte Teil diese globale Ideologie als Inbegriff der Vernunft, die in Anbetracht der Geschichte alternativlos sei. Die globalen Probleme seien mit den alten nationalen Strukturen überhaupt nicht mehr zu bewältigen, so die gängige Argumentation. Geflissentlich verschwiegen wird dabei stets, dass die „globalen Probleme“, die zu lösen man sich für berufen hält, in aller Regel auch von den genannten Organisationen selbst verursacht, inszeniert oder wenigstens amplifiziert werden.

Was einst verheimlicht und als Verschwörungstheorie diskreditiert wurde, wird nun – Rockefeller gab das Signal – offen als notwendiges Mittel zur Bewältigung der „weltweiten Krisen“ ausgegeben. Gideon Rachman, Elitejournalist der Financial Times in London schrieb im Leitartikel vom 7.12. 2008: „Zum ersten Mal in meinem Leben glaube ich, die Bildung einer Art Weltregierung ist plausibel. Eine Weltregierung würde viel mehr als die Zusammenarbeit zwischen den Nationen bedeuten. Sie wäre ein Unternehmen mit staatsähnlichen Merkmalen, das durch eine Reihe von Gesetzen gestützt wird.“

David Held, Direktor der London School of Economics, einer der renommiertesten Universitäten der Welt, der die Zeitung The Guardian „mehr Einfluss auf die derzeitige politische Welt als jede andere Hochschule auf der Erde“ bescheinigt (Wikipedia), sagte in einer am 14.4.2009 in 3Sat ausgestrahlten Sendung: „Wir leben in einem geschichtlichen Moment, in dem eine globale Umstellung hin zu einer Weltregierung stattfindet.“ An dieser Umstellung führe auf

BESSER IN BEWEGUNG

AUSDAUERND MIT DEN BANDAGEN VON SPORLASTIC



GENU-HIT®

Kniebandage mit ringförmiger Silikonfriktionspelotte und seitlicher Verstärkung.

Indikationen:

- Bandverletzungen
- Gonarthrose
- Meniskusschäden
- Posttraumatische Reizzustände
- Rheumatische Erkrankungen Knie

Wirkung:

- faltenfreier Sitz
- verbesserter Blut- und Lymphabfluss
- sehr dünn
- hoher Tragekomfort
- Druckentlastung der Patella
- Stabilisierung
- Massagewirkung

PASSAU . POCKING . FREYUNG . VILSHOFEN . OSTERHOFEN . WALDKIRCHEN



0851/988280

reha team **Mais**
Das Sanitätshaus Aktuell ek



Schwere Kost

[Lesestoff, der nicht leicht zu verdauen ist.]

Dauer kein Weg vorbei, da die „neuen globalen Krisen“ langfristig nicht von einzelnen Staaten, sondern nur von einer Weltregierung gelöst werden könnten.

Bundeskanzlerin Angela Merkel plädierte am 9.11.2009 während der Konferenz „Falling Walls“ für den weiteren Verzicht auf nationale Zuständigkeiten: *„Eine der spannendsten Fragen, Mauern zu überwinden, wird sein: Sind Nationalstaaten bereit und fähig dazu, Kompetenzen an multilaterale Organisationen abzugeben, koste es, was es wolle; und sei es auch in der Form einer Verurteilung? ... Die Gründung der Welthandelsorganisation ist ein solches Beispiel, in dem es Schiedsverfahren gibt, in denen über Handelsfragen ohne Vetorecht irgendeines Mitgliedstaates entschieden wird und notfalls auch Vertragsstrafen verhängt werden. Aber wir haben zu wenig von solchen Beispielen. (...) Es wird so sein, dass ein friedliches Zusammenleben nur mit einer globalen Ordnung ... möglich ist.“*

VORSTUFE „VEREINIGTE STAATEN VON EUROPA“

Wie oben angedeutet, pflegten schon die britischen Eliten Anfang

des vorigen Jahrhunderts die Idee einer europäischen Föderation unter anglo-amerikanischer Dominanz. Aber nicht nur sie, sondern natürlich auch amerikanische Kreise unterstützten Coudenhove-Kalergi mit seiner Paneuropa-Bewegung. Mächtigen Einfluss nahm Winston Churchill darauf. Am 14.5.1947 wurde er in einer Rede in London ganz deutlich:

„Wir geben uns natürlich nicht der Täuschung hin, dass die Vereinigten Staaten von Europa die letzte und vollständige Lösung aller Probleme der internationalen Beziehungen darstelle. Die Schaffung einer autoritativen, allmächtigen Weltordnung ist das Endziel, das wir anzustreben haben. Wenn nicht eine wirksame Welt-Superregierung errichtet und rasch handlungsfähig werden kann, bleiben die Aussichten auf Frieden und menschlichen Fortschritt düster und zweifelhaft. Doch wollen wir uns in Bezug auf das Hauptziel keiner Illusion hingeben: Ohne ein Vereinigtes Europa keine sichere Aussicht auf eine Weltregierung. Die Vereinigung Europas ist der unverzichtbare erste Schritt zur Verwirklichung dieses Zieles.“ (Speechers of Winston

Churchill, New York 1974)

Ein Jahr später, welcher würdiger Einklang, verankerte der Parlamentarische Rat in Art. 24 des bundesrepublikanischen Grundgesetzes die Möglichkeit, Hoheitsrechte zur Wahrung des Friedens einem System kollektiver Sicherheit zu übertragen. In den Beratungen dazu sagte Dr. Carlo Schmid (SPD) am 10. November 1948 zum späteren Bundespräsidenten Theodor Heuss (FDP): *„Die Weltstaatbemühungen in allen Ehren! Die Idee ist des Schweißes der Edlen wert. Man sollte aufhören, bei diesen Dingen immerzu von Utopien zu sprechen, wie man es gern tut, um es sich leicht zu machen. Aber ich glaube nicht, dass wir zur Weltregierung kommen werden, ohne vorher durch Europa gegangen zu sein.“*

Das bedeutet, auch die deutsche Elite war sich bereits 1948 einig, eine Weltregierung anzustreben, für die eine Europäische Union Voraussetzung wäre. Der oben bereits zitierte Journalist Gideon Rachman schrieb in dem Leitartikel in der Financial Times vom 8.12.2008 weiter: *„Die Europäische Union hat bereits eine kontinentale Regierung für 27 Länder*

und könnte ein Modell sein. Die EU hat ein oberstes Gericht, eine Währung, Tausende von Seiten des Gesetzes, einen großen öffentlichen Dienst und die Fähigkeit zur Bereitstellung militärischer Gewalt. Könnte sich das europäische Modell weltweit verbreiten?“ Und das „europäische Modell“ wird von der derzeitigen EU mittels der scheinbar bewusst herbeigeführten Krisen unerbittlich zum vollen europäischen Staat vorangetrieben. Wenn die Bürger Europas ihre jeweiligen Nationalstaaten ökonomisch und sozial in Trümmern liegen sehen, werden sie das Narrativ der alternativlosen Rettung durch Überführung in einen Zentralstaat mit Leichtigkeit akzeptieren.

Manfred Kleine-Hartlage zieht am Ende seines zitierten Essays ein ernstes Fazit: *„Die Umrisse einer durchaus nicht kommunistischen oder faschistischen, wohl aber totalitären, globalen Diktatur zeichnen sich deutlich ab. Alle zu ihrer Verwirklichung erforderlichen Strategien laufen bereits, und dies zum Teil schon seit vielen Jahrzehnten. Ob dieser Prozess noch umkehrbar ist?“*

40 JAHRE

EICHINGER WINTERGARTENBAU

Wir unterstützen Sie von der Planung bis zur Fertigstellung!

SCHAU-SONNTAG

15. Sept. 10.00-16.00 Uhr

Erleben Sie unsere

PRODUKT - INNOVATIONEN

hautnah - mit individueller Beratung - **in unserer Ausstellung!**

Ausgezeichnet mit dem Bundespreis
und dem Bayer. Staatspreis



Qualität macht glücklich.



Ihre neue Traumvilla in Kroatien



- Herrlicher **Meerblick** (siehe Foto oben links)
- **Großzügiges** Grundstück
- **4 Schlafzimmer**, 5 Bäder
- **Sofortiger** Baubeginn möglich
- Baugenehmigung **liegt vor**
- **Niederbayerischer** Bauträger
- **Niederbayerische** Bauleitung
- **Vermietung** oder Eigennutzung
- Lage: **Jovici, Marčana bei Pula** (Istrien)

Schlüsselfertig*
nur EUR 975.000,-

*unmöbliert, mit Einbauküche und Rasenanlage. Die gezeigten Bilder stellen Einrichtungsbeispiele dar und basieren auf der baubehördlich genehmigten Planung des Architekten.

Rentabilitätsbeispiel bei Ferienvermietung:
ortsübliche 300,-/Tag bei konservativ kalkulierten
20 Wochen p.a. Auslastung ergibt ca.:
42.000,- Euro Jahres-Bruttomiete

Mehr Informationen:
Tel. +49 (0) 151-21 24 69 52

Das

Stemp S

Wellnessresort



Schenken Sie
Glücksmomente

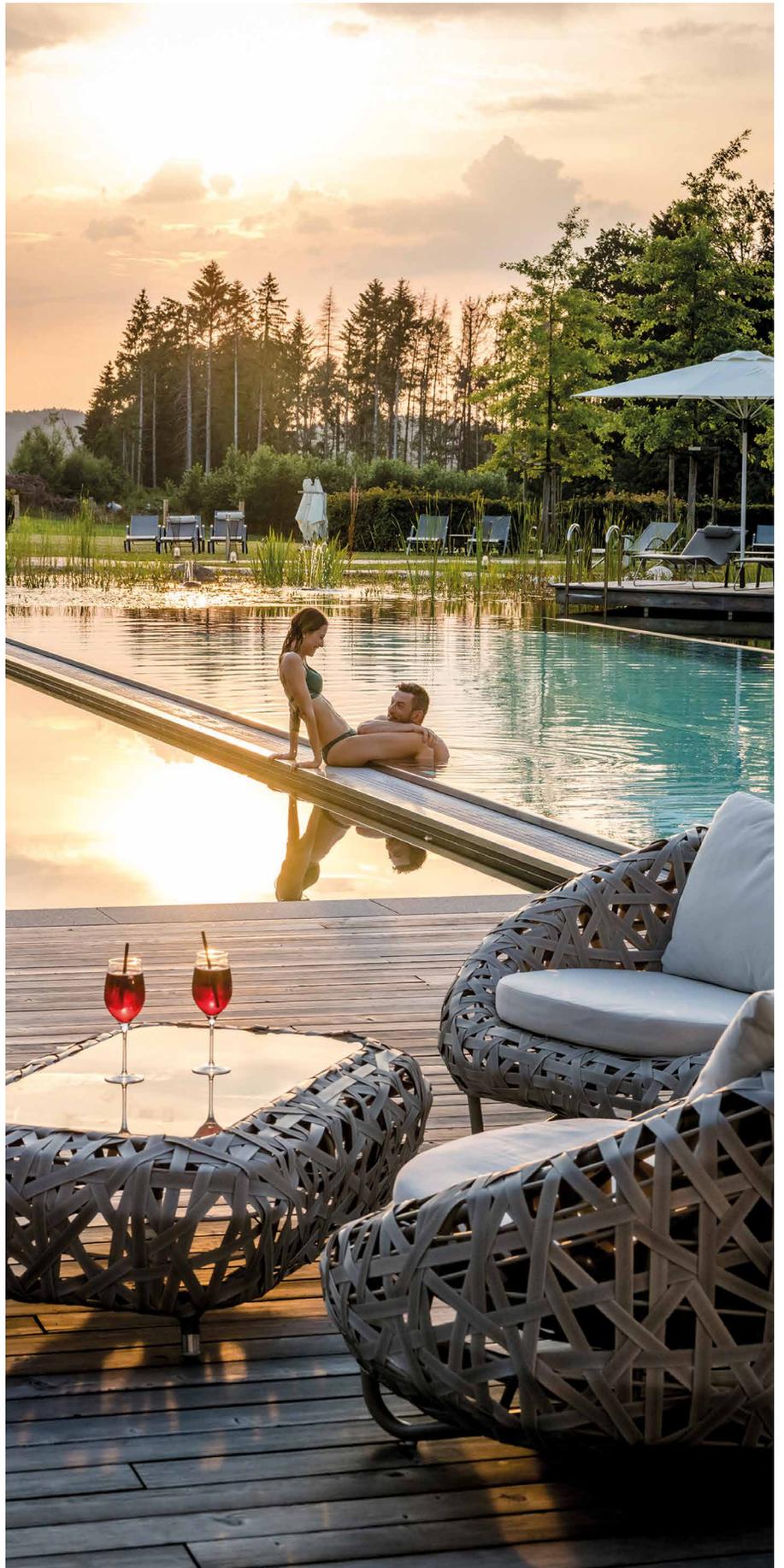
Hier geht's zum
Gutschein!



erholen mit gutem Gefühl
**100%
nachhaltig
beheizt**

Schönste Schwimmbad- & Wellnessanlage

Wir sind Sieger des bsw-Award – unter 300 Objekten aus 9 Ländern!



Day Spa

ab
95,- €
pro Person

- von 8 bis 21 Uhr
- Badekorb mit Sauna- und Badetuch, Flauschiger Leihbademantel
- Nutzung der Wellnessoase mit Tee- und Saftbar
- Nachmittagsnack
- Frühstücksbuffet (29,-€) und 5-Gänge-Abendmenü (49,-€) einfach dazubuchen

Aufpreis Samstag, Sonntag und feiertags 15,00 € pro Person



DAS STEMPS****S WELLNESSRESORT

Herbert Stemp | Goldener Steig 24 | D-94124 Büchlberg

Tel. +49(0)8505/91 6790-0 | Mobil. +49(0)171/3706753 | info@das-stemp.de | www.das-stemp.de



DIE FESCHN SEITEN

+++ Trendguide +++ Fall 2024 +++

GANZ EASY

kommt der

HERBST



Für die schönen Spätsommertage - und ebensoschöne Abende: Kleid von von more&more Green aus Recyclingstoff, Tasche von Esprit. Gesehen bei: **easy4you, Passauer Straße 12, Pocking**



Lässig und leicht geht es mit dieser Kombi durch die City: Blouson und Stehkragenpulli von more&more Green aus Recyclingstoff, Jeans von Gang, Gürtel von Bernd Götz und goldene Sneaker von pX. Gesehen bei: **easy4you, Passauer Straße 12, Pocking**

DER GOLDENE HERBST KOMMT MIT EINEM KLAREN STATEMENT IN SACHEN MODE: **WE LIKE IT LÄSSIG, GECHILLT UND MIT DEN SANFTEN, WARMEN FARBSPIELEN DER NATUR!**

DAZU PASSEN LÄSSIGE, BEQUEME SCHNITTE, SPIELERISCHE ACCESSOIRES UND KRÄFTIGE FARBAKZENTE - FERTIG IST DAS OUTFIT FÜR DEN PERFEKTEN AUFTRIFF IM SPÄTSOMMER UND HERBST, AUF DEN WIR UNS SCHON JETRZT FREUEN DÜRFEN. ALLE OUTFITS HIER HABEN WIR FÜR SIE ENTDECKT BEI **EASY4YOU IN DER PASSAUER STRASSE 12 IN POCKING.**



Reinschlüpfen und wohlfühlen: Kleid von von more&more Green aus Recyclingstoff. Gesehen bei: **easy4you, Passauer Straße 12, Pocking**



Jeansrock, Jeansjacke und Stehkragenpulli von more&more Green aus Recyclingstoff, Jeans von Gang, Tasche von Esprit. Gesehen bei: **easy4you, Passauer Straße 12, Pocking**

style up your life



Kleid von von
more&more Green
aus Recyclingstoff,
Tasche von Esprit.
Gesehen bei:
**easy4you, Passauer
Straße 12, Pocking**



Ganz und gar
nicht kleinkariert:
Kostüm und Steh-
kragenpulli von
more&more Green
aus Recycling-
stoff, Tasche von
Esprit.
Gesehen bei:
**easy4you, Pas-
sauer Straße 12,
Pocking**

ANZEIGE



SAY IT IN ENGLISH!

ENGLISCHUNTERRICHT VOM PROFI, DER SPASS MACHT UND LANGFRISTIG WAS BRINGT.

Ganz gleich ob für Beruf, Urlaub oder Schule, der Unterricht wird exakt auf Sie zugeschnitten und findet entweder in entspannter Atmosphäre im Büro der erfahrenen Dolmetscherin und Übersetzerin Beate Gründl-Lechner, bei Ihnen in Ihrer Firma, oder übers Internet statt.

Frau Gründl-Lechner unterrichtet seit annähernd 15 Jahren hauptberuflich Englisch - sowohl als Einzelunterricht als auch in Kleingruppen.

Die sympathische Kosmopolitin war viele Jahre als Managerin zunächst im juristischen Umfeld und später als Vorstandsmitglied im Maschinenbaubereich im englischsprachigen Ausland tätig und verfügt auch über umfangreiche Kenntnisse im Bereich der interkulturellen Kommunikation.

Zu ihren Sprachkursteilnehmern gehören Manager, Anwälte, Ärzte, Dozenten, Unternehmer, Mitarbeiter von Firmen mit Englischbedarf, Schüler und

Privatpersonen.

Wie man anhand ihrer herausragenden Google Bewertungen sehen kann, sind die Teilnehmer ausnahmslos begeistert.

Durch die Anwendung modernster Lernmethoden wird sichergestellt, dass die englische Sprache nachhaltig vermittelt wird, abwechslungsreich und so, dass man sich die Sprache schnellstmöglich und mit Erfolg und Freude aneignen kann.



BEATE GRÜNDL LECHNER

öffentlich best. und beeid. Dolmetscherin und Übersetzerin für die englische Sprache

KLEEBERG 14, D-94099 RUHSTORF

Tel: 08534 969 3724 • Fax: 08534 969 3725 • Mobil: 0176 27 10 55 49

beate@bgl-sprachdienste.de • www.bgl-sprachdienste.de

TRAUMZIEL AM KAP DER GUTEN HOFFNUNG

SÜDAFRIKA & KAPSTADT

AFRIKA LOCKT MIT SEINEM UNVERGLEICHLICHEN CHARME JEDES JAHR MILLIONEN VON REISELUSTIGEN AN. EINES DER HAUPTZIELE ALLER BESUCHER IST UND BLEIBT KAPSTADT, DIE VIELLEICHT SCHÖNSTE MILLIONENMETROPOLE DER WELT. **LANDSCHAFTLICH WUNDERBAR IN DIE NATUR AM KAP ZWISCHEN BERGEN, BUCHTEN, WEINGÜTERN UND PINIENWÄLDERN EINGEBETTET**, FASZINIERT KAPSTADT MIT MONDÄNEM FLAIR UND AFRIKANISCHER GASTFREUNDSCHAFT.



Kapstadt, am südlichen Zipfel des schwarzen Kontinents gelegen, ist eine der schönsten und sehenswertesten Städte der Welt. Kaum eine Großstadt liegt landschaftlich schöner, kaum eine Stadt ist so vielseitig und facettenreich wie die Metropole am Kap der Guten Hoffnung.

Es gibt wohl kaum einen Menschen, der von einem Besuch des „Schwarzen Kontinents“ unberührt geblieben wäre. Der Charme Afrikas ist legendär. Man spürt eine geheimnisvolle Energie, die von diesem Kontinent ausgeht, ganz so, als ob sich tief in unserer DNA eine Erinnerung an unsere ursprüngliche Heimat regen würde. Verfolgt man unsere Ahnenreihen nur weit genug zurück, dann sind wir alle Afrikaner. Und irgendwie scheinen wir uns unterbewusst daran zu erinnern, sobald unsere Füße die rotbraune Erde Südafrikas berühren.

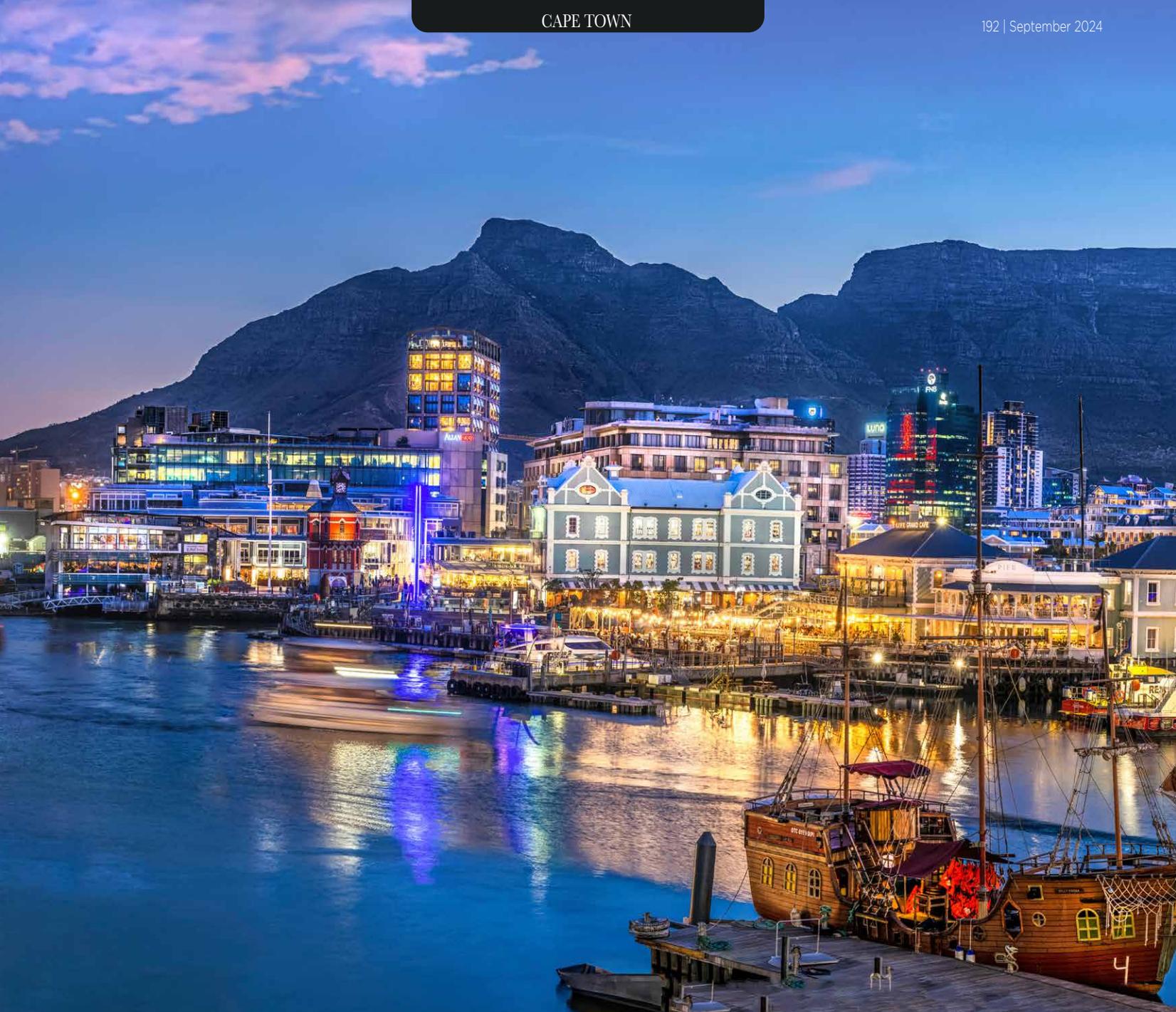
Die wahrscheinlich mondänste und modernste Stadt des ganzen Kontinents ist Kapstadt. Hier sammelt sich die gesamte High Society des Kontinents, hier entstehen die besten und exklusivsten Weine, hier befinden sich die exklusivsten Restaurants Afrikas und hier gibt sich der internationale Jetset die Klinke in die Hand. Kapstadt ist eine Stadt der Reichen und Schönen – aber auch eine

Stadt voll bitterer Armut. Die Nachwehen des Apartheid-Regimes sind auch heute noch allgegenwärtig und auch die Edelboutiquen, der Yachthafen, die schicken Autosalons und mächtigen Wolkenkratzer der Innenstadt können nicht darüber hinweg täuschen, dass Afrika immer noch ein armer Kontinent ist, der immer noch vor großen sozialen und ökonomischen Aufgaben steht. Dennoch ist Südafrika ein Aufsteigerland. Man ist trotz der Herausforderungen auf einem guten Weg und das spürt man als Reisender an der Stimmung. Die Menschen sind warmherzig, gastfreundlich, hilfsbereit und unglaublich freundlich.

Südafrika ist von Deutschland aus sehr einfach zu bereisen, es gibt keine Zeitverschiebung. Nur wenn bei uns Winterzeit ist, gilt in Kapstadt noch unsere „Sommerzeit“, also +1 Std. Klartext: wenn bei uns im Winter 12 Uhr ist, ist es in Kapstadt 13 Uhr. Man erleidet also keinen Jetlag, die innere Uhr muss sich nicht umgewöhnen. Von München aus fliegt man in rund 11½ Stunden direkt nach Kapstadt.

Eine Reise nach Südafrika ist definitiv nicht komplett, wenn man nicht wenigstens einmal eine Safaritour mitmacht. Im Addo Elephant Park hat man die Gelegenheit die größten Landsäugetiere der Erde in freier Wildbahn zu bestaunen - ein unvergessliches Erlebnis.





Für Kapstadt selbst sollte man bei der Reiseplanung unbedingt einige Tage einplanen, denn die Stadt hat tatsächlich einiges an Sehenswürdigkeiten zu bieten. Natürlich muss man den Tafelberg sehen, von unten und noch besser von oben. Der Ausblick ist fantastisch und gehört auf jeden Fall auf die „bucket list“. Das malaysische Viertel Bo-Kaap ist berühmt für seine kunterbunten Häuser, das altehrwürdige „Castle of Good Hope“ ist das älteste Gebäude der ganzen Stadt. Bei einer kleinen Stadtrundfahrt streift man das Parlamentsgebäude und den Regierungssitz des Präsidenten und schließlich sollte man unbedingt einen ausgedehnten Bummel an der Victoria & Alfred



Historische Kolonialarchitektur und moderne Wolkenkratzer - in Kapstadt stehen alt und neu Seite an Seite. Die Waterfront (oben) ist das mondäne Shopping- und Gastronomiezentrum der Stadt, hier trifft man sich zum Flanieren und Genießen, das gastronomische Niveau ist überragend.



Camps Bay ist einer der schönsten Stadtteile von Kapstadt, direkt am Fuß des Tafelbergs bzw. der „12 Apostel“, der kleinen Bergkette neben dem Tafelberg. Hier kann man Pinguinen beim Baden zusehen - das Meer wird auch im Sommer kaum wärmer als 15° Grad.



Waterfront, dem alten Yachthafen von Kapstadt, einplanen. Hier befinden sich die schönsten Boutiquen, Shopping-malls und die besten Restaurants, Cafés und Bars der Innenstadt. Die gastronomische Qualität in Kapstadt ist herausragend. Steaks und Seafood sind in dieser Qualität in nur sehr wenigen Restaurants in Europa zu bekommen, der Service ist professionell, schnell und immer ausgesprochen zuvorkommend und herzlich. Es ist ein Vergnügen, in Kapstadt essen zu gehen, denn die Preise sind für deutsche Verhältnisse geradezu spottbillig.

Tatsächlich ist es ein weit verbreiteter Irrtum, dass vor Kapstadt und am Kap



Oben: die Cango Caves gehören zu den berühmtesten Sehenswürdigkeiten Südafrikas. Die weitläufigen Tropfsteinhöhlen imponieren mit ihrer kathedralenhaften Größe. Oberirdisch hingegen sollte man sich auf keinen Fall den Besuch beim einen oder anderen Weingut entgehen lassen. Die Region Stellenbosch ist weltberühmt für einige der besten Tropfen dieser Erde – die man in den Weingütern auch verkosten kann.



der Guten Hoffnung der Indische Ozean und der Atlantik zusammentreffen würden. Der echte Treffpunkt der beiden Ozeane, liegt rund 200 Kilometer südlich und heißt Kap L'Agulhas. Hier verändert sich das Meer sichtbar. Der Atlantik ist sehr kalt, selbst im Hochsommer wird das Wasser nicht wärmer als 15°C. Am Kap trifft er jedoch auf den warmen indischen Ozean, innerhalb weniger Kilometer wird das Wasser hier mehr als 10°C wärmer. Dieses Temperaturgefälle hat einen extremen Fischreichtum zur Folge, daher gibt es hier auch regelmäßig Pinguine, Wale und den legendären Weißen Hai zu beobachten.

Natürlich kann man Afrika nicht bereisen, ohne die faszinierende Tierwelt kennen zu lernen, eine Safari ist geradezu Pflicht. Einer der besten und sehenswertes-



Michael Reidinger ist unser Südafrika-Experte im Reisebüro Niedermayer in Passau.

ten Wildlife Parks ist der Addo Nationalpark. Es gibt gute Chancen, hier die „Big Five“ – Elefant, Büffel, Nashorn, Löwe und Leopard – zu sehen. Auf Elefanten gibt es nahezu eine Garantie, denn der Addo Nationalpark ist eines der besten Elefantenresorts mit einem gesunden Bestand an Elefantenfamilien.

Es ist gut und wichtig, diese Wildlife Parks zu besuchen und Safaris zu unternehmen, denn die Parks sind zwingend auf die Einnahmen aus dem Tourismus angewiesen. Ohne diese Einnahmen ist es nicht möglich, die majestätischen Tiere effektiv vor den schrecklichen Wilderern zu beschützen. Eine Safari in einem seriösen Nationalpark ist daher praktizierter, aktiver Artenschutz.

Afrikas Natur ist aber nicht nur oberirdisch oder an der Küste spektakulär. Auch unterirdisch gibt es viel zu sehen. Die Cango Caves sind das größte Tropfstein-Höhlensystem auf dem afrikanischen Kontinent und begeistern mit ihren kathedralen Gewölben.

Selbstverständlich kann man aber auch nicht behaupten, Südafrika kennen gelernt zu haben, ohne das eine oder andere Weingut besucht zu haben. Südafrika ist zu Recht berühmt für seine Weine, einige der besten Tropfen der Welt kommen aus diesem Land. Eines der berühmtesten Gebiete ist Stellenbosch. Hier gedeihen vorzügliche Weiß- und Rotweine und bringen dank der mehr als 300 Sonnentage des Landes einige der berühmtesten, komplexesten und

fruchtigsten Gewächse hervor. Auch für Nicht-Weintrinker lohnt sich der Besuch, schon allein aufgrund der wundervollen kap-holländischen, georgianischen oder viktorianischen Architektur der Stadt Stellenbosch und ihrer Weingüter. Zudem betreiben fast alle Weingüter eigene Gastronomie und Shops, in denen Genießer sich ganz sicher wohl fühlen werden.

Kapstadt als Ausgangspunkt für eine große Südafrika-Tour zu wählen, ist eine der besten Reiseentscheidungen, die man treffen kann. Man wird tief berührt von der Schönheit des Landes, der Tiefe der Kultur und der Herzlichkeit der Menschen zurück kehren.

Information von:
www.niedermayer-reisen.de

Südafrika

100 **Niedermayer**
JAHRE **Reisebüro**

Höhepunkte der Reise

- » Direktflug ab/bis München nach/ab Kapstadt
- » Kapstadt - Pulsierende Metropole am Kap
- » Victoria & Alfred Waterfront, das Vergnügungsviertel der Stadt
- » Hermanus - ein südöstlich von Kapstadt gelegener Küstenort
- » Knysna – das Austernstädtchen und Juwel der Garden Route
- » Pirschfahrt im Addo Elephant Park und im Kariega Wildreservat
- » Oudtshoorn – Stadt der Straußen und berühmten Cango-Höhlen
- » Weinanbaugebiet Stellenbosch, Franschhoek und Paarl

Weitere Informationen zur Reise erhalten Sie auf unserer Homepage unter:

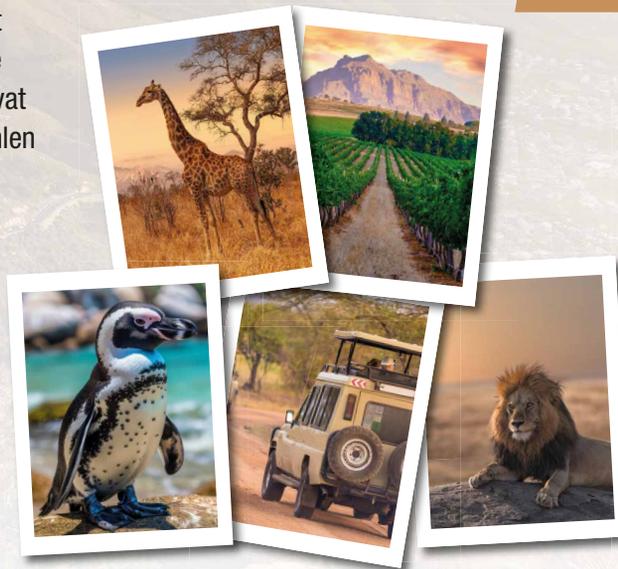
» www.niedermayer-reisen.de/reisen/gruppenreisen.html



15.03. - 27.03.2025

ab € 4.565,-
pro Person im Doppelzimmer

Reisebegleitung geplant
durch Michi Reidinger



ESSEN & TRINKEN AUF MEXIKANISCH

Viva MEXICO!

IN MEXIKO HAT ESSEN UND TRINKEN EINEN SEHR HOHEN STELLENWERT UND MACHT EINEN GROSSEN TEIL DER MEXIKANISCHEN KULTUR UND LEBENSWEISE AUS.

IM JAHRE 2010 ERHIELT DIE MEXIKANISCHE KÜCHE UND KOCHKULTUR BESONDERE AUFMERKSAMKEIT UND WURDE VON DER UNESCO ZUM WELTKULTURERBE ERNANNT.

GRUND GENUG, DAS GEHEIMNIS DER TYPISCHEN UND TRADITIONELLEN GERICHTE AUSZUPÜREN.

Die Vielfalt der Speisen in Mexiko basiert auf der Vermischung der indigenen und der spanischen bzw. europäischen Kultur. Generell ist mexikanisches Essen sehr reichhaltig da die Hauptzutaten Tortillas, Fleisch und Käse sind, allerdings kommen auch Vegetarier auf Grund der in Mexiko vorkommenden Vielfalt an Gemüse und Früchten auf ihre Kosten.

Wenn Sie in Mexico unterwegs sind und Hunger bekommen, werden Sie nicht lange suchen müssen, um Ihre Gelüste nach authentischem Essen zu befriedigen.

Mexikanische Restaurants und Lokale finden Sie bei Ihrer Mexiko Rundreise in allen Preisklassen. Günstige original mexikanisches Streetfood bekommt man an den loncherias, comedores und puestos de comida, die nahezu überall am Straßenrand zu finden sind. Hier können Sie authentische mexikanische Küche sehr preiswert erleben. In kleineren Restaurants wird oft das „menú del día“ – was wir hier ein „Tagesmenü“ nennen würden – oder „comida corrida“ angeboten. Das ist traditionelles mexikanisches Essen, das ebenfalls sehr preiswert und doch reichhaltig ist. Für umgerechnet 2-3 Euro bekommt man ein leckeres, hausgemachtes 3-Gänge-Menü serviert und oftmals ist sogar eine Karaffe mit „Agua de sabor“ im Preis inbegriffen.

Hochwertige mexikanische Restaurants findet man meistens in imposanten Kolonialgebäuden. Diese verfügen oft auch über einen „Patio“ (dt. Innenhof),



Mexikanisches Streetfood muss man nicht suchen. Das Angebot an verschiedenen traditionellen Gerichten „to-go“ ist atemberaubend. Wer hier nichts für seinen Geschmack findet, wäre besser zuhause geblieben.

wo man in stilvollem Ambiente speisen kann.

Die mexikanische Küche ist erstaunlich reichhaltig und vielseitig, es gibt eine unfassbare Vielfalt an Zutaten und Rezepten. So soll es nur schon mehr als 700 einheimische Gerichte basierend auf Mais geben.

In einem jahrelangen Prozess ist die mexikanische Küche durch die Vermischung von Völkern und Kulturen beeinflusst worden. Die Grundnahrungsmittel der Maya und Azteken, Mais, Bohnen und Chilis wurden ergänzt durch von den Spaniern importiertes Fleisch, Geflügel, Käse, Weizen und Öl. Vom pazifischen Ozean her brachten die Handelsschiffe exotische Früchte und Gewürze aus den Philippinen und China. Andererseits stammt die Tomate, die Kartoffel und auch der Kakao aus Mexiko und ist heute aus der europäischen Küche nicht mehr wegzudenken.

Entgegen den hartnäckigen Vorurteilen, sind mexikanische Gerichte nicht unbedingt scharf. Die Palette reicht von neutral über leicht pikant bis teuflisch scharf.

Mais ist definitiv die Basis so gut wie aller mexikanischer Gerichte und gilt als Grundnahrungsmittel schlechthin in Mexiko. Die sehr anpassungsfähige Pflanze wächst

in fast allen Regionen des Landes. Die in Mexiko unverzichtbaren Tortillas werden natürlich aus Mais hergestellt. Spezialisierte Tortillerias machen nichts anderes als die dünnen, runden Maisfladen zu fertigen. Kleinere Familienbetriebe auf dem Lande arbeiten noch mit kleinen Maschinen mit einiger Handarbeit, bei moderneren Maschinen rollen die Tortillas im Sekundentakt vom Band.

DIE WELT DER CHILIS

Die mexikanische Küche ist ohne ihre geschmackvollen, kontrastreichen Gerichte und ohne ihre würzige Note unvorstellbar. Verantwortlich für dieses gewisse Etwas ist die eindruckliche Vielfalt an Chilischoten. Es gibt sie in vielen Variationen, von klein, fies und höllisch scharf, bis zu mild und harmlos. Kaum eine Salsa oder eine traditionelle Spezialität kommt ohne Chilis aus, die Frucht hat sich zu einem der repräsentativsten Elemente der mexikanischen Küche entwickelt. Die beliebtesten und bekanntesten Chilisorten sind:

- Chile Morrón, unscharf
- Chile Poblano, leicht scharf
- Chile Jalapeño, mittelscharf
- Chile Serrano, sehr scharf
- Chile de Arbol, sehr scharf
- Chile Habanero, gnadenlos scharf

TACOS, ENCHILADAS & ANDERE KLASSIKER DER MEXIKANISCHEN KÜCHE

Wie schon erwähnt, ist Mais eine der Hauptzutaten in der mexikanischen Küche, da ein mexikanisches Essen ohne die berühmten Maisfladen für Mexikaner fast unmöglich ist. Für Europäer scheint es dabei keine großen Unterschiede zu geben, doch werden Sie feststellen, dass Sie tatsächlich verschiedene Gerichte serviert bekommen.

Bei Tortillas unterscheidet man zuerst einmal zwischen Weizen- oder Maistortillas, wobei Weizentortillas eher im Norden von Mexiko verbreitet sind. Je nach Füllung und Zubereitungsart werden die Maisfladen dann zu Tacos, Quesadillas, Enchiladas, Gorditas, usw. Sehr empfehlenswert sind frische handgemachte Tortillas!

TACOS

Tacos sind das wohl beliebteste Gericht der Mexikaner und bestehen aus einer Tortilla und einer Füllung. Diese Füllung kann aus allem möglichen bestehen, von Rind- und Schweinefleisch über Hühnerfleisch mit einer Mischung aus Tomaten, Zwiebeln und anderem Gemüse bis hin zu vegetarischen Füllungen mit Fisch oder nur Käse. Dazu darf natürlich eine scharfe mexikanische Salsa nicht fehlen. Tacos werden traditionell in Mexiko ohne Besteck, nur mit den Händen gegessen. Die wohl beliebteste Variante von Tacos in Mexiko sind „Tacos al pastor“ (dt. Tacos nach Hirtenart). Die Füllung besteht aus einer Mischung aus Rinder- und Schweinefleisch, mariniert mit roter Chilisauce und darauf jede Menge Zwiebeln und frischer Koriander.

QUESADILLAS

Die zwei Hauptzutaten für eine mexikanische Quesadilla sind Tortillas und Käse. Die Quesadillas werden nach mexikanischer Art in der Pfanne gebacken oder gebraten bis der Käse geschmolzen ist. Quesadillas können allerdings auch vielfältig gefüllt werden, zum Beispiel mit Hühnerfleisch, Zwiebeln und Tomaten. In Mexiko sind Quesadillas mit den weniger intensiv schmeckenden Weizentortillas sehr beliebt.

TOSTADAS

Hierzu werden Tortillas knusprig frittiert oder gebacken und werden auch sehr gerne zu Ceviche und anderen Leckereien aus dem Meer gegessen.

TOTOPOS

In Europa kennt man diese Chips als Nachos. Die Maistortillas werden in Dreiecke geschnitten und frittiert oder gebacken. Totopos werden in den meisten mexikanischen Restaurants mit verschiedenen Salsas gratis vor dem Essen und zur Guacamole serviert

GORDITAS

Gorditas sind wie der Name schon sagt (gordo = dick) eine dickere Version der Tortillas. Im Gegensatz zu Tacos, bei denen das Fleisch obendrauf liegt, werden die original mexikanische Gorditas aufgeschnitten und mit Fleisch und Gemüse gefüllt.

ENCHILADAS

Bei Enchiladas handelt es sich in Mexiko um

gefüllte Tortillas, klassisch mit Hühnerfleisch und mit mexikanischer Sauce übergossen. Die bekanntesten Enchiladas sind die mit „mole negro“, einer scharfen mexikanischen Sauce aus Chili und Schokolade. Die Enchiladas können zusätzlich nochmals mit Sahne und Käse überbacken werden.

TAMALES

Dieses Gericht geht auf die indigene Maya Kultur zurück und ist typisch für die Region Oaxaca im Südwesten von Mexiko. Dabei handelt es sich um eine Masse aus Maismehl, gefüllt mit Fleisch, Käse oder Bohnenmus, die in Bananen- oder Maisblätter verpackt und in Dampf gegart wird. In Mexiko gibt es auch eine süße Variante, welche meist mit Ananas gefüllt wird.





Tacos sind kleine Tortillas, die mit verschiedenen Fleischsorten wie Bistec, Asada, Pastor, Barbacoa, Chorizo und Adobada gefüllt werden. Über die von einem Taquero frisch zubereiteten Tacos gehört selbstverständlich eine feurig scharfe Sauce. Gegessen wird traditionell immer aus der Hand. Dies ist vielleicht die Lieblingsspeise der Mexikaner und eine Art inoffizielles Nationalgericht.

WAS ESSEN MEXIKANER, WENN SIE KEINE TORTILLAS WOLLEN?

Wer keine Tortillas mag (eigentlich undenkbar), oder wer Freude am Experimentieren hat, für den gibt es in der mexikanischen Küche einiges an Alternativen. Fleischgerichte gibt es in großen Mengen und da Mexiko insgesamt unvorstellbare 12540 Kilometer Küste hat, dürfte ihnen frischer Fisch niemals ausgehen. Aber auch rein Vegetarische oder sogar Vegane Gerichte stehen in Mexiko auf jeder Speisekarte. Wer viel Zeit und viel Hunger hat, sollte sich über hierzulande wenig bekannte Spezialitäten machen. Eine kleine Auswahl, die man unbedingt probieren sollte:

CHILE RELLENO

Mit allem möglichen gefüllte Paprikas werden gebacken und mit Reis und Bohnen serviert.



CHORIQUESO / QUESO FLAMEADO / QUESO FUNDIDO (BILD)

Wurststückchen in warmen Käse werden zu einer Art mexikanischem Fondue, aber viel dickflüssiger. Queso Fundido hat mehr Zutaten, darunter die Nopales Kakteen.

HUEVOS A LA MEXICANA

Rührei mit Zwiebeln, Chiles und Tomaten wird mit Reis und Bohnen gegessen. Eine Variante mit Spiegelei auf einem Tortilla heißt Huevos Rancheros.

ELOTES / ESQUITES

Elotes sind Maiskolben mit Mayo, Chilipulver und Käse. Esquites sind gleich zubereitete einzelne Maiskörner in einem Becher.

CEVICHE

Peru ist bekannt für Ceviche, aber auch in Mexiko an der Küste gibt es das Gericht aus

rohem Fisch, eingelegt in Limonensaft.

CARNE A LA TAMPIQUEÑA

Reichhaltiges Mexikanisches Steak mit Guacamole, Bohnen und Reis

CHICHARRÓN

Schweinehaut wird knusprig frittiert und wie Chips als Snack in Salsa gedipt. Macht süchtig!

ALBONDIGAS

Mexikanische Fleischbällchen werden mit Bohnen und Reis gegessen

BARBACOA/COCHINITA PIBIL (YUCATAN)

Zerteiltes Schweinefleisch wird langsam in Bananenblättern im Erdofen geschmort und mit Orangen-Achiote-Sauce nach Art der Maya serviert. Besonders beliebt in Yucatan als Cochinita Pibil.

SUPPEN ALS HAUPTGERICHT

MENUDO / PANCITA

Eine scharfe rote Chile-Suppe mit Kutteln. Menudo hat Kultstatus unter Mexikanern, ist für uns aber wegen der kaugummiartigen Darmstücke gewöhnungsbedürftig.

POZOLE

Mehr oder weniger würziger Eintopf mit dicken Maiskörnern, Radieschen, einer Fleischsorte und Salat obendrauf.

CALDO DE RES / MOLE DE OLLA

Suppe aus Kaktusgemüse Nopales, grünen Bohnen, Kürbis, Mais, Kartoffeln und Rindfleisch

BIRRIA

Scharfer Eintopf aus Ziegen-, Lamm- oder Rindfleisch aus dem Bundesstaat Jalisco

MEXIKANISCHES NATIONALGERICHT CHILE EN NOGADA

Wenn es in Mexiko ein Nationalgericht gibt, dann ist das **Chile en Nogada**. Das Gericht hat die Farben der mexikanischen Flagge:

Grün ist die gefüllte Paprika und der Koriander

Weiß ist die Walnuss-Cremesoße

Rot sind die Granatäpfel

Chile en Nogada ist patriotisch und superlecker. Die Paprikas sind für Mexiko eher ungewöhnlich mit Nüssen und Hackfleisch gefüllt. Die großen Poblano Chiles sind nicht scharf. Ganz im Gegenteil, Chile en Nogada ist ein sehr mildes Gericht.



TEX-MEX vs. MEXIKO

DIE AUTHENTISCHE MEXIKANISCHE KÜCHE UNTERSCHIEDET SICH IN DEN ALLERMEISTEN FÄLLEN VON DEM, WAS IN EUROPA ALS „MEXIKANISCH“ ANGEBOTEN WIRD. FÜR DIE MEISTEN EUROPÄISCHEN GAUMEN IST DAS TRADITIONELLE MEXIKANISCHE ESSEN ZU „EXPERIMENTELL“ UND **DAHER IST MAN HIERZULANDE FROH, DASS DIE AMERIKANER, SPEZIELL DIE GRENZGEBITE ZU MEXIKO, EINE MISCHUNG AUS MEXIKANISCHEN SPEZIALITÄTEN UND DER TEXANISCHEN KÜCHE ERFUNDEN HABEN, DIE MAN ALLGEMEIN ALS TEX-MEX BEZEICHNET.**

Ein Element, das alle texanischen Tex-Mex-Restaurants eint, ist das Aroma von zartem Fleisch, das mit lokal angebauten Chilischoten und individuellen Gewürzmischungen in der Pfanne brutzelt. Abgerundet wird diese Mischung dann mit Bohnen, Reis und heißen Mais- oder Weizenmehl-Tortillas. Die Tex-Mex-Küche ist ein stark historisch geprägter regionaler Kochstil, der auf die Zeit zurückgeht, in der Texas noch zu Mexiko gehörte.

Die „Tejanos“ kombinierten damals spanische, mexikanisch-indianische und angelsächsische Einflüsse. Heute stehen auf den Speisekarten knusprige und weiche Tacos, Enchiladas mit üppiger Fleisch- oder Gemüsefüllung, Nachos mit aromatischem Fleisch, gebratenem Bohnenmus und Schmelzkäse, großzügig mit Grillhähnchen und Rind beladene Fajitas, Chile con Queso (ein cremiger, mit Tomatenstücken und Jalapeños oder grünen Chilischoten verfeinerter Käse-Dip) und Chili con Carne, ein scharfer Fleisch Eintopf, der ursprünglich in San Antonio erfunden wurde. Traditionell wird zum Auftakt jeder Tex-Mex-Mahlzeit ein Korb Tortilla-Chips mit frischem Tomaten-Salsa auf den Tisch gestellt.

In der traditionellen und authentischen mexikanischen Gastronomie gibt es diese Gerichte in der Form entweder gar nicht oder nur in sehr seltenen Fällen auf der Speisekarte. Die Mexikaner begnügen sich mit ihrer eigenen Tradition und überlassen den Texanern ihre Interpretation, die zugegeben sehr lecker und reichhaltig ist, aber halt doch nur eine Interpretation ist. Wer es authentisch mag, der wird mit Tex-Mex nichts zu tun haben wollen.

CHILI CON CARNE - LECKER ABER KEIN AUTHENTISCHES MEXIKANISCHES GERICHT.

Obwohl Chili Con Carne in Mexiko bekannt ist und manchmal als "Carne con chile" bezeichnet wird, stammt das Gericht ursprünglich aus den Vereinigten Staaten, speziell aus der texanischen und tex-mex-Küche. Die mexikanische Küche hat jedoch einen eigenen, einzigartigen Stil und Tradition, der sich von Chili Con Carne unterscheidet.



TORTILLA, SALSA & „MUCHO FUEGO“.

MEXIKANISCHES ESSEN IST ZU RECHT WELTBERÜHMT FÜR SEINE FRISCHE, SEINE WÜRZE – **UND SEINEN GEKONNTEN UMGANG MIT HITZE UND FEUER. WER IN UNSERER REGION DIESE KÜCHE SO AUTHETISCH WIE MÖGLICH GENIEßEN MÖCHTE, DEM EMPFEHLEN WIR DEN WEG NACH BAD FÜSSING.** DAS „EL CASTILLO“ SERVIERT NICHT NUR FRISCHESTE MEXIKANISCHE SPEZIALITÄTEN, SONDERN AUCH UND VOR ALLEM DIE VIELLEICHT BESTEN STEAKS WEIT UND BREIT – DANK MÄCHTIG „FUEGO“ VOM 1000°-GRILL.



Was ist es, das wir an der mexikanischen Kochkunst so sehr lieben? Tatsächlich ist das schwer zu sagen. Die Küche Mexikos ist simpel, aber nicht einfach.

Eine phantastische Guacamole ist auf den ersten Blick nur eine zermatschte Avocado – und doch so viel mehr. Die richtige Cremigkeit, die perfekte Würze, das richtige Spiel von Säure und Schärfe machen eine perfekte Mole aus.

Gutes mexikanisches Essen begeistert mit frischen Aromen. Limette, Ananas und Zwiebel, frische Kräuter, Knoblauch und Chili, Avocado, Kartoffeln, Tomaten und Paprika, das sind einige der Grundzutaten. Darüber hinaus mag man würzige Saucen, man liebt Käse in allen Variationen und vor allem liebt man das Feuer. Fleisch wird gegrillt oder scharf angebraten, so bekommt es seine typischen rauchigen Aromen und bleibt dabei zart und saftig.

Wenn Ihnen jetzt bereits das Wasser im Mund zusammen läuft, dann sollten Sie demnächst einen kleinen Ausflug nach Bad Füssing einplanen, denn hier befindet sich das „El Castillo“, eines der schönsten mexikanischen Lokale

überhaupt und ganz sicher eines der besten weit und breit.

Berühmt geworden ist das El Castillo von Markus Maier (Bild unten) aber nicht nur für seine authentisch mexikanischen Spezialitäten (sowohl auf der Speise-, wie auch auf der Getränkekarte), sondern vor allem für seine absolut herausragenden Steaks. Gereift wird bestes Beef in den eigenen Dry Agern und gegrillt wird mit speziellen Oberhitze-Grills, die bis zu 1000° heißes Höllenfeuer erzeugen, und den Steaks damit eine unvergleichliche Kruste verleihen. ¡Nos gusta el fuego!



Information von:
El Castillo - Mexican Steakhouse
Inntalstr. 26 | Bad Füssing
Tel. 085 31 / 924 750
www.el-castillo.info



Eine kleine Auswahl von der verführerischen Karte im „El Castillo“ in Bad Füssing - Mexiko at it's best.

NACH DER FLUT

BOCK AUF NEUERÖFFNUNG

ES IS GESCHAFFT! DER „BLAUE BOCK“ AM MALERISCHEN DONAUUFER PRÄSENTIERT NACH DER VERHEERENDEN FLUTKATASTROPHE WIEDER **KREATIVE REGIONALE KÜCHE, FEINSTE WEINE UND VOR ALLEM: EINEN SAGENHAFTEN BLICK...**



Das Spanferkel ist wahrscheinlich das Non-Plus-Ultra der bayerischen Grillkunst. Im Blauen Bock in Passau ist es möglich, diesen Klassiker für größere Gruppen auf Vorbestellung zubereiten zu lassen.



Ossobuco vom Kalb – ein lombardischer Klassiker und ein echtes Wohlfühlgericht, exklusiv im Blauen Bock in Passau.

Es war ein schwerer Schlag für das Team des Blauen Bock in Passau. Die Flutkatastrophe hatte das gesamte Lokal samt Küche überschwemmt und lahm gelegt. Nach vielen arbeitsintensiven Wochen der Restaurierung gilt jedoch: The Bock is back!

In den nächsten Wochen begeistert der Blaue Bock wieder mit seinen kreativen Interpretationen bayerischer und österreichischer Küchentradition sowie mit seiner außergewöhnlichen Lage am Donaukai. Mit

dem Blick auf den Fluss und die Veste Oberhaus, einem schönen Gläschen Wein oder einer spritzigen Halben lässt sich der Spätsommer auf der Terrasse des Blauen Bock am schönsten genießen.

Bei schönem Wetter im Herbst wirft die Küchencrew natürlich noch einmal den Grill an. Fischgerichte und andere Köstlichkeiten stehen dann wieder regelmäßig auf dem Programm. Gruppen können sich sogar ein ganzes Spanferkel vorbestellen und perfekt grillen lassen!



Information von:
Blauer Bock Hotel & Restaurant
Höllgasse 20 | Passau
Tel. +49 (0) 851 / 756 66 50
www.hotel-blauerbock.de



Ganz ehrlich - vergessen Sie alles, was Sie über das Wort „Suppe“ zu wissen glauben. Vielleicht denken Sie, dass Sie sich in einem Restaurant niemals eine „Suppe“ als Hauptgericht bestellen würden, denn eine „Suppe“ ist schließlich kein „richtiges Essen“, oder? Das mag in Ihrer bisherigen Welt vielleicht so sein, aber das gilt nicht für eine Pho. Pho macht nicht nur satt, sondern auch glücklich.

Eine klassische „Pho Bo“ ist eine Rindersuppe deren Brühe gute 10 Stunden aus Rinderknochen gekocht wird, zusammen mit Gewürzen wie Sternanis, Zimt und Muskat. Als Einlage gibt es Reismudeln, Rindfleisch, Frühlingszwiebeln und frische Kräuter, scharfe Sauce zum Nachwürzen wird dazu gereicht. Die aromatische Fülle der Pho ist unvergleichlich, schon der erste Löffel zaubert einem ein Lächeln ins Gesicht. Eine echte, authentisch vietnamesische Pho ist ein echter Seelenwärmer. Pho macht süchtig.

Das „Tarmy“ in Ruhstorf macht die wahrscheinlich feinste Pho weit und breit, es gibt sie mit Rind, Huhn und Tofu. Auch das Sushi ist hervorragend, und die „Banh Mi“ (vietnamesische, köstlich belegte Baguettes), muss man probiert haben!



Information von:
TARMY
Alter Schlossweg 13
94099 Ruhstorf
www.tarmy.de
Tel. 0 85 31 / 248 99 88

Sie ist das vielleicht berühmteste Gericht Vietnams - die klassische „Pho Bo“. Dabei handelt es sich um eine kräftige Rindersuppe, raffiniert gewürzt und reich an köstlicher Einlage. In Vietnam isst man die Pho schon zum Frühstück, denn sie ist gesund und gibt Kraft für den Tag.

Die beiden Inhaber Duc (re.) und Thi Tu Hoang nehmen ihre Gäste mit auf die ganz große Asien-Rundreise durch Japan, natürlich ganz besonders Vietnam, der Heimat der beiden leidenschaftlichen Gastronomen. Das Sushi ist extrem empfehlenswert, aber vor allem die Pho muss man unbedingt probiert haben!

LIEBLINGS TELLER

WIR GEBEN ES ZU. WIR LIEBEN PHO. WARUM? NUN, **WER DIESE KLASSISCHE VIETNAMESSISCHE SUPPE NOCH NICHT PROBIERT HAT, DER KANN NICHT MITREDEN. EINE GUTE PHO IST EIN ECHTES HERZENSGERICHT - WARM, WÜRZIG, INTENSIV, MACHT SATT ABER NICHT VOLL. DIE BRÜHE IST EIN GLÜCKLICHMACHER.** WIR HABEN LANGE NACH EINER GUTEN PHO GESUCHT - UND IN RUHSTORF GEFUNDEN.



So interpretiert
Chefkoch Daniel
Hutsteiner den
Spätsommer
im Kirchenwirt
in Diersbach.
Steinsäibling,
Tomate und Burrata.
Das haben Sie so
garantiert noch nie
gegessen.

Was die Natur an Reichtum zu bieten hat, das erlebt

man als Genießer ganz besonders wenn sich der Sommer seinem Ende entgegen neigt. Jetzt ist die Zeit, in der die Feldfrüchte voller Kraft und das hiesige Obst voller Geschmack und Süße stecken.

Einer der höchst dekorierten Spitzenköche der Region, Daniel Hutsteiner vom Kirchenwirt in Diersbach lässt sich von dieser Aromenfülle gerne zu spektakulären neuen Gerichten inspirieren und hat uns ein extravagantes Gericht präsentiert, das ab sofort auf der Vorspeisenkarte des Kirchenwirt zu finden ist: Steinsaibling und Tomate.

Die einzelnen Bestandteile des Gerichtes kommen natürlich – wie fast alle Zutaten im Kirchenwirt – von regionalen Erzeugern. Der Steinsaibling wird von einem hiesigen Teichwirt fangfrisch geliefert, die Tomaten und Kräuter zieht Daniel Hutsteiner tatsächlich in seinem eigenen Garten heran. Mehr Frische und Regionalität ist kaum möglich.

Dem Gast präsentiert sich der Saibling zum Einen als mild gebeiztes Filet, zum Anderen als mariniertes Tatar im knusprigen Cannelloni, die Tomaten darf man in unterschiedlichsten Texturen erleben, als konzentriertes Sugo, als verdichtete Essenz, als zartes Gelee oder mariniertes Filet.

Der Clou dazu ist ein Eiscreme-Nockerl aus cremigem Burrata, genial. Natürlich ist dies nicht die einzige Idee, die man im Kirchenwirt zum Thema Spätsommer hat. Lassen Sie sich überraschen!



Kulinarisches Dreamteam

Serviceleiter und Sommelier Thomas Wieser (li.) und Chefkoch Daniel Hutsteiner ergänzen sich gegenseitig bei der Entwicklung der spektakulären Menüs im Diersbacher Kirchenwirt. Dabei wird dem Sommelier die spannende Aufgabe zuteil, die entfesselte Kreativität in den Gerichten des mehrfach ausgezeichneten Spitzenkochs mit den feinsten Weinen der besten österreichischen Winzer stimmig zu umrahmen. Das Ergebnis begeistert immer wieder aufs Neue.

SPÄTSOMMER IN DIERSBACH

DER SPÄTSOMMER BEGEISTERT MIT INTENSIVEN AROMEN - REIFE FRÜCHTE, AROMATISCHES GEMÜSE, FRISCHE WALDPILZE. IN DIERSBACH VERSTEHT MAN ES, **DIESE AROMEN IN VOLLENDUNG UND HÖCHSTER VERDICHUNG IN EINZIGARTIGE GERICHTE ZU VERWANDELN**. WAS HIER SERVIERT WIRD, HABEN SIE SO GANZ SICHER NOCH NIE GEGESSEN.

Information von:
Kirchenwirt Diersbach
Am Berg 8 | A-4776 Diersbach (OÖ)
Tel. +43 (0) 7719 - 20 106
facebook.com/kirchenwirtdiersbach



Freisitz mit Aussicht

Ganz sicher ist der Biergarten „oben beim Andorfer“ einer der schönsten Plätze, die man sich bei sonnigem Wetter in ganz Passau und Umgebung aussuchen kann. Ein herrlicher Blick über Passau und dazu die zünftigen Schmankerl zusammen mit einem kühlen Andorfer Weißbier, besser kann ein Tag nicht sein.

FEIERN UND GENIESSEN BEIM ANDORFER

DER ANDORFER – DAS IST NICHT NUR EINE DER TRADITIONSREICHSTEN UND BELIEBTESTEN WEISSBIERBRAUEREIEN WEIT UND BREIT, **SONDERN AUCH UND VOR ALLEM EINES DER SCHÖNSTEN UND BESTEN HÄUSER, WENN ES UM KLASSISCHE BAYERISCHE WIRTSCHAUS- UND BIERGARTENKULTUR GEHT. EIN ECHTES PASSAUER ORIGINAL.**

WIRTSCHAUS MIT GESCHICHTE(N)

Wer kennt ihn eigentlich nicht, den legendären „Andorfer“, oben auf der Ries in Passau? Es ist schon fast eine kulturelle Bildungslücke, wenn man hier nicht schon einmal ein prickelndes Andorfer Weißbier und den Blick über die Stadt Passau genossen hat.

Die Wirtsleute Bernhard und Maren Homolka haben vor mehr als drei Jahren das traditionsreiche Gasthaus von den langjährigen Besitzern Thomas und Claudia Andorfer übernommen. Bernhard hatte schon zuvor als kreativer Küchenchef des Hauses eng mit der Familie Andorfer zusammen gearbeitet und führt nun als Pächter die Wirtschaft ganz im Sinne der Tradition fort.

Und zu dieser Tradition gehört natürlich die klassische bayerische Küche: saisonal, mit den besten Zutaten, die aus der Region zu bekom-



Bayerisch. Klassisch. Guat.

Beim Wirtshaus Andorfer oben auf der Ries in Passau genießt man die klassische bayerische Küche, traditionell zubereitet, frisch aus den besten – größtenteils regionalen – Zutaten gekocht und in großzügigen Portionen serviert.

Die Wirtsleute Bernhard und Maren Homolka führen zusammen mit den Söhnen Christoph und Tobias die Tradition des legendären „Andorfer“ mit Leidenschaft und Begeisterung fort und bieten auf der saisonal wechselnden Karte die beliebtesten Schmankerl der Region. Jetzt, im Herbst, wird auch das Thema Kürbis wieder im Fokus stehen – lassen wir uns überraschen...



men sind und vor allem mit viel Liebe und überliefertem Wissen um die alten Zubereitungsmethoden und Rezepte frisch und eigenhändig gekocht. Jetzt im Herbst gehören zu den Highlights natürlich die beliebten Kürbisgerichte, Schwammerl und selbstverständlich auch kreative vegetarische Angebote.

Das Wirtshaus Andorfer hat sich neben seinem spektakulären Biergarten mit 250 Plätzen und einem sagenhaften Blick über Passau auch einen Namen als Gastgeber für alle großen und kleinen Feierlichkeiten gemacht. Egal ob Familienfeier oder Firmenevent, mit seinen sechs voneinander abtrenn-



Viel Platz für alle Feste

Beim Andorfer lässt es sich feiern. Mit insgesamt sechs abgetrennten Gasträumen bietet das Wirtshaus für jeden Anlass die perfekte Location: die „Oide Stubn“ (oben), das „Bräustübl“ (Mitte-links), die „Jagastubn“ (Mitte-rechts) und das „Zirbel-Stüberl“ (unten) sind bestens für Familienfeiern wie Taufen, Geburtstage, Kommunion oder kleinere Firmenevents geeignet. Daneben gibt es noch die „Bauernstubn“ und das große „Weißbiergewölbe“ mit Platz für bis zu 110 Gästen und einer Bühne für Livemusik.



ten Stuben bietet das Haus genug Platz und flexible Lösungen für kleine und große Feste – im Weißbiergewölbe finden ganz leicht bis zu 110 Personen nebst Livemusikbühne Platz. Wann haben Sie eigentlich zuletzt ein Andorfer Weißbier, einen Weizenbock oder sogar den Andorfer Doppelbock genossen? Schon zu lange her? Dann nix wie auf, hoch zum Andorfer!

Information von:
Gasthaus Andorfer
Rennweg 2 | Passau
Tel. 0851 / 754444

Durchgehend warme Küche
Mittwoch bis Samstag von 11:30 bis 21:00 Uhr
Sonntag von 11:30-20:30 Uhr

www.wirtshaus.andorfer-weissbraeu.de

WUNSCH FIGUR

GANZ EINFACH OHNE STRESS

SCHLANK WERDEN OHNE SPORT? DAS KLINGT FAST ZU SCHÖN, UM WAHR ZU SEIN. DOCH ES IST TATSÄCHLICH MÖGLICH. **DURCH EINE NEUARTIGE TECHNOLOGIE WERDEN FETTZELLEN GEZIELT GEÖFFNET UND ABGEBAUT**, SO DASS SELBST SCHWER ZUGÄNGLICHE PROBLEMZONEN EFFEKTIV GEFORMT WERDEN KÖNNEN.



Ein „bisschen abnehmen“, das klingt sehr viel leichter als es tatsächlich ist. Sehr oft erreicht man mit strengen Diäten oder Sport nicht das gewünschte Ergebnis. Zwar verliert man mitunter das eine oder andere Kilo – aber nicht da, wo man möchte.

„Problemzonen“ heißen deswegen so, weil sie sich sehr hartnäckig und widerpenstig gegen alle Versuche wehren, ihnen mit gewöhnlichen Abnehmstrategien bei zu kommen. Viele Menschen

möchten Fettpölsterchen vor allem an ganz speziellen Stellen los werden, zum Beispiel an den Oberschenkeln, am Bauch, am Po. Aber genau dort reagiert das Gewebe nur spät oder gar nicht auf unsere Bemühungen.

Die Lösung dafür liefert eine neuartige Technologie, die die Vorteile von Reizstromanwendungen und Ultraschall miteinander kombiniert. Dabei werden mehrere Applikatoren gezielt an den betreffenden Stellen am Körper angebracht und Energie in das Fettgewe-

SCHLANKMACHERIN

Katrin Unterbuchberger,
Simbach a.Inn



„ENDLICH ETWAS, DAS WIRKT!“

Abnehmen war bisher ein echter Knochenjob - doch eine neuartige Methode verspricht schnellen Erfolg ohne Muskelkater.

Abnehmen ohne Stress heißt das Gebot der Stunde - insbesondere im Hinblick auf dauerhafte Ergebnisse. Doch wie funktioniert das?

Die seit Januar 2022 exklusiv in Simbach am Inn verfügbare Methode besteht aus einer hochentwickelten Ultraschalltechnologie in Verbindung mit feiner Strom-Impulsgebung. Es werden mehrere Ultraschall-Applikatoren an den Körperstellen angebracht, wo störende Fettpölster oder Cellulite bekämpft werden sollen. Etwa eine Stunde lang dauert die Behandlung, dabei werden die Fettzellen gezielt und punktuell geöffnet und entleert und das Bindegewebe gestrafft. Es ist wichtig, am Tag der Behandlung viel Wasser oder ungesüßten Tee zu trinken, damit der Lymphfluss die gelösten Stoffe wirksam abtransportieren kann. Die Behandlung ist völlig schmerzfrei und sehr entspannend.



Abnehmen und dabei entspannen - durch spezielle Ultraschall-Applikatoren wird gezielt Energie in das Fettgewebe an den so genannten „Problemzonen“ geleitet, so dass diese sich öffnen und auflösen. Dadurch verliert man nur dort Umfang und Gewicht, wo man es auch möchte.

be übertragen. Dabei werden die Fettzellen geöffnet und entleert. Die Vorteile dieser Methode sind vielfältig, denn zum Einen erreicht man damit genau die Stellen, die sich bisher jeder Diät oder jedem Trainingsprogramm widersetzt haben. Der zweite Vorteil ist, dass die Methode völlig schmerzfrei – im Gegenteil, sogar sehr entspannend – ist, und zum Dritten stimuliert der Reizstrom in Verbindung mit Ultraschall das Bindegewebe. Damit erreicht man nicht nur eine Reduzierung der Fettpolster, sondern zusätzlich eine Straffung und Linderung von eventueller Cellulite.

Die Stoffe aus den geöffneten und entleerten Fettzellen sollen über den Lymphfluss ausgeschieden werden, daher soll man am Tag der Behandlung viel Wasser oder ungesüßten Tee trinken. Die Besonderheit der Technologie ist, dass sie sehr schnelle und vor allem dauerhafte Ergebnisse liefert. Schon nach der ersten Anwendung zeigt sich eine messbare Umfangsreduzierung und Hautstraffung.

Information von:
Bodypower Simbach
Katrin Unterbuchberger
Adolf Kolping Straße 7 | Simbach
Tel. 0 85 71 / 924 324
Mobil: 0 151 - 54 24 14 29



WIRBELSÄULEN- &
GELENKZENTRUM PASSAU
.....
ORTHOPÄDISCHE PRIVATPRAXIS

*Spezialpraxis für orthopädische
Schmerztherapie & Arthrosebehandlung.*

Unser Anspruch ist es, Schmerzen schonend zu eliminieren,
die eigene Körperintelligenz zur Regeneration zu nutzen und
Operationen weitgehend zu vermeiden.

In der Therapie setzen wir auf innovative Behandlungsmethoden in Verbindung mit modernster High-Tech.
Eine spezielle biologische Schmerz- und Zelltherapie ist eine wichtige Therapieergänzung und ermöglicht uns ein nachhaltiges Behandlungsergebnis.

Unser Motto: PRÄVENTION IST BESSER ALS OPERATION.

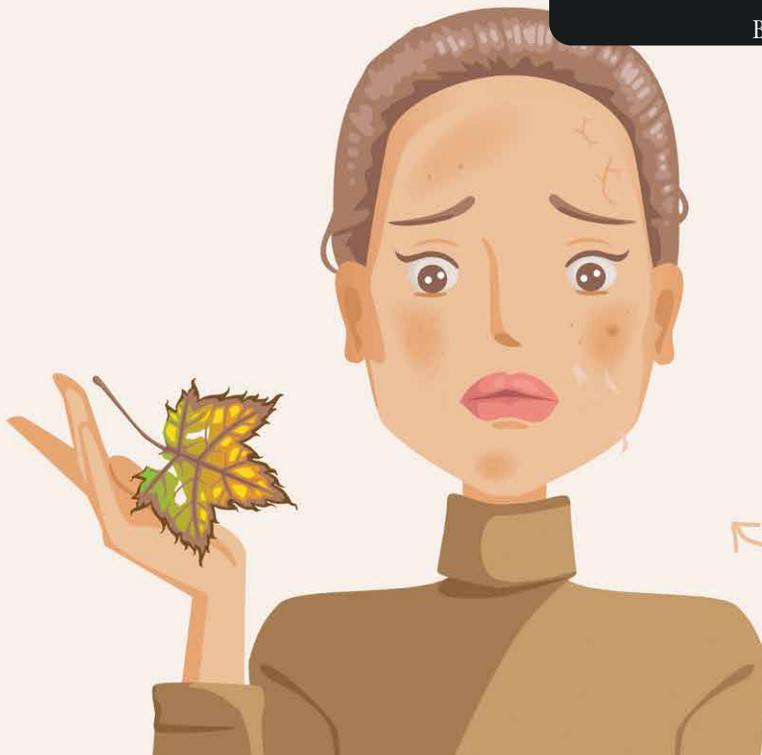
LEISTUNGEN:

- + Hochspezialisierte Schmerztherapie in Verbindung mit biologischer Medizin
- + Spezialgebiet Wirbelsäule
- + Bandscheibenvorfälle, Ischialgien, Stenosen etc.
- + Moderne Gelenk- & Arthrosetherapie auf Stammzellniveau (PRP)
- + Regenerative Zelltherapie bei Muskel- & Sehnenschäden, wie z.B. Fersensporn, Sehnenläsionen der Schulter oder Achillessehne
- + Überregionales TPS-Zentrum
Transkranielle Pulsationstherapie zur Behandlung von Alzheimer-Demenz. Ebenfalls wirksam bei Parkinson, Epilepsie, Depressionen, Long-Covid-Syndrom, CFS, usw. (off-label-use)

DR. MED. HOLGER FRITZSCHING

Wirbelsäulen- und Gelenkzentrum Passau
Facharzt für Orthopädie, Unfallchirurgie & Rheumatologie
Wahlarzt für Österreich, Ärztekammer Salzburg

.....
Dr. Emil-Brichta-Str. 7 · 94036 Passau · T +49 (0)851 9882620
office@wgz-passau.com · www.dr-fritzsching.de



So viele Probleme - aber nur eine Lösung - trockene, rissige Haut, Unreinheiten, Falten oder Irritationen, all das macht unserer Haut zu schaffen. Gesunde Haut jedoch ist frei von diesen Problemen.

Die richtige Pflege hilft unserer Haut, gesund zu bleiben. Leider benutzen jedoch fast alle Menschen die falschen Produkte und schädigen die Haut damit mehr, als sie zu pflegen.

GESUNDE HAUT IST IMMER SCHÖN

DAS WAHRE GEHEIMNIS VON NATÜRLICHER SCHÖNHEIT IST DENKBAR SIMPEL: GESUNDHEIT MACHT SCHÖN.

WENN DIE HAUT GESUND IST, DANN STRAHLT SIE VON INNEN HERAUS. **SIE IST FEST, FREI VON IRRITATIONEN, UNREINHEITEN, HAT EINEN WUNDERBAREN TONUS UND ALTERT NICHT SCHNELLER, ALS SIE DARF.**

DOCH WIE ERREICHEN WIR DAS?

Haut braucht Pflege - diese Weisheit wird uns seit Jahrzehnten von der Werbung eingehämmert. Doch die meisten Produkte, die hinter diesen Werbeaussagen stehen, tun das Gegenteil davon: sie schädigen die Haut mehr, als dass sie ihr dabei helfen würden, schön und gesund zu bleiben. Warum ist das so?

Um das verstehen zu können, muss man wissen, wie die Haut funktioniert. Die Haut ist unser größtes Organ. Sie schützt uns vor schädlichen Umwelteinflüssen wie Keimen, Chemikalien und UV-Strahlung. Gleichzeitig scheidet sie Stoffwechsel-Endprodukte aus und darüber hinaus ist sie unsere körpereigene Klimaanlage. Damit all das funktionieren kann, braucht sie bestimmte Bedingungen: sie muss einen gewissen Teil an Feuchtigkeit in sich tragen, welche von der natürlichen Käseschmiere gebunden wird, die jede gesunde Haut in feinen Partikeln sich trägt. Der Käseschmiergehalt der Haut lässt mit der Zeit nach. Wird die Hautfeuchtigkeit deswegen geringer, so wird

der Hautstoffwechsel behindert, die Oberhaut wird spröde und Schadstoffe können nicht mehr ausgeschieden werden, Unreinheiten und Infektionen wie Pickel sind die Folge. Bei zu wenig Feuchtigkeit in der Unterhaut verlieren die Kollagenstrukturen ihre Spannkraft, die Folge sind Falten. Soweit klar.

Am Thema Feuchtigkeit kommen nun die handelsüblichen Kosmetika ins Spiel. Die weitaus meisten Produkte enthalten Glycerin, Hyaluron und NMF-Faktoren, sie haben die Fähigkeit Feuchtigkeit zu binden. Der Trick der Kosmetikindustrie ist, dass die Produkte in der obersten Hornschicht der Haut tatsächlich Feuchtigkeit binden. Sie sorgen auf diese Weise für einen Quellereffekt, erzeugen so einen optischen Glättungseffekt und sorgen für eine bessere Lichtreflektion, so dass der Eindruck einer schönen Haut entsteht.

Tatsächlich ist dies jedoch eine optische Täuschung. Die genannten Stoffe erreichen das genaue Gegenteil von dem, was sie tun sollen: sie ziehen Feuchtigkeit aus den tieferen Hautschichten heraus und trocken diese damit langfristig aus. Die Folge ist: die Haut leidet, wird krankheitsanfällig, altert schnell und verliert Spannkraft. Die Haut verliert ihre natürliche Schönheit und man wird schließlich abhängig

von künstlichen Kosmetika.

Dieses Problem behandelt die Naturkosmetik der Marke Akari. Natürliche Inhaltsstoffe wie Wollwachs sind biologisch fast identisch mit der menschlichen Käseschmiere und übernehmen deren Aufgabe, ohne die Unterhaut zu entfeuchten. Natürliche pflanzliche Öle enthalten Vitamine und Nährstoffe, die die Haut tatsächlich aufnehmen kann. Damit wird der Hautstoffwechsel nicht unterbunden, wie bei künstlichen Kosmetika, sondern unterstützt. Die Haut kann sich auf diese Weise regenerieren und das Hautbild strafft und verschönert sich von innen heraus.



Information von:
Akari Ayurveda Kosmetikstudio
Innbruckstraße 10 | A-4780 Schärding
Tel. +43 (0) 676 / 73 20 214
kosmetikstudio@akari.at



Bauchdeckenstraffung

Das überschüssige Gewebe am Bauch wird operativ entfernt.



Brustvergrößerung

Mit Einsetzen der Implantate kann nicht nur die Brust vergrößert werden, sondern auch die Form der Brust ästhetisch verbessert werden.



Brustverkleinerung

Eine Verkleinerung ist ange-raten wenn das ästhetische Körperbild durch eine zu große Brust gestört ist oder bleibende Körperschädigungen zu befürchten sind.



Facelift / Halsstraffung

Ziel eines Lifting-Eingriffs soll es sein, ein natürliches Gesichtsbild und ein lang-anhaltendes Ergebnis zu erreichen.



Faltenbehandlung

Nichtoperative Behandlung, um ihr frisches, jungliches Selbst länger erhalten zu können.



Fettgewebsabsaugung

Mit Hilfe der Liposuction kann Ihre Körperform effektiv korrigiert und Ihre Problemzonen gezielt behandelt werden und so eine ausgewogenen Körperkontur moduliert werden.



Intimchirurgie

Fehlbildungen und Vergrößerungen der kleinen Schamlippen können durch Korrekturoperationen beseitigt werden.



Lidkorrektur

Durch die operative Lidspannung werden die überflüssige Haut und die hervortretenden Fettpolster (Tränensäcke) im Bereich der Augenpartie entfernt.



Lippenkorrektur

Besonders die Lippen können im Alter an Volumen, Kontur und Proportionen verlieren. Zur Anwendung kommen Aufspritzungen mit permanenten oder resorbierbaren Materialien.



Narbenkorrektur

Bei der Narben-Operation werden die Narben kontrolliert ausgeschnitten und durch eine bestimmte Nahttechnik ver-sorgt.



Dr. med.
**Roman
Hubertus**



Dr. med.
**Dani
Lutfi**



Dr. med.
**Christoph
Bubb**



Dr. med.
**Marie-Luise
Klietz**



Ästhetik & Gesundheit im Stadtturm

Ästhetik & Gesundheit im Stadtturm

Nibelungenplatz 1, 94032 Passau

Tel. 0 851 / 851 786 00

Ihre Schönheit in guten Händen.

www.aesthetik-stadtturm.de

GELD ODER LEBEN?

ERFOLG VON ANFANG AN

DIE WELT DER FINANZEN IST MITTLERWEILE ZU EINEM ÄUSSERST TÜCKISCHEN SYSTEM GEWORDEN. **DIE BÖRSEN UND MÄRKTE SIND STRUKTURELL UN DURCHSICHTIG, VON ZAHLREICHEN BLASEN VERGIFTET UND WERDEN VON MÄCHTIGEN AKTEUREN WIE HEDGEFONDS UND GROSSPEKULANTEN UNVORHERSEHBAR MANIPULIERT. DAZU KOMMT EIN ZUNEHMEND ÜBERGRIFFIGER STAAT, DER SEINE FINGER NACH DEM VERMÖGEN DER SPARER AUSSTRECKT. WIE SOLL MAN ALS PRIVATANLEGER DA NOCH SICHERE UND LANGFRISTIG RENTABLE ENTSCHEIDUNGEN TREFFEN?**

SANDRA MASSINGER AUS STRAUBING WEISS RAT.

Wer sich ernsthaft mit dem Thema Geld beschäftigt möchte, der muss sich zunächst einmal mit der Geschichte des Geldes beschäftigen. Der Einfachheit halber reicht es durchaus, sich mit der Finanzwelt der letzten 40-50 Jahre zu befassen. Was man da sieht, sollte erhellend genug sein: multiple Banken Krisen, Währungsturbulenzen bis hin zu Währungsreformen, Börsenabstürze, Immobilienblasen, die – zunächst schillernd leuchtend – mit einem lauten Knall zerplatzen sind und mit ihnen die Ersparnisse zehntausender Kleinanleger. Weiter sehen wir gierige Finanzminister, die aufgrund ständiger staatlicher Verschwendungssucht durch immer weiter ausufernde und verkomplizierte Steuern und Abgaben Zugriff auf alles Geld zu bekommen versuchen, das

in Reichweite liegt: Bankkonten, Immobilien, Erbschaften. Alle wollen nur unser Bestes: unser Geld. Was kann und soll man da als privater Sparer tun?

Sandra Massinger, Mitinhaberin und Geschäftsführerin der Dein Finanzkonzept GmbH & Co KG, ist Expertin im Bereich der individuellen Finanzkonzeption. Sie ist spezialisiert auf die Bedürfnisse von „Young Professionals“ – Menschen, die gerade dabei sind, beruflich durchzustarten und dabei schon früh die Weichen in Richtung finanzieller Unabhängigkeit und vor allem Sicherheit stellen möchten. Doch was genau bedeutet das? „Mit finanzieller Unabhängigkeit meinen wir nicht, dass jemand Millionär sein muss, damit ihm alles egal sein kann. Unabhängigkeit heißt für uns vor allem, dass unser Kunde seine Ersparnisse weitestgehend un-



„Das Anlageprodukt ist eine Frage der persönlichen Einstellung. Die Konzeption dahinter aber nicht: eine gute Anlage muss vor dem Zugriff fremder Dritter, z.B. dem Staat, geschützt sein.“

abhängig von finanzpolitischen Entwicklungen selbst kontrollieren kann.

Das Anlageprodukt selbst ist dabei eher von nachrangiger Bedeutung, denn das ist sehr stark von persönlichen Einstellungen abhängig. Manche Menschen wollen möglichst sichere Anlageformen, andere wollen spekulativere Strategien. Wir beraten nur und sind in dieser Hinsicht daher absolut neutral. Worauf es uns ankommt, ist die Konzeption dahinter. Es ist uns wichtig, dass alle Spar- und Anlageformen den größtmöglichen Schutz vor dem Zugriff fremder Dritter genießen. Die Erfahrung der letzten Jahre hat jedem der es sehen wollte eindringlich und dramatisch vor Augen geführt, wie schnell Menschen ihr gesamtes Vermögen verlieren können, wenn Banken, Versicherungen oder Staaten in Schieflage geraten. Daher gilt für uns als Beratungsaufgabe Nummer eins der rechtliche und technische Schutz vor Systemkrisen. Dann kommt der möglichst weitgehende Schutz vor Besteuerung des Kapitals. Erst wenn diese Voraussetzungen gegeben sind sollte man sich fragen, welche konkreten Produkte man für sich

haben möchte.“

Sandra Massinger und Günter Baier, ebenfalls Mitinhaber und Geschäftsführer von Dein Finanzkonzept GmbH & Co KG stellen den Vermögensschutz des Mandanten an erste Stelle ihres Beratungskonzeptes. Tatsächlich orientieren sie sich dabei an dem, was „die Großen“ weltweit vorleben. Alle großen Investoren und Kapitalgesellschaften dieser Erde zahlen so gut wie keine Steuern auf ihre Kapitalerträge und Vermögen und noch nie wurde einer dieser Profis von einer Banken- oder Finanzkrise getroffen. Woran das liegt, ist relativ einfach zu beantworten: nicht das tun, was die Masse tut, sondern das nachmachen, was die erfolgreichsten Anleger vormachen.

Das Fazit von Sandra Massinger und Günter Baier lässt aufhorchen: „In all den Jahren haben wir immer wieder erlebt, dass zu bestimmten Zeiten bestimmte Anlageformen als »Sau durchs Dorf« getrieben werden. Erst ist es die Fondspolice, dann ist es die Immobilie, dann sind es ETFs, dann Kryptowährungen, dann meinetwegen KI-Aktien. Man sollte und darf sich nicht



Günter Baier und Sandra Massinger bilden die Geschäftsführung von Dein Finanzkonzept und sind zugleich Inhaber.

von diesen momentanen Hypes blenden lassen. Die Basis der eigenen Strategie muss die Absicherung vor Fremdzugriff und Systemkrisen sein. Erst dann kümmert man sich um die Produktfrage. Erst die richtigen Schuhe anziehen, dann loslaufen. Wir erarbeiten mit dem Kunden die Antworten, wo er hinlaufen möchte. Auf die Sprintstrecke? Auf eine Bergtour? Dann suchen wir das dafür passende Schuhwerk, und dann kommt man auch sehr viel sicherer und ohne Sturz ans Ziel.“

Wer die Herangehensweise von Sandra Massinger und Günter Baier aus erster Hand erleben möchte, dem sei **das Event „Geld oder Leben“ am 07.September ab 14:00 Uhr im**

Hotel Asam in Straubing empfohlen. Mit unterschiedlichen Speakern aus dem Finanz- und Lifestylbereich (u.a. ein Top-Sommelier) beleuchten die Profis das Thema Finanzen aus einem völlig neuen Blickwinkel. **Vorab-Anmeldung & Ticketreservierung unter www.dein-finanzkonzept.de/d/geld-oder-leben/**

Information von:
Dein Finanzkonzept GmbH & Co. KG
www.dein-finanzkonzept.de

Günter Baier
Bühlberger Straße 2 | Hutthurm
Tel. 0 85 05 / 93 627

Sandra Massinger
Schwalbenweg 30 | Geiselhöring
Tel. 0 94 23 / 94 37 417

IS

LACKTECHNIK SCHLAGER

- Spezialisiert auf Originallacke
- Unsere Lacke entsprechen den höchsten Qualitätsstandards
- Professionelle Farbmessung für eine perfekte Farbanpassung
- Langlebige Ergebnisse, die den Wert Ihres Fahrzeugs erhalten
- Erfahrene Lackierer mit jahrelanger Expertise
- Modernste Lackiertechniken und hochwertige Materialien
- Schnelle und zuverlässige Serviceleistungen

Leichte, sanfte Beigetöne stehen für gutes Feng Shui, beruhigen die Sinne und fügen sich harmonisch in jede Wohnsituation ein.



Welche Farbe für die neue Küche? Diese Frage kann tat-

sächlich für einiges Kopfzerbrechen sorgen, denn die Auswahl ist riesig, und selbst wenn man sich einmal auf eine Grundfarbe geeinigt hat, stehen innerhalb dieses Farbtons oftmals noch Dutzende Nuancen zur Auswahl.

Nadine Schiller, Juniorchefin des traditionsreichen Möbelhauses Schiller in Tittling beschäftigt sich sehr intensiv mit den Farbwelten der diversen Küchenhersteller und verfolgt die Trends in dieser Hinsicht mit viel Spürsinn und einem durch Erfahrung geschulten Instinkt. Auch ihre Ausbildung in der chinesischen Feng Shui

SANFTE FARBEN ZUM WOHLFÜHLEN

DIE NEUESTEN FARBTRENDS IN DER KÜCHE KEHREN DEM DUMPFEN SCHWARZ DER LETZTEN JAHRE DEN RÜCKEN. **MAN MÖCHTE WIEDER KÜCHEN ZUM WOHLFÜHLEN - UND DAFÜR SIND SANFTE FARBEN IN HELLEN BEIGE-, SAND- UND ERDTÖNEN AM BESTEN GEEIGNET.** SIE ERDEN UND VITALISIEREN UNS UND SORGEN FÜR KREATIVE STIMMUNG IN DER KÜCHE.

Philosophie hilft bei der Einordnung von Designtrends und Modifarben, denn in nicht jeder Küche, die auf den professionell fotografierten Bildern der Architekturmagazine so umwerfend gut aussieht, möchte man auch leben und kochen. „Farben entfalten eine Wirkung auf uns, sie beleben oder dämpfen die Stimmung und die Sinne, dies sollte man bei seinen Überlegungen berücksich-

tigen“, erklärt die Wohnexpertin.

Tatsächlich lassen sich mehr und mehr Kunden von den Bildern in den Sozialen Medien inspirieren. Immer öfter wünschen sich die Kunden Küchen in sanften Sandtönen, Arbeitsplatte und Fronten Ton in Ton. Harte Farben wie schwarz oder anthrazit sind kaum noch gefragt. Diese Impulse bestimmen zunehmend die



Nadine Schiller, Juniorchefin bei Möbel Schiller in Tittling, ist mit ihren innovativen Küchenentwürfen stets am Puls der Zeit. Die Impulse für die neuesten Trends kommen mittlerweile verstärkt aus den sozialen Medien, jedoch liegt die Kunst in der kundengerechten Umsetzung in Planung und Montage der individuellen Traumküche

Wünsche der Kunden. Den Fachberatern im Möbelhaus Schiller gelingt es dabei mit ihrer Planungserfahrung, diese Vorstellungen in den allermeisten Fällen auch Realität werden zu lassen.

Information von:

Möbelhaus Schiller
Muggentaler Str. 7 | Tittling
Tel. 0 85 04 / 82 74
www.moebelschiller.de





NEUE UFER ENTDECKEN

DIE LEGENDÄRE BRITISCHE ABENTEUERMARKE DEFENDER PRÄSENTIERT EINEN NEUEN HIGH-PERFORMANCE HERO: DEN NEUEN DEFENDER OCTA. MIT IHM BETRITT DAS ROBUSTESTE, LEISTUNGSFÄHIGSTE UND LUXURIÖSESTE MODELL DER UNVERWÜSTLICHEN 4X4-MARKE DIE BÜHNE. ER HEBT DIE OHNEHIN BEREITS WEITGESPANNTEN FÄHIGKEITEN UND MÖGLICHKEITEN DES DEFENDER 110 NOCHMAL AUF EIN HÖHERES NIVEAU.

Angetrieben von einem 4.4 Liter Twin-Turbo Mild-Hybrid-V8 ist der neue OCTA der extremste und stärkste Defender aller Zeiten. Dank 467 kW (635 PS) und bis zu 750 Nm Drehmoment beschleunigt das neue Topmodell in 4,0 Sekunden von 0 auf 100 km/h. Optimierte Fahrwerkskomponenten und innovative Technologien, wie die „6D Dynamics“-Steuerung, bieten die Gewähr dafür, dass die dynamischen Fähigkeiten des Defender ein vollkommen neues Level erreichen.

Das Karosseriedesign präsentiert sich mutiger und robuster als je zuvor und zeigt dabei einen unverwechselbaren Charakter. Eine nochmals erhöhte Bodenfreiheit, eine breitere Haltung und vergrößerte Radkästen erzeugen eine beeindruckende Präsenz. Daneben ermöglichen neu gezeichnete Stoßfänger noch bessere Böschungswinkel, während der stabile Unterfahrschutz Pilot oder Pilotin das Vertrauen vermittelt, auch in unwegsamem Gelände souverän voranzukommen. Schließlich kann der Defender OCTA tiefer waten als

jedes bisherige Serienmodell der britischen Marke: Bis zu einem Meter tiefes Wasser stellt kein Hindernis dar.

Der luxuriöse Anspruch des neuen Defender OCTA tritt nicht zuletzt in der Namensgebung zutage, die von der Oktaederform eines Diamanten inspiriert wurde. Diamanten gelten als die härtesten Substanzen, die in natürlicher Form auf der Erde vorkommen – sie sind stark und widerstandsfähig, aber zugleich sehr selten und begehrt.

Die im ersten Produktionsjahr erhältliche Defender OCTA Edition One verkörpert den kraftvollen Luxus des neuen Modells auf besondere Weise. Sie verfügt über eine speziell kuratierte Ausstattung und eine Lackierung im exklusiven neuen Farbton Faroe Green. Hinzu kommen Ultrafabrics-Bezüge in Khaki und Ebony, nahtlose „3D Knit“-Oberflächen, Details in neuartiger Chopped Carbon Fibre-Optik und geschmiedete 20-Zoll-Leichtmetallräder mit einer Auswahl an Allwetter- oder optionalen, speziell entwickelten professionellen Off-Road-Reifen.



Der Defender – der ideale Partner für alle Outdoor-Begeisterten, die gerne auf Abenteuerjagd gehen oder einfach nur die Schönheit der Natur genießen möchten.

AutoCenter Wimmer GmbH & Co. KG
Jürgen Greil, Tel: 0851-98877-21, juergen.greil@wimmer-landrover-haendler.de
Manuel Mader, Tel: 0851-98877-69, manuel.mader@wimmer-landrover-haendler.de
Pionierstraße 1, 94036 Passau

UNAUSSWEICHLICH

Digitalisierung: E-Rechnung und digitale Buchführung im Mittelstand

Es ist wohl für die meisten Unternehmer, insbesondere im Mittelstand, eines der lästigsten Themen überhaupt: die Steuer und die Buchführung. Man muss es machen, es führt kein Weg daran vorbei. Und wenn man keine Lust darauf hat, vom Finanzamt geschöpft zu werden, dann sollte man es richtig machen. Doch was genau ist „richtig“? Was ist zu tun und wie genau schafft man den Spagat zwischen möglichst wenig Zeitaufwand und perfekten Zahlenmanagement im eigenen Unternehmen? Diese Frage versucht Florian Hallhuber mit uns in einem Gespräch zu beantworten. Anfang Juli hat er seine neue Kanzlei in Aldersbach eröffnet und setzt hier ganz besonders auf das Thema Digitalisierung.

Herr Hallhuber, Sie haben sich intensiv mit dem Thema Digitalisierung im Mittelstand auseinander gesetzt. Ihre Kanzlei ist in Sachen Digitalisierung auf dem allerneuesten Stand. Warum gehen Sie in diesem Bereich weiter und schneller voran als viele Ihrer Kollegen?

Florian Hallhuber: Die Digitalisierung ist eine Entwicklung, die in vielen Bereichen Nutzen bringen kann und sie wird von den großen Technologiekonzernen konsequent weiter entwickelt. Bestimmte Themen in diesem Bereich sind unausweichlich und kommen auf jedes Unternehmen zu, ob es will oder nicht. Tatsächlich liegt im „Zwang“ zur Digitalisierung aber auch eine enorme Chance zur Steigerung von Effizienz und zur Senkung von Kosten. Meine Aufgabe sehe ich darin, meine Mandanten, die zum größten Teil Mittelständler sind, auf diese Entwicklungen vorzubereiten, so dass der Übergang von analog zu digital so reibungslos und damit kostengünstig wie nur möglich vonstatten geht.

Welche Themen sind es, die un-

WAS AUF DEN MITTELSTAND ZUKOMMT

DAS THEMA DIGITALISIERUNG IST EIN DAUERBRENNER IN ALLEN DISKUSSIONEN. VOR ALLEM FÜR DEN MITTELSTAND. IM BEREICH BUCHFÜHRUNG UND STEUERN IST ES JEDOCH WEITAUS MEHR, ALS NUR EIN „NETTES FEATURE“. **DENN AN BESTIMMTEN THEMEN FÜHRT MITTLERWEILE KEIN WEG MEHR VORBEI: DER MITTELSTAND MUSS DIVERSE MASSNAHMEN ZUR DIGITALISIERUNG SEINER BUCHFÜHRUNG IN SEINEM BETRIEB UMSETZEN, OB ER WILL ODER NICHT.** DAHER LAUTET DIE EMPFEHLUNG VON STEUERBERATER FLORIAN HALLHUBER AUS ALDERSBACH: BESSER GLEICH RICHTIG MACHEN, SONST KOSTET DIE UMSTELLUNG DOPPELT.



AIM: Ambitioniert - Innovativ - Menschlich

Die AIM Steuerberatungskanzlei von Florian Hallhuber in Aldersbach sieht sich in der Verantwortung, die kommenden gesetzlichen Entwicklungen im Bereich der Digitalisierung für ihre Mandanten möglichst einfach und kostenbewusst umsetzbar zu machen. Dazu verfügt die Kanzlei über modernste technische Lösungsansätze, individuelle Softwarelösungen und bedarfsgerechte Beratungskonzepte. Im Bereich der digitalisierten Buchführung ist AIM einer der führenden Anbieter der Region.

ausweichlich auf den Mittelstand zukommen?

Florian Hallhuber: Nun, das erste Thema ist die so genannte „E-Rechnung“, die in Kürze gesetzlich verpflichtend wird. Die E-Rechnung ist nicht eine Rechnung als PDF per eMail, sondern ein elektronischer Datensatz, der bestimmten technischen Anforderungen unterliegt. Die Umsetzung erfolgt in mehreren Schritten. Ab 01.01.2025 ist jedes Unternehmen gesetzlich verpflichtet, technische Maßnahmen einzuführen, mit denen es in der Lage ist, E-Rechnungen zu empfangen und zu verarbeiten. Ab 01.01.2027 muss jedes Unternehmen mit mehr als 800.000 Euro Jahresumsatz im B2B-Bereich E-Rechnungen schreiben und ab 01.01.2028 gilt diese Pflicht für alle Unternehmen.

Was bedeutet das im Einzelnen?

Florian Hallhuber: Das bedeutet, dass es für viele Firmen erst einmal zu Chaos im E-Rechnungswesen kommen könnte. Nicht alle Softwarelösungen funktionieren gleich gut. Des Weiteren gibt es höchst wahrscheinlich Übergangsphasen, in denen man Rechnungen in den unterschiedlichsten Formen erhält: Papier, PDF, E-Rechnung. Das bedeutet administrativen Mehraufwand, weil man gleichzeitig unterschiedliche Empfangs- und Verarbeitungsprozesse hat.

Die E-Rechnung ist ja zunächst nur ein kleines, zusätzliches Element. Für viele wahrscheinlich lästig. Wie steht dieses Element im Zusammenhang mit dem grundsätzlichen Thema der Digitalisierung?

Florian Hallhuber: Als Steuerberater sind Zahlen und Daten meine Ware. Keine Ware eignet sich besser zur Digitalisierung und profitiert mehr davon, als Zahlen und Daten. Das habe ich schon immer so empfunden. Die jetzige E-Rechnungspflicht kann und sollte für den Mittelstand als Chance zum Einstieg in die



komplette Digitalisierung seiner Zahlenwelt gesehen werden. Das bedeutet die Implementierung von Prozessen und Technologien zur Umsetzung der papierlosen Buchhaltung – und das bedeutet erhebliches Kostensenkungspotenzial.

Papierlos...uns fällt auf, dass Sie hier in der Kanzlei gar keine Regale mit Ordnern haben? Wie geht das?

Florian Hallhuber: Ordner mit Papier gibt es bei uns auch nicht mehr, das ist der Punkt. Das Verfahren des „ersetzenden Scannens“ digitalisiert Papierbelege rechtlich einwandfrei, so dass der Papierbeleg nach der Digitalisierung vernichtet werden kann und darf. Die digitalen Belege hängen hinter jeder digitalen Buchung und sind damit für immer sofort auffindbar.

Wo genau liegen die Sparpotenziale für den Unternehmer?

Florian Hallhuber: Jede Digitalisierung ist nur so gut, wie der Prozess dahinter. Unsere Aufgabe ist es, dem Unternehmer Prozesse anzubieten, mit denen er schneller und einfacher eine resilientere Buchführung hat. Das bedeutet, dass die Buchführung selbst schneller und damit billiger wird und vor allem, dass er bei Steuerprüfungen besser abschneidet. Die Prüfungskosten sinken erheblich und die Zeit, die er selbst investieren muss, sinkt.

Sie beschäftigen sich schon seit vielen Jahren mit diesem Thema. Welchen Rat geben Sie den Unternehmern heute?

Florian Hallhuber: Proaktiv handeln. Das Thema kommt unausweichlich, also sollte man jetzt anfangen, es sich so einzurichten, wie man es haben will, mit einem Partner, der in dem Thema schon Erfahrung hat. Es gibt Software und Technologien die dabei helfen. Wir kennen die meisten seit Jahren und wissen, was funktioniert und was nicht. Wir haben selbst Lösungen entwickelt und immer weiter verbessert. Ich denke, wir sind in diesem Bereich technisch extrem gut aufgestellt. Wer sein Unternehmen zukunftssicher machen möchte, der hat mit uns den richtigen Partner.

Information von:

AIM | Steuerberatung Florian Hallhuber
Bahnhofstraße 4 | Aldersbach b. Vilshofen
Tel. 0 85 43 / 827 39-20
f.hallhuber@aim-steuerberatung.de
www.aim-steuerberatung.de

Kann es etwas Spannenderes geben als Elektroplanung? Fragt man Simone Heitzer oder Bernd Rammes, Gesellschafter bei SIMA Engineering in Windorf bei Vilshofen, dann fällt die Antwort eindeutig aus: für sie gibt es nichts aufregenderes, als die technische Struktur eines Gebäudes zu entwickeln und in der Realität entstehen zu sehen.

Um diese Faszination begreifen zu können, tauchen wir ein wenig tiefer ein, in die Welt der Kabelkanäle, Schaltkästen und Verteilerstationen und treffen uns zum Interview mit dem SIMA-Team in Windorf.

Frau Heitzer, was macht die Aufgabe des Elektroplaners so spannend?

Simone Heitzer: Für mich ist es ganz klar die Komplexität der Aufgabenstellung. Lösungen für komplizierte Fälle zu entwickeln, Ideen auszutauschen und das ganze dann entstehen zu sehen, das begeistert uns.

PRAXISNAH PLANEN HEISST BESSER BAUEN

KANN MAN FÜR DAS THEMA „ELEKTROPLANUNG“ VOLLER LEIDENSCHAFT UND BEGEISTERUNG BRENNEN? **JA, MAN KANN - DAS ZUMINDEST ZEIGEN DIE INGENIEURE UND FACHPLANER VON „SIMA ENGINEERING“.** HIER VEREINT SICH FACHLICHES WISSEN UND PRAKTISCHE ERFAHRUNG ZUM VORTEIL DES BAUHERREN.

Junges Team

Bernd Rammes, Simone Heitzer, Mario Krinninger und Fabian Voggenreiter (v.l.) sind das Team von SIMA Engineering in Windorf. SIMA Engineering ist als Partner von WSR GmbH & Co. KG in Würzburg in der Lage, Projekte jeder Größe zu betreuen.



Planung gestern und heute – auf Papier oder digitalisiert. Tatsächlich sollte man trotz aller Vorteile der digitalen Welt den Bezug zur (analogen) Realität nicht verlieren, denn jede digitale Planung muss am Ende von menschlichen Händen umgesetzt werden.

Herr Rammes, für den Laien ist Elektroplanung ein Verlegeplan für Kabel, aber es steckt viel mehr dahinter. Was macht den Unterschied zwischen einer qualitativ hochwertigen zu einer schwachen Planung aus?

Bernd Rammes: Die Orientierung an der Praxis und die Kompromissfindung mit den anderen Fachplanern. Grundsätzlich muss man zwei Dinge berücksichtigen. Das Erste ist, dass die unterschiedlichen Planungsziele haben. Zum Beispiel will der Architekt natürlich möglichst die Raumhöhe erhalten, wir brauchen aber eine Installationsebene für die Haustechnik. Der Brandschutzplaner will am liebsten gar keine Öffnungen in irgendwelchen Wänden, alle Installationen müssen aber durch Wände hindurch geführt werden. Jeder Fachplaner hat aus seiner Sicht sehr berechnete Planungsziele. In der Gesamtheit muss man dann Kompromisse finden. Je innovativer und kreativer man

da ist, desto besser wird das Ergebnis für alle Beteiligten. Darin zeichnen wir uns aus. Das andere ist die praktische Kompetenz. Wir kennen die handwerkliche Umsetzung unserer Pläne. Wir wissen, dass der Handwerker an die Installationen auch ran kommen muss. Sowohl beim Bau, aber noch wichtiger bei der Wartung und Instandhaltung. Da kann man durch gute Planung schon sehr viel Geld im späteren Betrieb der Immobilie einsparen. Alles sollte im Nachhinein zugänglich, veränder- und skalierbar bleiben, so dass technische Innovationen meinerwegen in zehn Jahren problemlos in das Gebäude integriert werden können. Das ist im Voraus geplante Nachhaltigkeit. Zukunft ist planbar. Das ist unser Statement, dafür stehen wir.

Information von:

SIMA Engineering GmbH
Frauenberg 1 | Windorf
Tel. 0 85 41 / 90 32 980
www.sima-engineering.de



ZWEI JAHRZEHNTE VOLLER INNOVATIONEN: HYUNDAI TUCSON WIRD 20.

Der Hyundai TUCSON feiert runden Geburtstag: Das Kompakt-SUV wird 20 Jahre alt. Seit seinem Debüt 2004 hat sich das Modell stetig weiterentwickelt und sich über vier Generationen zum beliebtesten Hyundai und europaweiten Bestseller entwickelt.

Inspiriert von der pulsierenden Stadt Tucson im US-Bundesstaat Arizona, debütiert 2004 die erste Generation als neues Einstiegsmodell in die Hyundai SUV-Welt. Der TUCSON erwirbt sich schnell den Ruf eines komfortablen, stilsicheren und zuverlässigen Begleiters – auf und abseits befestigter Straßen. Sein sportlich-robustes Design markiert dabei eine erfrischende Abkehr von der zu dieser Zeit vorherrschenden, kastenförmigen Optik der Geländewagen. Auch das geräumige Interieur wissen Familien und outdoor-affine Abenteurer gleichermaßen zu schätzen.

Im Laufe der Jahre überarbeitet Hyundai den TUCSON stetig: Jede Neuauflage berücksichtigt die neuesten Technologien und Designtrends. Im Jahr 2009 rollt bei-

spielsweise die grundlegend überarbeitete zweite Generation auf die Straßen, die außerhalb des Heimatmarkts Südkorea und Nordamerikas Hyundai ix35 heißt. Optisches Erkennungszeichen ist ein schärferes, mutigeres Design. Hinzu kommen eine verbesserte Leistung und Kraftstoffeffizienz sowie mehr Sicherheit.

2015 folgt die dritte Modellgeneration, nun wieder weltweit als TUCSON benannt, die mit größeren Abmessungen, ausgeglicheneren Proportionen und optionalen 19-Zoll-Leichtmetallfelgen aufwartet. Bis heute schätzen SUV-Liebhaber das Design, das die (damaligen) Bedürfnisse und Wünsche der Kunden perfekt berücksichtigt. Wer es sportlicher mag, kann im Zuge eines Facelifts erstmals zur neuen N Line greifen: Das Ausstattungsniveau weist eigenständige, besonders dynamisch wirkende Akzente außen wie innen auf. Komplettiert wird die Neuauflage von fortschrittlichen Infotainment- und zusätzlichen Assistenzsystemen – allesamt Verbesserungen, die die Kundenzufriedenheit und Attraktivität unter europäischen SUV-Käufern weiter steigern.

JETZT FETTE BEUTE MACHEN: LAGERRÄUMUNG BEI HUBER!



6x
Hyundai i10 Trend MT
1.0 Benzin 49 kW (67 PS)
Tageszulassung
Klimaanlage, Alufelgen, ZV Funk,
El. Fensterheber, Multimedia
Radio uvm.

UVP ~~20.010 €~~ Sie Sparen **4.020 €**

Aktionspreis 15.990 €

Energieverbrauch kombiniert: 5,1 l/100 km; CO₂-Emissionen kombiniert: 116 g/km; CO₂-Klasse: D²



3x
Hyundai i20 Trend MT
1.0 Benzin 74 kW (100 PS)
Tageszulassung
Klimaanlage, Alufelgen, ZV Funk,
El. Fensterheber, Multimedia
Radio, Einparkhilfe, Metallic uvm.

UVP ~~25.560 €~~ Sie Sparen **4.570 €**

Aktionspreis 20.990 €

Energieverbrauch kombiniert: 5,1 l/100 km; CO₂-Emissionen kombiniert: 115 g/km; CO₂-Klasse: D²



5x
Hyundai BAYON Trend MT
1.0 Benzin 74 kW (100 PS)
Tageszulassung
Klimaanlage, Alufelgen, ZV Funk,
El. Fensterheber, Multimedia
Radio, Einparkhilfe uvm.

UVP ~~26.430 €~~ Sie Sparen **5.440 €**

Aktionspreis 20.990 €

Energieverbrauch kombiniert: 5,2 l/100 km; CO₂-Emissionen kombiniert: 119 g/km; CO₂-Klasse: D²



7x
Hyundai TUCSON Advantage AT
1.6 Benzin 110 kW (150 PS)
Tageszulassung
Navigation, Klimaautomatik,
19" Alu, Sitz- u. Lenkradheizung,
EPH vorne und hinten,
Rückfahrkamera uvm.

UVP ~~38.690 €~~ Sie Sparen **7.800 €**

Aktionspreis 30.890 €

Energieverbrauch kombiniert: 6,8 l/100 km; CO₂-Emissionen kombiniert: 155 g/km; CO₂-Klasse: F²

AUCH ALS LEASING MIT TOP-KONDITIONEN ODER SONDERZINS-FINANZIERUNG ERHÄLTlich. WIR KALKULIEREN IHNEN GERNE DAS PASSENDE ANGEBOT!

AUTOMOBILE
HUBER GMBH & CO. KG

Simbacher Str. 36 - 40, 94060 Pocking
Tel.: 08531/9028-0 · huber-automobile.com

HYUNDAI

5 JAHRE **Garantie**
ohne Kilometerlimit*

8 JAHRE **Garantie**
inklusive Batterie*

*Sämtliche Informationen zum Umfang der Herstellergarantie finden Sie unter: www.hyundai.de/garantien. Fahrzeugdarstellungen zeigen die prime Version und daher gegebenenfalls kostenpflichtige Sonderausstattung. †Angebot gültig bis 31.07.2024. Angebotspreise inkl. Fracht. Bei den angebotenen Fahrzeugen handelt es sich um sofort verfügbare Tageszulassungen, nur solange Vorrat reicht. ‡Die angegebenen Verbrauchs- und CO₂-Emissionswerte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP-Messverfahren ermittelt, weitere Angaben unter hyundai.de/wltp.

ENERGIE IM HAUS

KOSTENFAKTOR KALK

ER IST EIN ECHTES ÄRGERNIS: KALK IM LEITUNGSWASSER GREIFT NICHT NUR DICHUNGEN UND HEIZELEMENTE ZUM BEISPIEL IN DER WASCHMASCHINE AN, **SONDERN ER KANN NACH UND NACH DIE GESAMTE HEIZ- UND WASSERTECHNIK IM HAUS ZERSTÖREN. DARÜBER HINAUS TREIBT ER DIE ENERGIEKOSTEN IN DIE HÖHE – UND KRANK MACHEN KANN ER UNS AUCH. ZEIT, DEN KALK LOS ZU WERDEN.**

Das Thema Kalk im Leitungswasser war den meisten Menschen lange Zeit nicht wirklich wichtig. Es war einfach da, man lebte mehr schlecht als recht damit, fertig. Zwei Faktoren allerdings haben in den letzten Jahren den Kalk wieder in den Blickpunkt des Interesses gerückt: das Küchen- und Baddesign und die Energiekrise der letzten beiden Jahre.

Das ist auf den ersten Blick nicht offensichtlich. Stefan Baumgartner, Juniorchef der Firma Haustechnik Baumgartner in Künzing bei Vilshofen erklärt die Zusammenhänge:

„Es ist ein relativ junger Trend, in der Küche und auch im Bad verstärkt schwarze Armaturen auszuwählen. Die Oberflächen sind mittlerweile sehr hochwertig und robust und die Optik ist zugegebenermaßen sehr attraktiv. Bei schwarzen Armaturen wird Kalk jedoch zu einem echten Endgegner, denn jeder kleine Kalkfleck springt einem mit Anlauf sofort ins Auge. Das erst hat den Kalk zu einem wichtigen Thema gemacht.



Obwohl wir uns schon seit vielen Jahren mit Wasserenthärtungsanlagen befassen und für eine Regulierung des Kalkgehaltes argumentieren, kommt vor allem durch das Designthema verstärktes Interesse bei den Kunden.“

Tatsächlich sind die lästigen Kalkflecken zwar das offensichtlichste, aber bei weitem nicht

das folgenreichste Problem, das durch verkalktes Leitungswasser entsteht. Kalk ist ein echter Kostentreiber. Stefan Baumgartner zählt auf:

„Kalk setzt sich vor allem an Heizelementen fest. Das kennen die Verbraucher aus der Fernsehwerbung: Kalk killt langfristig die Waschmaschine. Dem kann man noch versuchen mit Waschzusätzen beizukommen, jedoch ist die Waschmaschine längst nicht das teuerste Gerät in der Haustechnik. Auch die Heizungsanlage wird durch den Kalk angegriffen. Hier helfen Waschzusätze nichts und wenn die Heizungsanlage durch den Kalk kaputt geht, wird es meist teuer. Zum Zweiten setzt sich Kalk auch in allen Leitungen an. Das beschädigt langfristig die Leitungen und setzt sie zu. Kurzfristig jedoch sinkt die Energieeffizienz erheblich, weil der Kalk die Wärmeabgabe behindert. In Zeiten knapp kalkulierter Energiekosten ist das ein echtes Thema. Kalk kann die Heiz- und Stromkosten nach oben treiben, ohne dass man sofort versteht warum, denn scheinbar ist die Heizung

optimal eingestellt. Und Drittens ist Kalk ein großes Gesundheitsrisiko. Vor allem im Trinkwasserspeicher setzt sich der Kalk an den Innenwänden ab und bildet dort ein poröses Substrat. Das ist der perfekte Nährboden für gefährliche Keime wie Legionellen.“

Spätestens ab einer Wasserhärte von 15° dH (deutsche Härte) sollte man eine Enthärtungsanlage einbauen. Die Kosten amortisieren sich auf vielfache Weise: weniger Putzmittel, weniger Energiekosten, weniger Defekte in der teureren Haustechnik. Und als Bonus oben drauf schmecken Kaffee, Tee und das Trinkwasser sehr viel besser und sind gesünder!



Information von:

Haustechnik Baumgartner
Kellerstraße 8 | Forsthart b. Künzing
www.haustechnik-baumgartner.de
Tel. 0 85 47 / 16 93



Kalk im Leitungswasser zerstört nach und nach Armaturen, Haustechnik und Leitungen. Zudem bilden seine Ablagerungen einen Nährboden für gefährliche Keime im Wasser. Enthärtungsanlagen wie von Grünbeck (Bild) lassen sich mit geringem Kostenaufwand jederzeit nachrüsten.

ERFOLGSGESCHICHTEN

60 JAHRE IMMER DA SEIN

SEIT NUNMEHR SECHS JAHRZEHNTE STEHT DER NAME BIRKL INNTALKÜCHEN IN KIRCHDORF BEI SIMBACH NICHT NUR FÜR DIE SCHÖNSTEN KÜCHEN, **SONDERN VOR ALLEM FÜR SERVICE, TECHNISCHE KOMPETENZ UND KUNDENNÄHE** – ATTRIBUTE DIE HEUTZUTAGE WICHTIGER SIND, ALS JE ZUVOR.

Die Küche ist nach wie vor der mit Abstand wichtigste Einrichtungsgegenstand eines jeden Hauses. Sie ist in Sachen Design und Innenarchitektur das bestimmende Element und prägt dem gesamten Wohnerlebnis ihren Stempel auf. Darüber hinaus ist die Küche aber auch ein technisch äußerst komplexer und viel genutzter Gebrauchsgegenstand, von dem jahrelange Zuverlässigkeit und Benutzerfreundlichkeit verlangt werden darf und soll. Damit dies tatsächlich funktioniert, bedarf es echter Fachleute bei der Planung, beim Verkauf, der Montage und im Service. Genau das ist seit nunmehr 60 Jahren die Firmenphilosophie von Birkl Inntalküchen in Kirchdorf bei Simbach.

Wie stark der Service von Birkl Inntalküchen wirklich ist, sieht man bereits daran, wie das Team fachlich aufgestellt ist. Hier

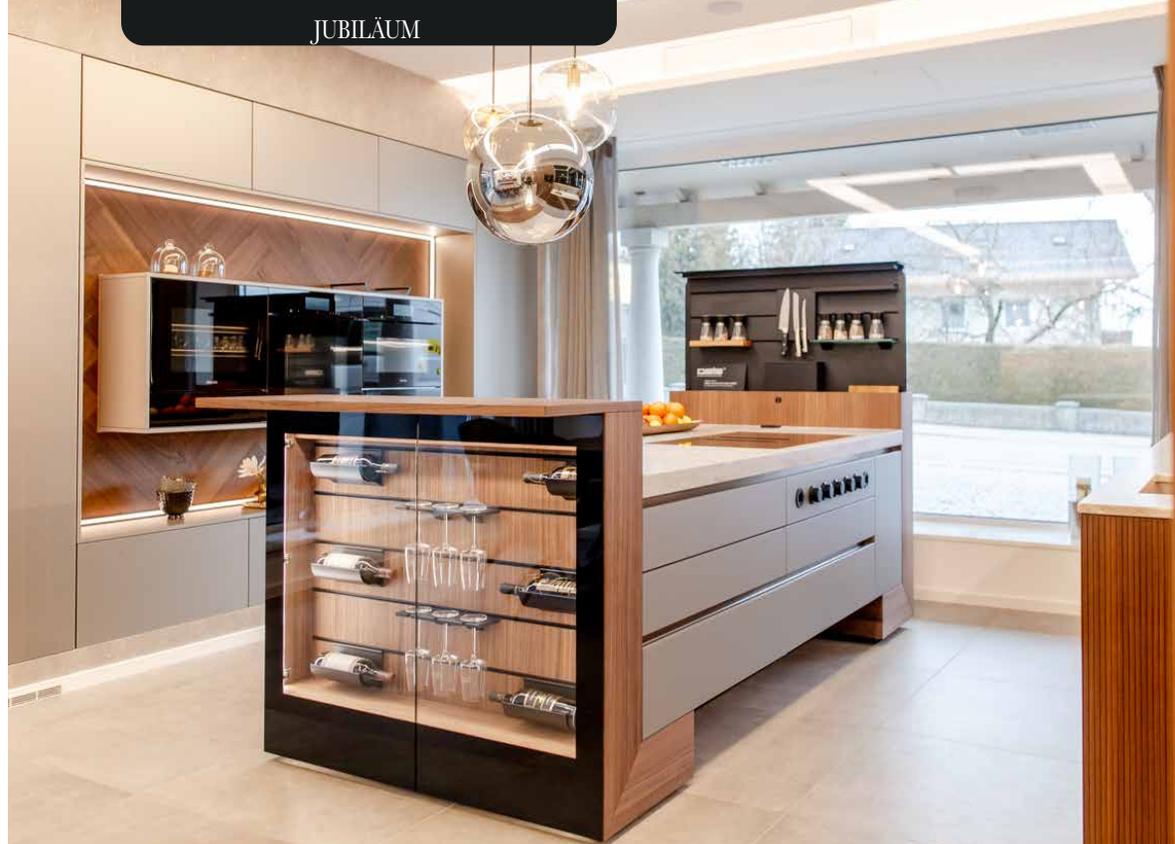


Bild Oben: die große Stärke von Birkl Inntalküchen ist das erfahrene Team, bestehend aus hoch qualifizierten Fachleuten wie Schreiner- oder Elektromeistern, die teilweise schon seit Jahrzehnten im Unternehmen tätig sind.

Bild Unten: die große Feier zum 60jährigen Bestehen der Firma war ein voller Erfolg.



arbeiten noch echte Handwerksmeister und Fachleute mit jahrzehntelanger Erfahrung. Bei technischen Fragen oder Problemen landet der Kunde von Birkl Inntalküchen deshalb nicht in der Telefonhotline des Geräteherstellers, sondern direkt bei einem fachkundigen Mitarbeiter vor Ort, der das Problem meistens innerhalb weniger Stunden lösen kann. Man ist stolz darauf, erreichbar zu sein – einfach „Da sein“, darauf kommt es an. Dieses schlüssige Erfolgsrezept ist seit 60 Jahren der Dreh- und Angelpunkt des Familienunternehmens Birkl, in dem heute bereits die dritte Generation an der Fortführung der Firmentradition arbeitet.



Drei Generationen Küchenkompetenz: Walter Kaiser, Kerstin Kaiser, Maxi Kaiser, Matena Kaiser, Lieselotte Birkl, Toni Birkl (v.l.)

Information von:

Birkl Inntalküchen GmbH
Hauptstraße 45a | Kirchdorf am Inn
Tel. 0 85 71 / 91 14 – 0
www.birkl-inntalkuechen.de

TRENDWELLE ODER TSUNAMI?
Digitalisierung im Mittelstand

Digital - dieses Schlagwort wird uns seit Jahren um die Ohren gehauen und seit Jahren werden wir – respektive der deutsche Mittelstand, der immerhin das absolute Rückgrat der Wirtschaft unseres Landes ist – ermahnt, jetzt endlich in die Pötte zu kommen. Angeblich hält Deutschland in Sachen Digitalisierung im internationalen Vergleich nämlich die rote Laterne in der Hand. Wir sind das Schlusslicht. Diese Tatsache wirft drei grundsätzliche Fragen für jeden Mittelständler auf: A) Warum konnte er sich bis heute trotz angeblich mangelhafter Digitalisierung auf dem Markt behaupten? B) Welche Herausforderungen stehen ihm in naher Zukunft bevor? und C) lassen sich diese durch eine Digitalstrategie überhaupt lösen?

Um diese Fragen beantworten zu können, muss man sich zunächst einmal darüber klar werden, was „Digitalisierung“ überhaupt bedeutet. Thomas Ecker, Unternehmensberater aus Bad Griesbach mit Spezialisierung auf den Mittelstand, sieht diesen Trendbegriff mit gespaltenen Gefühlen. Unser Interview.

Herr Ecker, Digitalisierung als Schlagwort. Es ist allgegenwärtig, und es ist ein impliziter Vorwurf darin enthalten: nämlich der, dass wir nicht genug dafür tun. Worum geht es?

T. Ecker: Das Problem mit diesem Begriff ist, dass er aufgrund seiner ständigen Wiederholung inhaltlich entleert ist. Niemand kann so richtig etwas damit anfangen. Die meisten Vorstellungen erschöpfen sich darin, dass man in den letzten



Der Mittelstand steht vor zahlreichen Herausforderungen. Die meistgenannte ist die so genannte Digitalisierung. Potenziale und Risiken sind oftmals nicht wirklich klar.

Thomas Ecker

berät mit seiner Unternehmensberatung in Bad Griesbach vor allem Firmen des Mittelstandes in allen Fragen rund um die Themen Digitalisierung, Unternehmensausrichtung, Unternehmensnachfolge, Personalmanagement und Unternehmensverkauf. Im Fokus steht dabei stets der Unternehmer im Spannungsfeld zwischen sich selbst, seinem Unternehmen und seiner Familie - für ganzheitlichen Erfolg, nicht nur für Zahlen.



DIGITAL - AKTIONISMUS ODER STRATEGIE?

DEUTSCHLAND GILT UNTER DEN FÜHRENDEN INDUSTRIENATIONEN DER WELT ALS SCHLUSSLICHT IN SACHEN DIGITALISIERUNG. **SCHEINBAR KOMMT IM „LAND DER DICHTER UND DENKER“ DAS THEMA FORTSCHRITT DIE THEORETISCHEN PS NICHT SO RICHTIG AUF DIE STRASSE - BEZIEHUNGSWEISE AUF DIE DATENAUTOBAHN.** WORAN LIEGT ES, DASS INSBESONDERE DER MITTELSTAND DIESEN ANGBLICHEN TREND VERPASST?



Digitalisierung bedeutet weitaus mehr, als nur ein Papierformular in ein Onlineformular umzuwandeln. Die Chance besteht darin, Prozesse von Grund auf neu zu entwickeln und damit neue Kostensenkungs- und Renditepotenziale zu realisieren.

Jahren versucht hat, die interne Kommunikation in den Betrieben wie auch die Kommunikation mit dem Kunden weitgehend auf digitale Plattformen zu verlagern. In den Firmen gibt es virtuelle „Workgroups“, interne Messenger, Informationssysteme, etc. Kunden werden ermutigt – oder gar gezwungen – auf Onlineplattformen mit dem Unternehmen zu kommunizieren. Damit meint man dann, die Digitalisierung im Haus

„im Griff“ zu haben.

Stichwort papierloses Büro. Man ist stolz, wenn man das Papier aus dem Kommunikationsweg ausgeschlossen hat, richtig?

T. Ecker: Ja. Das ist der Trugschluss. Erfolgreiche Digitalisierung bedeutet nicht, aus einem Papierformular ein Onlineformular gemacht zu haben.

Was bedeutet es stattdessen?

T. Ecker: Das primäre Versprechen des Digitalen ist Geschwindigkeit. Die zentralen Fragen für den Unternehmer müssen also lauten, welche Faktoren ihn in seinem Business bis dato erfolgreich gemacht haben und welche zukünftigen Entwicklungen diese Erfolgsfaktoren in Gefahr bringen können. Wenn dies beantwortet ist, lautet die letzte Frage, ob und wie sein bisheriges Geschäftsmodell durch die Digitalisierung bestimmter Prozesse, anderer Produkte und Dienstleistungen zukunftsfähig und skalierbar gemacht werden kann. Der häufigste Fehler, der bei diesen Überlegungen gemacht wird, ist, dass man gedanklich dabei viel zu sehr im Gefängnis der bisherigen Prozesse und Wertschöpfungsketten stecken bleibt. Es geht nicht darum, bisherige analoge Prozesse zu digitalisieren. Um das tatsächliche Potenzial auszuschöpfen, sollte man versuchen „out of the box“ zu denken. Prozesse, Produkte, Fertigungsverfahren, Dienstleistungen und Herangehensweisen komplett neu zu denken. Das ist ein völlig anderer, wesentlich fundamentalerer Ansatz.

Ich könnte mir vorstellen, dass es vielen Mittelständlern schwer

fällt, sich gedanklich auf völliges Neuland zu begeben, alte Zöpfe abzuschneiden und „out of the box“ zu denken?

T. Ecker: Das ist aber die Voraussetzung für jedwede Innovation. Deutschland hat sich für seine Innovationskraft einen weltweit hervorragenden Ruf erarbeitet, und der Mittelstand ist und war seit jeher der Motor dieser Innovationen. Natürlich ist es für einen gestandenen Unternehmer nicht leicht, sein Business von Grund auf zu hinterfragen. Aber es geht ja zunächst um ein Gedankenspiel, also muss man keine Angst davor haben. Das schwierige ist tatsächlich, bei all diesen Überlegungen den Überblick zu behalten. Wir sehen uns in solchen Phasen als Moderator, Stichwortgeber und Streckenposten einer kreativen Reise. Sich nicht zu verzetteln, das Wesentliche im Auge behalten, darum geht es bei der Konzeptfindung. Dazu hilft es, einen erfahrenen Partner an der Seite zu haben.

Information von:
Ecker Mittelstandsberatung
Thomas Ecker
Weghofstraße 29 | Bad Griesbach
Tel. 0 85 32 / 97 265-0
www.ecker-beratung.de

Ob der PEGEL stimmt,
wissen unsere Sensoren! PROST!

Viel Spaß
auf der
Herbstdukt!

ACS
CONTROL-SYSTEM
FÜR JEDE MESSAUFGABE
DEN PASSENDEN SENSOR

110	111
112	113
114	115
116	117
118	119
120	121
122	

LANGFRISTIG DENKEN

PROBIEREN, SEHEN, FÜHLEN.

EINES DER WICHTIGSTEN THEMEN UNSERER ZEIT LAUTET „NACHHALTIGKEIT“ - AUCH BEIM THEMA INNENEINRICHTUNG. DABEI GEHT ES UM NATÜRLICHE MATERIALIEN, ABER AUCH UND GANZ BESONDERS UM QUALITÄT, DENN **NICHTS IST WENIGER NACHHALTIG, ALS EIN MÖBELSTÜCK ODER EINE KÜCHE, DIE MAN SCHON NACH WENIGEN JAHREN AUF DEN MÜLL WERFEN MUSS.**

Nachhaltigkeit - dieses Schlagwort ist heutzutage allgegenwärtig. Gemeint ist damit, dass wir im täglichen Leben, vor allem bei unseren Kaufentscheidungen, langfristig und ganzheitlich denken sollten. Insbesondere bei Möbeln und dort vor allem bei Küchen ist dieses Denken noch nicht überall angekommen.

Im Einrichtungshaus Gupfinger in Schärding ist dieser Gedanke jedoch schon seit fast 100 Jahren Teil der Familientradition. Seit den Anfängen als klassischer Tischlereibetrieb arbeitet man hier am liebsten mit echten Naturmaterialien und legt Wert auf höchste handwerkliche Qualität bis ins kleinste Detail.



Bilder: Leicht



Diese Philosophie hat sich bis heute erhalten. Philipp Kastinger, Innenarchitekt und Junior im Familienbetrieb, sieht in solider Qualität nicht nur einen Umwelt-, sondern auch einen Kostenvorteil für den Kunden: „Qualität ist nicht nur ein dahingesagtes Wort, sie muss argumentierbar sein. Das Material, die Verarbeitung, die Details, alles muss sichtbar und fühlbar von höherem Wert sein, der Unterschied ist offen erkennbar. Aber unser Qualitätsanspruch geht über

das Produkt hinaus, es geht um Service und Kundendienst. Unsere Monteure, Techniker und Tischler sind für die Kunden da, können ausbessern, reparieren und anpassen was nötig ist. Gute Hersteller können noch nach vielen Jahren jederzeit Ersatzteile liefern. All diese Details zusammen machen den Unterschied.

Nichts ist teurer, als ein Möbelstück, das auf dem Müll landet. An hoher Qualität hat man hingegen jahrzehntelang Freude, das ist

**02.-05. Oktober 2024
HAUSMESSE
bei Gupfinger in Schärding!**

für uns geliebte Nachhaltigkeit.“

Der seit fast 100 Jahren andauernde Erfolg gibt dem Familienunternehmen Recht. Aber natürlich sind es auch die ständigen Innovationen, die man bei Gupfinger erkunden und ausprobieren kann, seien es Wohntrends, neue Designs oder modernste Küchentechnik. Der perfekte Anlass, sich all diese Neuheiten anzusehen, ist die Hausmesse bei Gupfinger. **Von 02.-05. Oktober** verspricht dieses Event sicher ein Highlight für alle Besucher zu werden.



Familie Kastinger – Fa. Gupfinger:
v.li.: Karin, Philipp, Thomas und Hubert

Information von:
Gupfinger Einrichtung – Fa. Gupfinger
Linzerstraße 37 | Schärding
Tel. +43 (0) 77 12/32 61
office@gupfinger.at | www.gupfinger.at

HEISSMACHERMartin Zöls,
Fürstenzell**BRAND
BRIEF**

Der gesetzlich verpflichtende Umbau des Kachel- oder Kaminofens kann auch zur energetischen Modernisierung genutzt werden - die Ersparnisse rechnen sich.

„Haushalte, die einen Kachelofen nutzen, der vor dem Jahr 2010 installiert wurde und die zulässigen Emissionswerte überschreitet, sind verpflichtet, diesen Ofen entweder umzurüsten oder außer Betrieb zu nehmen, da andernfalls hohe Geldbußen drohen. Es gibt jedoch eine unkomplizierte und angenehme Lösung, die nicht nur den gesetzlichen Anforderungen gerecht wird, sondern auch langfristige Vorteile für den Eigentümer mit sich bringt.

Durch den Einbau eines neuen Kachelofen-Einsatzes kann der alte Kachelofen in einen emissionsarmen Ofen umgewandelt werden, der auf Wunsch mit einer elektronischen Abbrandsteuerung ausgestattet ist. Diese teilautomatisierte Steuerung ermöglicht im praktischen Einsatz eine Einsparung von bis zu 30 % beim Heizmaterial. Zudem ist es möglich, durch den Austausch auf einen Pelleteinsatz einen vollautomatischen Betrieb zu realisieren, der hinsichtlich Komfort und Emissionen neue Maßstäbe setzt.

Das lohnt sich. Die gewohnte Optik bleibt in vollem Umfang erhalten, und auch die angenehme Wärmeabgabe bleibt unverändert.“

Information von:
Kaufhaus Zöls
Marktplatz 1 | Fürstenzell
Tel. 085 02 / 9 14 80 | www.zoels-ofen.de

OFEN-UMBAU JETZT PRESSIERT'S

ENDE DIESES JAHRES IST ES SOWEIT: AM 31.12.2024 MÜSSEN KACHELÖFEN, DIE VOR 2010 EINGEBAUT WURDEN UND BESTIMMTE GRENZWERTE NICHT MEHR ERFÜLLEN, **ENTWEDER MIT EINEM NEUEN EINSATZ UMGÜRÜSTET WORDEN SEIN, ODER SIE DÜRFEN NICHT MEHR BETRIEBEN WERDEN.** WER IM NÄCHSTEN WINTER ALSO NICHT AUF SEINE GEMÜTLICHE WÄRME VERZICHTEN MÖCHTE, DER MUSS JETZT SCHNELLSTENS HANDELN.

Ein Kachel- oder Kaminofen zählt nach wie vor zu den Elementen, die Eigenheimbesitzern am nachhaltigsten Freude und Zufriedenheit bereiten. Ein Holzofen vermittelt ein besonders behagliches Wohnambiente und spendet angenehme Wärme. Angesichts der aktuellen Entwicklungen auf dem Energiemarkt hat Holz – sei es in Form von Scheitholz, Hackschnitzeln oder Pellets – einen weiteren Vorteil für sich gewonnen: Holz ist der einzige Energieträger, der für den privaten Gebrauch ohne Strom auskommt und regional verfügbar ist. Im Vergleich zu Öl, Gas und Strom ist es zudem relativ kostengünstig erhältlich.

Allerdings hat das Thema Umwelt- und Klimaschutz auch bei Kachel- und Kaminöfen an Bedeutung gewonnen. Die verschärften gesetzlichen Vorgaben im Bereich des Immissionsschutzes, insbesondere die bekannte Bundesimmissionsschutz-Verordnung (BImSchV) Stufe 2, betreffen im Wesentlichen alle Kachelöfen, die vor dem Jahr 2010 installiert wurden, zum Teil jedoch auch neuere Modelle. Ob der eigene Ofen betroffen ist, kann der Kaminkehrer feststellen; er hat die Möglichkeit, die Anlage während der Feuerstättenbesichtigung zu begutachten und Auskunft zu geben.



Aus alt mach neu: Ein neuer Kachelofeneinsatz bringt nicht nur die geforderten Abgaswerte, sondern spart durch besseres Abbrennverhalten auch Holz.

Sollte der eigene Kachel- oder Kaminofen unter die genannten Vorschriften fallen, ist ein Austausch des Ofeneinsatzes erforderlich. Wird dieser nicht vorgenommen, darf der Ofen ab dem 01.01.2025 nicht mehr betrieben werden, und der Kaminkehrer ist verpflichtet, ihn stillzulegen.

Für die Kunden heißt es also, nicht länger abzuwarten. Es ist zu erwarten, dass gegen Jahresende Terminprobleme auftreten können, auch die Lieferzeiten könnten sich verlängern. Daher gilt: Jetzt handeln! Bei Zöls in Fürstenzell finden Sie nicht nur eine umfassende Auswahl an Öfen und Einsatzen, sondern auch kompetente Beratung durch erfahrene Ofenbau-Experten. Alle neuen Technologien können vor Ort besichtigt werden, und gemeinsam kann eine schnelle, einfache sowie kostengünstige Lösung erarbeitet und umgesetzt werden.



Einen alten Kachelofeneinsatz auszutauschen, ist für die erfahrenen Spezialisten der Firma Zöls in Fürstenzell ein Kinderspiel. Es braucht gewöhnlich nur einen Tag, bis der Ofen wieder wie neu heizt und alle gesetzlichen Vorgaben in Sachen CO₂ und Feinstaub erfüllt. Warum also zögern?

MEISTERWERKE Fehler-Suchrätsel

Jan Matejko: Die Verfassung vom 3. Mai 1791 - Öl auf Leinwand - 1791 - Königsschloss, Warschau



FINDEN SIE DIE 6 FEHLER IM UNTEREN BILD?



erster byzant. Kaiser		kleine Geschenke	nord. Göttin der Jugend		dän. Dichter (+ 1754)		Hilfszeitwort
→							↙
Glasröhrchen	→					↻ 5	
Linien gleichen Luftdrucks		Badeort im Spessart	Filmfestival in Venedig		barsch		
→							
Insel im Roten Meer	→			Handelsklausel (free on board)			Deckblatt
→							
widerrechtlich		span. Urvolk			poetisch für Adler	veralt.: Bleistift	
weiches Milchgebäck	→		↻ 10				
Burg herrin		früheres Oberhaupt in Venedig		Weise, Gewohnheit			
→							
→			↻ 2		Wabenkröte		
ein-fältige Menschen			ur-sprünglich	Erfri-schung			Sultans-name
→							
Sinnbild Berlins		Land zw. Sahara u. Mittelmeer	Sprech-gesang beim Rock			Stadt im Taunus	
Birke mit bunten Bändern	↻ 7		↻ 6				
→				Meeresbewegung	↻ 1		Eigen-tümer
→							polni-scher Königs-name
tierische Fette		Urein-wohner von Japan	Mode: halblang			Stadt in Irland	
→							
Greif-glied	→			finn. Schrift-steller (+ 1921)		Nerven-gewebe	
→							Begriff der Wort-lehre
weibl. Kurz-name	↻ 9		altgrie-chischer Wett-kampf		↻ 3		Hafen-stadt a. unteren Don
→							eng-lisch: grün
Fluss in Peru	→		Fremd-wort: erblich			Geröll-halde	↻ 4
→							Abk.: rund
engl. Film-schau-spieler +	→					selten	
→							dt. Geheim-dienst (Abk.)
							↻ 11



Einen wunderbaren Ausflug nach München zu ihrer Tochter kann Papparazzi-Gewinnerin Anita Becker aus Eging am See jetzt auch noch mit einem Ausstellungsbesuch kombinieren – sie hat Karten für „House of Banksy – An Unauthorized Exhibition“ gewonnen! „Ich hab das erste Mal mitgemacht – das war ein glückliches Händchen“, freut sie sich. COFO Entertainment aus Passau veranstaltet die Ausstellung in München am Stachus, die noch bis 27. Oktober läuft.



Üeter Cornelius & Band Live 2024

Seit über fünf Jahrzehnten zählt Peter Cornelius zu den erfolgreichsten Singer-Songwritern im deutschsprachigen Raum. Viele seiner Songs sind längst Allgemeingut geworden – Klassiker wie „Reif für die Insel“, „Segel im Wind“ und natürlich „Du entschuldige i kenn di!“ 2024 geht der Ausnahmemusiker nun wieder auf Tour. Endlich! Ein Wiedersehen gibt es am 4. Dezember, wenn Peter Cornelius mit Band in die Passauer Dreiländerhalle kommt!

Details zu diesem Konzert finden Sie unter: www.passau-ticket.de

Die Einsender der richtigen Lösung nehmen an der Verlosung zweier Eintrittskarten für **das Konzert von Peter Cornelius und Band**, gestiftet von **CoFo Entertainment** teil. Senden Sie eine ausreichend frankierte Postkarte mit der richtigen Lösung unter Angabe Ihrer Telefonnummer an:

CUSTOMMEDIA VERLAG

BAHNHOFSTRASSE 33 · 94032 PASSAU

EINSENDESCHLUSS IST DER 30.09.2024

Es gilt das Datum des Poststempels. Nicht teilnahmeberechtigt sind Mitarbeiter des Verlags und deren Angehörige. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Lösung:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----



Die Passauerin Gabi Hartmann hat es zu ihrem Fototermin bei STEPHANI in der Bahnhofstraße nicht so weit gehabt und den hat sie sich natürlich nicht entgehen lassen. Ein Lampe Berger Starterset war die Belohnung für eine fehlerfreie Lösung unseres Monatsräzzels. Wir wünschen viel Freude mit dem verdienten Geschenk.

Wandbeschichtung aus Gips		Stiel der Axt	Fahrradzubehör	Auszubildender (Kw.)	
1					
				Musik: ziemlich	
Karnevalsruf	TV-Westernserie	Karteireiter			
Spende	Haushaltsgerät	griech. Buchstabe			5
				holländ. Seefahrer (+ 1597)	
Figur aus "Tosca"		Feenkönigin			
	3				7
Fragewort		Fluss zur Saale		Dauergebäck	
			griechische Vorsilbe: neu		
Bratgefäße	Champagner				
				Bezeichnungen	weibl. Vorname
				Innen-sechskant	Stadtteil v. Berlin
Grund	friesischer Männername	niederdeutsch für Feldstück	Ilmenau-Zufluss	Persien	Stadt in Oberfranken
viertes Sonntag vor Ostern			6		Kfz-Z. Aden/ Jemen
Schöpfung					9
Bitterstoffpflanze		Fleischgericht			2
				Mutter von Kriemhild	
4				ind. Titel	

Die Einsender des richtigen Lösungswortes nehmen an der Verlosung eines **LAMPE BERGER KOMPLETT-SET** - gesponsert von Fa. Stephani, Bahnhofstraße 17, teil. Senden Sie eine ausreichend frankierte Postkarte mit der richtigen Lösung unter Angabe Ihrer Telefonnummer an:

CUSTOMMEDIA VERLAG
BAHNHOFSTRASSE 33 · 94032 PASSAU
EINSENDESCHLUSS IST DER 30.09.2024

Es gilt das Datum des Poststempels. Nicht teilnahmeberechtigt sind Mitarbeiter des Verlags und deren Angehörige. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



SUDOKU

ZUM LERNEN

			6	3	7		
	8				6		
	2		7	8	4	1	
5							8
3							9 4
			4	7	3	5	
				1		4	
6			8	7	2	9	
		7	5	9			

ZUM ÜBEN

	4						2
1		6			9		
9	2		7	3			8
					3	2	
2							1 7
					5		8
	8			2	5		3
3	7						6

ZUM VERZWEIFELN

	2		4		7		
1							8
				6	3	1	
		8	5	7			
9							
		8		3			
	6				2		
		9					

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

**Produzieren,
speichern
und nutzen Sie
Ihre eigene Energie**

**HIER bei uns!
Wir geben Ihnen
die Energie, die Sie
brauchen**

UNABHÄNGIG ✓ KLIMANEUTRAL ✓ KOSTENSPAREND ✓

Profitieren auch Sie von unserer Kompetenz und langjährigen Erfahrung.
Mehr Informationen über Ihre ZUKUNFTSSICHERE und
AUTARKE Energieversorgung finden Sie unter www.bez-energie.de.



**NEU: Donaustraße 51
94526 Metten**

**DEINE ZUKUNFT.
DEINE ENERGIE.**

ZEITLOS

SCHÖN



Klassische Automobile zeugen von Charme und Eleganz vergangener Zeiten. Kaum jemand bleibt davon unberührt. Das macht sie zu begehrten Sammlerobjekten und Sachwerten in der Kapitalanlage. Unsere einzigartige Sammlung umfasst ca. 50 Classic Cars – im Originalzustand oder professionell restauriert. Die meisten davon können käuflich erworben werden.

Besuchen Sie uns!

Autohaus
Platzer & Wimmer GmbH